



SLOVENSKO-ITALIJANSKI
ODNOSI

RAPPORTI
ITALO-SLOVENI

SLOVENE-ITALIAN
RELATIONS

1880-1956

KOPER-CAPODISTRIA
25. JULIJ-LUGLIO-JULY 2000

SLOVENSKO-ITALIJANSKI ODNOSI 1880-1956

POROČILO SLOVENSKO-ITALIJANSKE
ZGODOVINSKO-KULTURNE KOMISIJE

I RAPORTI ITALO-SLOVENI 1880-1956

RELAZIONE DELLA COMMISSIONE
STORICO-CULTURALE ITALO-SLOVENA

SLOVENE-ITALIAN RELATIONS 1880-1956

REPORT OF THE SLOVENE-ITALIAN HISTORICAL
AND CULTURAL COMMISSION

Koper – Capodistria

25. julij – luglio – July 2000

CIP - Kataložni zapis o publikaciji
Narodna in univerzitetna knjižnica, Ljubljana

323.1(=163.6:=131.1)"1880/1956"

SLOVENSKO-italijanski odnosi 1880-1956, poročilo slovensko-italijanske komisije = I rapporti italo-sloveni 1880-1956 : relazione della commissione storico-culturale italo-slovena = Slovene-Italian Relations 1880-1956 : report of the Slovene-Italian historical and cultural commission / [uredili Milica Kacin Wohinz, Nevenka Troha ; prevedla v angleščino Breda Negro Marinič]. - Ljubljana : Nova revija, 2001

ISBN 961-6352-23-7

1. Vzp. stv. nasl. 2. Kacin Wohinz, Milica. - I. Wohinz, Milica Kacin- glej Kacin-Wohinz, Milica

114589184

KAZALO

Dimitrij Rupel: Poročilo za prihodnost	5
Dimitrij Rupel: Un rapporto per il futuro	8
Dimitrij Rupel: A Report for the Future	11
Slovensko-italijanska zgodovinsko-kulturna komisija	14
Commissione storico-culturale italo-slovena	17
Slovene-Italian Historical and Cultural Commission	20
Slovensko-italijanski odnosi 1880-1956	23
Rapporti italo-sloveni 1880-1956	67
Slovene-Italian Relations 1880-1956	115

POROČILO ZA PRIHODNOST

Dr. Dimitrij Rupel

minister za zunanje zadeve Republike Slovenije

To poročilo obravnava slovensko-italijanske odnose med letoma 1880 in 1956. Gre za rezultat raziskovalnega dela "Slovensko-italijanske zgodovinsko-kulturne komisije", ki je trajalo sedem let, od leta 1993 do leta 2000. Da bi razjasnili probleme iz preteklosti in da bi čim bolj pristno uredili medsebojne odnose v prihodnosti, sta slovenska in italijanska vlada predlagali, naj bi strokovnjaki iz obeh držav skrbno in objektivno opisali zgodovinsko dogajanje ob naši zahodni meji. Čeprav je pobuda prišla z državne ravni, so bili raziskovalci pri svojem delu povsem neodvisni. Delo, ki je po obsegu relativno skopo, je trajalo dolgo časa, ker so morali raziskovalci doseči soglasje o rečeh, ki so bile pred tem sporne in ki so še vedno občutljive. Navsezadnje je bilo doseženo soglasje in pred nami je skupno, enotno poročilo italijanskih in slovenskih avtorjev o vznemirljivi, tudi tragični preteklosti med narodoma. Ministrstvo za zunanje zadeve in Vlada Republike Slovenije sta zadovoljna, da se je važna pobuda uresničila in da je končno prišlo do ustrezne formalne in verodostojne objave. Morda bo naše raziskovalno podjetje zgled za podobna podjetja v prihodnosti.

Slovensko-italijansko poročilo o preteklosti je poročilo za prihodnost. Poročilo prinaša spoznanje, da zgodovinska nasprotja ne smejo prerasti v nasprotja sedanjosti in obremenjevati odnosov v prihodnosti. Če sprejmemo preteklost, bodo odnosi bolj sproščeni in prijateljski.

Zgodovine ni mogoče prirediti ali podrediti volji aktualne oblasti. Skupno italijansko-slovensko poročilo vsebuje podatke, ki marsikomu ne bodo všeč. V Sloveniji se

ugotovitev v zgodovinskem poročilu ne branimo. Sprejemamo jih kot zgodovinska dejstva.

Poročilo priznava primorskim Slovencem trdoživo narodno in politično zavest in kritično razpravlja o italijanskem fašizmu. Nekateri površnejši poznavalci preteklih dogodkov bodo presenečeni zaradi dejstva, da skupne zgodovine ne zaznamujejo le fojbe. Poročilo pravzaprav ni namenjeno tistim, ki te resnice ne bi hoteli slišati. Ambicija avtorjev ni bila, da bi prepričevali prepričane.

Kot smo že povedali, je bila mešana slovensko-italijanska zgodovinsko-kulturna komisija ustanovljena leta 1993 z namenom, da avtonomno in celovito razišče in prouči vse vidike, ki so pomembni za politične in kulturne odnose na dvostranski ravni v preteklem stoletju.

Na slovenski strani je komisiji predsedovala dr. Milica Kacin Wohinz, na italijanski pa najprej prof. Sergio Bartole in nato prof. Giorgio Conetti.

Komisija je svoje delo končala 25. julija 2000 s parafiranjem usklajenega skupnega poročila, ki ga je poslala obema zunanjima ministrstvoma. Po pol stoletja je štirinajst slovenskih in italijanskih zgodovinarjev poskušalo rekonstruirati zgodovino odnosov med Italijo in slovenskim narodom, zlasti s slovensko Istro, torej tistim delom nekdanje Jugoslavije, ki je bil predmet še posebej zaostrenih političnih razlag.

Pri dogovarjanju o času in načinu objave Poročila je prišlo do zapletov in težav. Nekateri so želeli nadaljevati delo komisije in dopolnjevati Poročilo. Vladi sta se navsezadnje dogovarjali, da bi letos organizirali simpozija na neki italijanski in neki slovenski univerzi (npr. v Trstu in v Ljubljani), kjer bi doslej opravljeno delo predstavili širšemu krogu zainteresiranih, predvsem zgodovinarjev, ki bi delo nato lahko ovrednotili.

Konec marca 2001 so dele osnutka poročila objavile Primorske novice, kar je sprožilo val polemiziranja in

nadaljnjih objav delov poročila tako s strani slovenskih kot tudi italijanskih časopisov. Sopredsedujoča mešane zgodovinsko-kulturne komisije Milica Kacin Wohinz je menila, da so novinarji kršili avtorske pravice štirinajstih slovenskih in italijanskih avtorjev z objavo nepopolnih delov besedila, saj sta poročilo pripravili slovenska in italijanska vlada, ki imata edini pravico do njegove objave.

4. aprila 2001 sta poročilo objavila italijanski *Il Piccolo* in *Primorski dnevnik*, junija 2001 pa zgodovinski reviji *Storia contemporanea* in *Friuli in Qualestoria*.

Tukajšnja knjižna objava se deloma razlikuje od doslej znanih (piratskih) objav: je popolna in avtorizirana. Poleg slovenskega in italijanskega izvirnika vsebuje tudi angleški prevod.

Ljubljana, avgust 2001

UN RAPPORTO PER IL FUTURO

*Dott. Dimitrij Rupel**Ministro degli Esteri della Repubblica di Slovenia*

Il rapporto analizza le relazioni sloveno-italiane tra gli anni 1880 e 1956. Si tratta del frutto del lavoro di ricerca della "Commissione storico-culturale sloveno-italiana", protrattosi per ben sette anni, dal 1993 al 2000. Affinché fosse fatta chiarezza sui problemi del passato, e venissero creati i presupposti per rapporti futuri quanto più genuini, i governi sloveno e quello italiano proposero che un gruppo di esperti dei due paesi, tracciasse con attenzione ed obiettività il quadro storico degli avvenimenti lungo il nostro confine occidentale. Il lavoro degli esperti si svolse in piena autonomia e indipendenza, sebbene si trattasse di un'iniziativa voluta dalle Istituzioni dello Stato. Nonostante il documento risulti relativamente sintetico, dietro vi è un arduo lavoro che ha permesso agli storici di raggiungere il consenso su argomenti sino allora contrastanti e tuttora delicati. Pur tuttavia, l'intesa fu raggiunta ed ora disponiamo di un Rapporto congiunto, un testo unico d'autori italiani e sloveni su inquietanti e tragiche pagine del passato delle due nazioni. Il Ministero degli Esteri ed il Governo della Repubblica di Slovenia esprimono soddisfazione, perché si è potuti giungere alla realizzazione di quest'importante iniziativa e finalmente anche alla pubblicazione, adeguata nella forma e attendibile nei contenuti, del Documento. Questa nostra comune impresa nel campo della ricerca potrà forse, fungere da modello per analoghe future iniziative.

Il Rapporto sloveno-italiano relativo al passato è un documento destinato al futuro. Nel suo messaggio vi è la

consapevolezza che i contrasti avuti nella storia non devono trasformarsi in discordie del presente e oberare le relazioni del futuro. Se saremo in grado di accettare la storia, le nostre relazioni saranno maggiormente improntate alla spontaneità e all'amicizia.

La storia non può venire conformata o assoggettata alla volontà degli attuali governanti. Il Rapporto comune italo-sloveno raccoglie dati che a molti non piaceranno. I contenuti del documento in Slovenia non vengono respinti, li accettiamo in quanto relativi a fatti storici.

Il documento riconosce agli Sloveni della Primorska/Litorale, tenacia nella tutela della propria coscienza nazionale e politica, ed assume un atteggiamento critico nei confronti del fascismo italiano. Tra coloro che conoscono solo superficialmente gli eventi passati, ci sarà anche chi si sorprenderà nel verificare che la storia comune non è contrassegnata soltanto dalle foibe. In effetti, il documento non è destinato a chi non vuole accettare tale verità. Non era nelle intenzioni degli autori cercare di persuadere chi rimane irremovibile nelle proprie convinzioni.

La Commissione storico-culturale sloveno-italiana, è stata – come detto – costituita nel 1993, con l'intenzione di analizzare e studiare in piena autonomia nella loro interezza tutti gli aspetti degli avvenimenti rilevanti nelle relazioni bilaterali, politiche e culturali nel secolo scorso.

A presiedere la Commissione sono stati la dottoressa Milica Kacin Wohinz per la parte slovena e il prof. Sergio Bartole, successivamente il prof. Giorgio Connetti per quell'italiana.

La Commissione ha portato a compimento il proprio progetto il 25 luglio 2000, parafraseando il Rapporto, armonizzato in tutte le sue parti, inviato successivamente ai due Ministeri degli Esteri. Dopo mezzo secolo, quattordici storici sloveni ed italiani hanno cercato di ricostruire la storia delle relazioni tra l'Italia e il popolo

sloveno, in special modo la parte slovena dell'Istria, quel territorio dell'ex Jugoslavia quindi, soggetto ad interpretazioni politiche particolarmente polemiche.

Contrattempi e inconvenienti sono insorti nel tentativo di definire i tempi e i modi di presentazione del Rapporto. Vi è stato chi avrebbe voluto che la Commissione continuasse il suo lavoro e completasse il Rapporto, successivamente i Governi vagliarono l'eventualità di organizzare convegni in sedi universitarie, rispettivamente un'italiana ed una slovena (ad esempio Trieste e Lubiana), nel corso dei quali presentare il lavoro svolto ad un pubblico vasto ed interessato, in primo luogo di storici, che avrebbero così avuto la possibilità di valutarne la portata.

Alla fine del marzo 2001, stralci della bozza del Rapporto furono divulgati dalle Primorske novice, scatenando un'ondata di polemiche e successive parziali pubblicazioni sia nei media sloveni sia in quelli italiani. Secondo Milica Kacin Wohinz, presidente della parte slovena della Commissione storico-culturale, diffondendo il documento in forma incompleta, i giornalisti hanno violato i diritti d'autore di quattordici esperti sloveni ed italiani. Il Rapporto è frutto dell'impegno dei Governi di Slovenia e d'Italia che hanno unicamente il diritto di pubblicarlo.

In Italia il rapporto è stato diffuso il 4 aprile 2001 dai quotidiani *Il Piccolo* e *Primorski dnevnik*, nel giugno 2001 dalle riviste *Storia contemporanea* in Friuli e *Qualestoria*.

Il Documento pubblicato nel presente volume differisce in parte dai testi diffusi dai giornali (copie piratate): è l'unico in versione integrale ed autorizzato. Oltre all'originale in lingua slovena ed italiana, contiene anche la traduzione in inglese.

Lubiana, agosto 2001

A REPORT FOR THE FUTURE

Dr Dimitrij Rupel

Minister of Foreign Affairs of the Republic of Slovenia

This report deals with Slovene-Italian relations between 1880 and 1956. It is a result of research conducted by the "Slovene-Italian Historical and Cultural Commission" over seven years, from 1993 to 2000. In order to elucidate problems from the past and to settle mutual relations in the future as genuinely as possible, the Slovene and Italian Governments proposed that experts from both countries describe carefully and objectively the historical developments along our western border. Although the initiative was launched at the government level, the researchers were completely independent in their work. The work – relatively limited in scope – took a long time, since the researchers had to reach a consensus about issues which had been disputable until then and which are still sensitive. A consensus was finally reached, the result of which is a joint uniform report by the Italian and Slovene authors describing the disturbing and also tragic past of the two nations. The Ministry of Foreign Affairs and the Government of the Republic of Slovenia are satisfied that this important initiative has been properly realised, and that it has resulted in an appropriate formal and authentic publication. Maybe our research enterprise will serve as an example for similar enterprises in the future.

The Slovene-Italian report on the past is a report for the future. It follows from the report that historical controversies must neither lead to controversies of the present nor to the burdening of future relations. If we accept the past, the relations will be more relaxed and friendly.

It is not possible to adapt history or to subject it to the will of the current authority. The joint Italian-Slovene report contains data which may not be to the liking of many. We in Slovenia do not refuse to face the findings of the historical report. We accept them as historical facts.

The report acknowledges that Primorska Slovenes have firmly-rooted national and political beliefs, and is at the same time critical to Italian Fascism. Some more superficial self-styled experts on the past events will be surprised since our common history is not marked merely by "fojbe" (Karst caves). The report is indeed not aimed at those who would not wish to hear the truth. The ambition of the authors was not to persuade those who had already been persuaded.

As has been mentioned, the Slovene-Italian Historical and Cultural Commission was established in 1993 with the aim of looking into and examining autonomously and thoroughly all aspects which are of importance for political and cultural relations at the bilateral level in the twentieth century.

On the Slovene side, the Commission was chaired by Dr Milica Kacin Wohinz and on the Italian side first by professor Sergio Bartole, then by professor Giorgio Connetti.

The Commission concluded its work on 25 July 2000 by initialling the concerted joint report which was then submitted to the respective foreign ministries. After half a century, fourteen Slovene and Italian historians have endeavoured to reconstruct the history of relations between Italy and Slovene nation, especial the Slovene Istria, i.e. that part of the former Yugoslavia which was the subject of particularly heated political expositions.

When discussing the time and manner of publishing the Report, complications and difficulties occurred. Some wished to continue the work of the Commission and to

complement the Report. At last the two Governments agreed to organise two symposia this year at an Italian and a Slovene university (e.g. in Trieste and in Ljubljana) at which the work accomplished would be presented to a wider circle of those interested, particularly historians who would then be able to assess the work.

At the end of March 2001, parts of the draft Report were published by the *Primorske novice*, which resulted in a round of polemics, leading to further publication of parts of the Report by Slovene and Italian newspapers. The Co-chairperson of the Historical and Cultural Commission, Milica Kacin Wohinz, considered that by publishing incomplete parts of the text, the journalists had violated the copyright of fourteen Slovene and Italian authors since the Report was prepared by the Slovene and Italian Governments, which alone had the right to its publication.

On 4 April 2001 the report was published by the Italian *Il Piccolo* and the *Primorski dnevnik*, on June 2001 by the historical journals *Storia contemporanea* in Friuli and *Qualestoria*.

The present book-form publication partly differs from the (pirated) publications known so far: it is comprehensive and authorised. In addition to the Slovene and Italian originals, it also contains the English translation.

Ljubljana, August 2001

Slovensko-italijanska zgodovinsko-kulturna komisija

*Spoštovani gospod
Minister za zunanje zadeve
Republike Slovenije*

*Spoštovani gospod
Minister za zunanje zadeve
Republike Italije*

Gospod minister,

z izmenjavo not sta ministra za zunanje zadeve Slovenije in Italije oktobra 1993 določila ustanovitev mešane slovensko-italijanske zgodovinsko-kulturne komisije z nalogo, da celovito in natančno prouči vse pomembne vidike v zgodovini političnih in kulturnih odnosov med dvema narodoma.

V komisijo so bili z vsake strani predvideni soprodsednik in po šest članov. Naloženo ji je bilo, da sestavi končno poročilo kot zaupni dokument in ga predloži obema vladama.

S slovenske strani so bili v komisijo imenovani: dr. Milica Kacin Wohinz (soprodsednica), dr. France Dolinar, dr. Boris Gombač, dr. Branko Marušič, dr. Boris Mlakar, dr. Nevenka Troha in dr. Andrej Vovko.

Spočetka je odstopil dr. Boris Mlakar, nadomestil ga je pisatelj g. Aleksander Vuga, marca 1996 pa dr. Boris Gombač in v komisijo je bil ponovno vključen dr. Boris Mlakar.

Z italijanske strani so komisijo sprva sestavljali gospodje: prof. Sergio Bartole (soprodsednik), prof. Fulvio Tomizza, senator Lucio Toth, prof. Fulvio Salimbeni, prof. Elio Apih, prof. Paola Pagnini in prof. Angelo Ara.

Iz različnih razlogov so odstopili soprodsednik, ki ga je z ministrskim pismom 10. 3. 1999 nadomestil prof. Giorgio

Conetti, in člana Fulvio Tomizza ter Elio Apih, ki sta ju nadomestila prof. Raoul Pupo in prof. Marina Cattaruzza.

Komisija se je v plenumu sestala 19. novembra 1993 v Benetkah, 4.-5. februarja 1994 na Otočcu, 20.-21. maja 1994 v Passarianu (Videm), 17.-18. marca 1995 na Bledu, 3. junija 1995 v Ogleju, 12.-13. aprila 1996 v Portorožu-Portorose, 5. oktobra 1999 v Gorici, 20. novembra 1999 v Kopru-Capodistria in 27. junija 2000 v Vidmu.

Komisija je na prvem zasedanju ugotovila, da je za njeno obravnavo pomembno zgodovinsko obdobje od 1880 do 1956, to je od začetkov nacionalno politične diferenciacije obmejnega prostora do neposrednih posledic razmejitve po londonskem memorandumu. Za boljšo preglednost poročila je obdelavo tematike razdelila po uveljavljeni periodizaciji na štiri obdobja: 1880-1918, 1918-1941, 1941-1945 in 1945-1956.

Končno poročilo je komisija soglasno sprejela na zasedanju v Vidmu 27. junija 2000.

Sopredsednika komisije sta se sestala 25. julija 2000 v Kopru in s sodelavci dr. Nevenko Troha, dr. Francetom Dolinarjem, prof. Marino Cattaruzza preverila končni verziji slovenskega in italijanskega besedila. V čast jima je, da Poročilo izročita naslovnima ekscelencama, s čimer sta zaključila svoje poslanstvo.

Dr. Milica Kacin Wobinz Prof. Giorgio Conetti

Nedatirano, Koper, 25. 7. 2000

Slovensko-italijanska zgodovinsko-kulturna komisija

*Spoštovani gospod
Minister za zunanje zadeve
Republike Slovenije*

*Spoštovani gospod
Minister za zunanje zadeve
Republike Italije*

Spoštovani gospod minister,

dovolite, da Vam ob izročitvi končnega poročila o odnosih med obema narodoma v času od 1880 do 1956 kot sopredsednika Slovensko-italijanske zgodovinsko-kulturne komisije prof. Giorgio Conetti in dr. Milica Kacin Wohinz predlagava nekaj možnosti, kako praktično uporabiti ta dokument:

- uradna javna predstavitev dokumenta v glavnih mestih obeh držav, po možnosti v akademskem okolju, kot znak trdne sprave med obema narodoma,*
- objava teksta v dvojezični obliki,*
- objava temeljnih študij in*
- vključitev poročila med vsebine, obravnavane na srednjih šolah.*

Z odličnim spoštovanjem,

dr. Milica Kacin Wohinz prof. Giorgio Conetti

*Commissione storico-culturale italo-slovena**On. Sig.**Ministro degli Affari Esteri
della Repubblica Italiana**On. Sig.**Ministro degli Affari Esteri
della Repubblica di Slovenia**Signor Ministro,*

con scambio di note intervenuto nel mese di ottobre 1993 tra i ministri degli affari esteri d'Italia e Slovenia veniva convenuta l'istituzione di una Commissione mista storico-culturale italo-slovena con la finalità di effettuare una globale ricerca e disamina di tutti gli aspetti rilevanti nella storia delle relazioni politiche e culturali bilaterali.

La Commissione sopra indicata era prevista comporsi da un Copresidente e sei membri per ciascuna delle due parti e si disponeva che producesse un rapporto finale in forma riservata da sottoporre ai due Governi.

In prima composizione, la Commissione per Parte italiana, comprendeva i Signori: Prof. Sergio Bartole (Copresidente); Prof. Fulvio Tomizza; Sen. Lucio Toth; Prof. Fulvio Salimbeni; Prof. Elio Apih; Prof.ssa Paola Pagnini; Prof. Angelo Ara.

A seguito di diversi motivi si sono avute le dimissioni del copresidente, sostituito in tale qualità con lettera ministeriale del 10-03-1999 dal Prof. Giorgio Conetti, e dei membri Fulvio Tomizza e Elio Apih, sostituiti con i Proff. Marina Cattaruzza e Raoul Pupo.

Per Parte slovena sono stati nominati nella Commissione: dr. Milica Kacin Wohinz (Copresidente), dr. France Dolinar,

dr. Boris Gombač, dr. Branko Marušič, dr. Boris Mlakar, dr. Nevenka Troha e dr. Andrej Vovko.

Dopo le sue dimissioni dr. Boris Mlakar è stato sostituito dallo scrittore Aleksander Vuga, nel marzo del 1996 si è dimesso invece dr. Boris Gombač e nella Commissione è rientrato dr. Boris Mlakar.

La Commissione si riuniva in seduta plenaria i giorni 19 novembre 1993 a Venezia; 4/5 febbraio 1994 a Otočec; 20/21 maggio 1994 a Passariano (Udine); 17/18 marzo 1995 a Bled; 3 giugno 1995 a Aquileia; 12/13 aprile 1996 a Portorose – Portorož; 5 ottobre 1999 a Gorizia; 20 novembre 1999 a Capodistria – Koper; 27 giugno 2000 a Udine.

All'inizio dei suoi lavori la Commissione individuava come rilevante per la propria opera il periodo storico dal 1880 al 1956, cioè dagli inizi della determinazione delle aree politico-nazionali di confine sino alle immediate conseguenze della delimitazione del memorandum di Londra. Ai fini di una più chiara redazione del rapporto ha suddiviso la tematica esaminata secondo la periodizzazione storica consolidata in 4 periodi rispettivamente per gli anni 1880-1918; 1918-1941; 1941-1945; 1945-1956.

Nella sessione di Udine del 27 giugno 2000 la Commissione adottava all'unanimità il proprio rapporto finale.

Le Copresidenze della Commissione assistite dai collaboratori prof. Marina Cattaruzza, dr. Nevenka Troha e dr. France Dolinar si sono, quindi, riunite il 25 luglio 2000 a Capodistria – Koper per provvedere a un controllo finale delle versioni italiana e slovena dei testi, al seguito del quale hanno l'onore di trasmetterli alle S.S.E.E., concludendo in tal modo il proprio mandato.

Prof. Giorgio Conetti

dr. Milica Kacin Wohinz

Senza data, Capodistria, 25/7/2000

*Commissione storico-culturale italo-slovena**On. Sig.**Ministro degli Affari Esteri
della Repubblica Italiana**On. Sig.**Ministro degli Affari Esteri
della Repubblica di Slovenia**Onorevole signor Ministro,*

i sottoscritti Prof. Giorgio Conetti e dr. Milica Kacin Wohinz, Copresidenti della Commissione storico-culturale italo-slovena, all'atto di trasmettere il testo della relazione finale, adottata dalla Commissione sui rapporti tra i due popoli nel periodo 1880 – 1956, si permettono di suggerire, quali forme opportune di utilizzo del documento, i seguenti atti:

- presentazione pubblica ufficiale della relazione nelle due capitali, possibilmente in sede universitaria, come segno di stabile riconciliazione tra i due popoli;*
- pubblicazione del testo nelle versioni italiana e slovena;*
- raccolta e pubblicazione degli studi di base;*
- diffusione della relazione nelle scuole secondarie.*

*Con la migliore osservanza,**Prof. Giorgio Conetti**dr. Milica Kacin Wohinz*

Slovene-Italian Historical and Cultural Commission

*His Excellency
Minister of Foreign Affairs
of the Republic of Slovenia*

*His Excellency
Minister of Foreign Affairs
of the Italian Republic*

Mr Minister,

By the exchange of notes in October 1993 the Ministers of Foreign Affairs of Slovenia and Italy agreed upon the establishment of the mixed Slovene-Italian Historical and Cultural Commission with the task of conducting a comprehensive in-depth study of all the relevant aspects of the history of political and cultural relations between the two nations.

It was foreseen that each side would appoint one co-chairman and six members to the Commission. The Commission was to draw up a final report as a confidential document and submit it to both Governments.

The Slovene side appointed the following experts to the Commission: Dr Milica Kacin Wohinz (Co-chairperson), Dr France Dolinar, Dr Boris Gombač, Dr Branko Marušič, Dr Boris Mlakar, Dr Nevenka Troha and Dr Andrej Vovko.

After Dr Boris Mlakar resigned from the Commission, he was replaced by the writer Mr Aleksander Vuga; then, in March 1996, Dr Boris Gombač resigned, and Dr Boris Mlakar was again included in the Commission.

On the Italian side, at the beginning, the composition of the Commission was as follows: Prof. Sergio Bartole (Co-chairman), Prof. Fulvio Tomizza, Senator Lucio Toth, Prof. Fulvio Salimbeni, Prof. Elio Apih, Prof. Paola Pagnini and Prof. Angelo Ara.

Owing to various reasons the Co-chairman resigned and was replaced by Prof. Giorgio Conetti by the Minister's letter of 10 March 1999, and members of the Commission Fulvio Tomizza and Elio Apih were replaced by Prof. Raoul Pupo and Prof. Marina Cattaruzza.

The Commission met in plenary session in Venice on 19 November 1993. Following that: at Otočec on 4-5 February 1994; in Passariano (Udine) on 12-13 April 1994; at Bled on 17-18 March 1995; in Aquileia on 3 June 1995; in Portorož/Portorose on 12-13 April 1996; in Gorizia on 5 October 1999, in Koper/Capodistria on 20 November 1999, and in Udine on 27 June 2000.

The Commission established at its first session that the historical period from 1880 to 1956 was relevant for its work, i.e. from the beginning of the national and political differentiation of the border area to the immediate consequences of delimitation according to the London Memorandum. For the purpose of better transparency of the Report the topics are divided, following the established historical time-divisions to four periods: 1880-1918, 1918-1941, 1941-1945, 1945-1956.

The Commission adopted the final report unanimously at its session in Udine on 27 June 2000.

The Co-chairpersons of the Commission and their assistants Dr Nevenka Troha, Dr France Dolinar, Prof. Marina Cattaruzza met in Koper/Capodistria on 25 June 2000 to review the final versions of the Slovene and Italian texts. It is the honour of the Co-chairpersons to submit the Report to their Excellencies, whereby their mission has been concluded.

Prof. Giorgio Conetti

Dr Milica Kacin Wohinz

Without date, Koper, 25/7/2000

*Slovene-Italian Historical and Cultural Commission**His Excellency**Minister of Foreign Affairs
of the Republic of Slovenia**His Excellency**Minister of Foreign Affairs
of the Italian Republic**Dear Mr Minister,*

On the occasion of submitting the final Report on the relations between the two nations in the period from 1880 to 1956, Prof. Giorgio Conetti and Dr Milica Kacin Wohinz, as Co-chairpersons of the Italian-Slovene Historical and Cultural Commission, wish to propose a few possibilities for the use of this document in practice:

- official public presentation of the document in the capital cities of both countries, if possible at the university, as a sign of firm reconciliation between the two nations;*
- publication of the text in the Italian and Slovene languages;*
- publication of basic studies, and*
- inclusion of the Report in the curricula of secondary schools.*

*Yours sincerely,**Dr Milica Kacin Wohinz**Prof. Giorgio Conetti*

SLOVENSKO-ITALIJANSKI
ODNOSI 1880-1956

POROČILO SLOVENSKO-ITALIJANSKE
ZGODOVINSKO-KULTURNE KOMISIJE

Koper – Capodistria, 25. julij 2000

O B D O B J E 1880-1918

1.

Slovensko-italijanski odnosi na jadranskem območju se začenjajo v kriznem obdobju, ki je sledilo propadu rimskega imperija, ko se je po eni strani iz rimskih osnov razvilo italijanstvo, po drugi strani pa je prišlo do poselitve ozemlja s slovenskim prebivalstvom. Iz večstoletnega sosedstva in sožitja obravnavamo obdobje, ki je napočilo okoli leta 1880 in je zaznamovano s konfliktnim odnosom in slovensko-italijanskim narodnostnim sporom. Konflikt se je pletel v državno-političnem okviru habsburške monarhije. Tej so se med drugo polovico 14. stoletja in letom 1797 postopoma priključila razna območja Avstrijskega primorja. Večnarodna habsburška monarhija v drugi polovici 19. stoletja ni mogla izoblikovati političnega sistema, ki naj bi v državnem ustroju v celoti zrcalil večnarodno družbo. Zato jo je pretresalo narodnostno vprašanje, ki ga ni znala razrešiti. V okvir habsburškega narodnostnega vprašanja sodi tudi slovensko-italijanski nesporazum, na katerega so vplivali tudi procesi modernizacije in ekonomskih sprememb, ki so prevevali vso srednjo Evropo, pa tudi prostor ob Jadranu.

Slovensko-italijanske odnose zaznamuje tako – v skladu z vzorcem, ki se je v tedanji habsburški družbi pojavljal tudi v drugih primerih – spor med Italijani, ki so se zavzemali za ohranitev narodno-političnega in družbeno-

gospodarskega priposestvovanega položaja (*Besitzstand*), in Slovenci, ki so si prizadevali obstoječe razmere spreminiti. Vprašanje je še bolj zapletal nedvoumno kulturni in čustveni, čeprav ne vselej tudi politični odziv, ki ga je med italijanskim prebivalstvom v Avstriji spodbudila ustanovitev Kraljevine Italije, nemara pa še bolj vključitev sosednjega ozemlja Veneta in Furlanije v njen državni okvir. Medtem ko so se Italijani ozirali preko meje monarhije, pa so si Slovenci prizadevali razbiti politično upravne meje, ker so jih v Avstriji delile med več dežel (poleg treh primorskih še Kranjska, Koroška in Štajerska), saj jih je to omejevalo pri medsebojnih odnosih in narodno-političnem sodelovanju. Priključitev Veneta h Kraljevini Italiji je tudi zbudila vprašanje, ki neposredno zadeva slovensko-italijanske odnose. Leta 1866 je postala dolina Nadiže ali Beneška Slovenija del italijanske države. Politika, ki jo je tu Italija izvajala do slovenskega prebivalstva, pa je neposredno odražala razliko med staro deželno državo Beneško republiko, in novo nacionalno državo. Kraljevina Italija se je zaradi stremljenja po izenačevanju razmer v državi zatekala k zatiranju jezikovnih posebnosti in se sploh ni zmenila za lojalnost prebivalstva, ki so mu bili ukrepi namenjeni.

2.

Okoli leta 1880 so imeli Slovenci postavljene že dovolj trdne temelje političnega in gospodarskega življenja, in sicer v vseh tistih avstrijskih administrativnih enotah, kjer so živeli. Tudi v Avstrijskem primorju je bilo namreč politično gibanje tržaških, goriških in istrskih Slovencev sestavni del političnega gibanja pri Slovenci sploh.

Asimilacija slovenskega (in hrvaškega) prebivalstva, ki se je priselilo v mestna jedra, zlasti v Trst, je zato pojenja-

vala in se je v poznejših desetletjih skorajda povsem umirila. Močnejša politična in narodna zavest ter čvrstejša gospodarska trdnost sta tako ustvarjali pojav, ki je vznemirjal elitne kroge italijanskega življa in jih silil v pogosto ozko-miselno narodnoobrambno politiko, ki je bila za to okolje značilna tja do leta 1915 in je prispevala k zaostritvi razmerja med narodnostnima skupnostima, tudi zaradi nasprotujočih si slovensko-italijanskih teženj glede razmejitve nacionalnih ozemelj.

3.

V vseh treh delih Avstrijskega primorja (Trst, Goriško-Gradiščanska, Istra) žive Slovenci in Italijani drug ob drugem. Na Goriškem je bila narodna razmejitev najbolj jasna vzdolž ločnice, ki teče v smeri sever-jug. Narodno mešana je bila le Gorica, kjer je število Slovencev zraslo do takšne mere, da so tik pred začetkom prve svetovne vojne slovenski politiki menili, da bodo v mestu ob Soči Slovenci kmalu v večini. Trst je bil pretežno italijanski, okolica pa slovenska. Tudi v tem primeru je število slovenskega prebivalstva naraščalo. V Istri so Slovenci živeli v severnih delih, in sicer v okolici pretežno italijanskih obalnih mest. V vsej Istri se je narodnopolitično gibanje Slovencev stapljalo s hrvaškim, kar včasih ovira ločeno obravnavo obeh južnoslovanskih sestavin polotoka. Značilna lastnost italijanske in slovenske poselitve Avstrijskega primorja je bila v tem, da so sestavljali Slovenci izrazito podeželsko prebivalstvo, Italijani pa pretežno mestno prebivalstvo. Tega pojava ne kaže jemati v absolutnem smislu. Ne gre namreč pozabiti italijanskega podeželja v Istri in na Goriškem, tako imenovana Vzhodna Furlanija, ter slovenskega prebivalstva v mestih Trstu in Gorici, ki je poleg tega, kot smo že omenili, številčno naraščalo.

Čeprav se velja ogibati pretiranemu poudarjanju ločevanja med mestno in podeželsko stvarnostjo, je bilo razmerje med mestom in podeželjem dejansko eno od temeljnih vozlišč političnega boja v Primorju, v slovensko-italijanski spor je vnašalo splet narodnostnih in socialnih prvin in oviralo njegovo zgladitev. Vozlišče razmerja med mestom in podeželjem je bilo obenem v središču še vedno trajajoče politično-historiografske razprave o pravi narodni podobi Primorja. Slovenska stran je zagovarjala pripadnost mesta podeželju bodisi zato, ker naj bi podeželska območja hranila nedotaknjeno, od kopičenja kulturnih in socialnih procesov neokrnjeno izvorno identiteto danega okolja, pa tudi zato, ker naj bi bila narodna podoba mest posledica raznarodovalnih procesov, ki so osiromašili slovenski narod. Slovenci so doživljali torej izgubo narodne identitete v procesu raznarodovanja tudi po več desetletjih kot še vedno bolečo in pretresljivo izkušnjo, ki se ne sme več ponoviti. Italijanska stran je to zavračala s sklicevanjem na načelo o narodni pripadnosti kot posledici svobodne kulturne in moralne izbire, ne pa danega narodno-jezikovnega izvora.

Če naj se vrnemo k italijanskemu razumevanju odnosa med mestom in podeželjem, naj bi kulturno in civilno izročilo mest krojilo podobo in značaj okoliškega ozemlja. Iz tako različnih zasnov je pozneje klil spor o pojmu etnične meje ter o pomenu statističnih podatkov o narodnosti prebivalstva na obmejnih območjih, ker naj bi jih – po mnenju Slovencev – izkrivljala navzočnost pretežno italijanskih mestnih žarišč.

4.

Čeprav so narodnemu vprašanju v habsburški monarhiji nekatere lastnosti skupne, se konfliktna razmerja na

posameznih območjih in potemtako tudi v Primorju razlikujejo po svojevrstnih značilnostih. Italijanska stran je pripisovala nagel vzpon slovenskega političnega in gospodarskega gibanja ter demografsko rast Slovencev v mestih tudi dejavnosti avstrijske državne oblasti, češ da naj bi ta politično podpirala slovenski živelj (imeli so ga za nedvomno bolj lojalnega od italijanskega, kot pričajo izrecne izjave avstrijskih oblasti), da bi se postavil po robu italijanskemu avtonomizmu in nacionalizmu.

Ker se je slovenski rasti pripisoval umetno dosežen nivo, v njem niso upoštevali naravnega razmerja, ki veže mestna jedra na podeželje, posebej še velemesto v dinamičnem razmahu, za kakršno je veljal tedaj Trst, na njegovo okolico. Tako razmerje ustreza namreč gospodarskim zakonitostim, in ne političnim načrtom, kot sta že tedaj poudarjala Angelo Vivante in Scipio Slataper.

Podobno kot vladnim oblastem so italijanski narodnjaški in liberalni krogi pogosto očitali tudi Katoliški cerkvi Slovincem naklonjeno vlogo in se pri tem sklicevali na dejavni delež duhovščine pri slovenskem političnem gibanju.

Na politično-upravnem polju je ostrina narodnega vprašanja preprečevala oziroma omejevala dorečeno prilagajanje institucij in jezikovnih odnosov ustavnim načelom in liberalnim nazorom. Spremembe lokalne volilne zakonodaje so ohranjale načelo cenusa, tako da sestava deželnih zborov in mestnih svetov ni kazala ustreznih številčnih razmerij med narodi (v goriškem primeru so prevladovali v deželnem zboru Italijani, čeprav so sestavljali Slovenci dve tretjini prebivalcev območja). Na jezikovnem in šolskem področju so razvoj zavirali oblastni organi z italijansko večino, saj so preprečevali dosledno izenačevanje jezikov, ki so jih govorili v Primorju, dveh v deželi Goriško-Gradiščanski in v Trstu ter treh v Istri.

5.

V desetletjih pred prvo svetovno vojno se Slovenci in Italijani niso politično povezovali. Izjema je bil le goriški deželni zbor, v katerem je prihajalo do nenavadnih zavezništev med slovenskimi katoličani in italijanskimi liberalci. Take povezave so silile v občasna zavezništva slovenske liberalce in italijanske katoličane v deželnem zboru. Slednji so imeli na Goriškem moč zlasti na furlanskem podežlju, kjer je delovala Furlanska ljudska stranka, katere voditelji so bili pozneje obtoženi avstrijakantstva. Poskus ustanovitve slovensko-italijanskih katoliških družb je na začetku sedemdesetih let propadel, prav tako ni spodbudilo povezav poznejše krščanskosocialno gibanje pri obeh narodih. Očitno je torej, da je sklicevanje na nacionalno pripadnost premagalo ideološke razloge. Ta težnja je bila še bolj očitna v Istri, kjer je bila italijanska ljudska stranka bližje nacionalnim stališčem in kjer je bilo politično življenje zakoličeno v nasprotovanjih med italijansko stranjo, ki je želela ohraniti moč Italijanov v političnih institucijah in v šolskem sistemu, ter slovensko-hrvaškim taborom, ki je želel porušiti obstoječe stanje. V Primorju sta imela liberalni in tudi katoliški tabor v svoji sredini lastni, a med seboj sprti "nacionalni" stranki. Zato pa so se postavile trdnejše vezi v socialističnem gibanju, ki je bilo sicer internacionalistično usmerjeno, a je bilo na dunajskem kongresu leta 1897 organizirano na podlagi narodnega načela. Uveljavitev tega načela je zaježila asimilacijo slovenskih delavcev. Očitno je, da so obstajala trenja tudi med socialisti obeh narodnosti. Raznolikost pogledov, pogosto ostrih, se je pokazala tudi proti koncu prve svetovne vojne ob razpravah, kateri deželi naj pripada Trst, in razpravah o njegovi narodni identiteti.

Hrvaška zamisel o skupnem upiranju domnevni germanizaciji habsburške monarhije bi utegnila obroditi

“jadranski sporazum” med narodi, ki živijo ob Jadranu, toda po mnenju Slovencev bi prisodila Italijanom tako obsežna vplivna območja, da bi to škodilo slovenskim koristim.

6.

Pomanjkanje slovensko-italijanskega dialoga in sodelovanja je tik pred izbruhom prve svetovne vojne globoko vplivalo na vzdušje v Trstu, a tudi, čeprav v manjši meri, v Istri in Gorici. Slovenci in Italijani so bili po večini zagledani v lastno nacionalno identiteto in niso zmogli občutka za skupno pripadnost okolju, iz katerega izhajata obe narodni skupnosti. Slovence je vnemala misel o Trstu kot pljučih slovenskega gospodarskega razmaha; poudarjali so njegovo osrednjo vlogo pri njihovem razvoju in čeravno je bilo slovensko prebivalstvo Trsta v manjšini, ga je bilo zaradi različne demografske sestave obeh mest več kot v Ljubljani.

Demografski vzpon, ki so ga doživljali, jih je navajal k misli, da bodo v Gorici v kratkem številčno prevladali. Podoben uspeh so si, čeprav dolgoročno, obetali tudi v Trstu. Večina italijanskega prebivalstva pa se je zatekala k politiki nepopustljive narodne obrambe, ki je stremela k ohranitvi nespremenjene italijanske podobe mesta. Medtem ko so se Slovenci ozirali po neposrednem zaledju, so se Italijani ozirali po širšem notranjem zaledju monarhije, pa tudi po Kraljevini Italiji.

V italijanskem taboru je narodnjaštvo pri Ruggeru Timeusu preraslo v sicer manjšinski, a skrajni in radikalni nacionalizem, ki se je skliceval na kulturno in narodnostno poslanstvo mesta ter na imperativ gospodarskega prodora italijanstva na jadransko območje. Predstavnica italijanske moči v Trstu je bila liberalno-nacionalna stranka, v kateri je bil manjši del vezan za mazzinijevstvo, medtem ko je

večji del videl neposredno vlogo iredentizma v obrambi italijanske identitete mesta in njegovih ustanov.

V napetem in razgretem ozračju so se pojavile tudi zamisli ljudi, ki so pripadali svetu kulture in delovali podobno kot pisci revije *La Favilla* iz predmarčne dobe. Gre za skupino okoli florentinske revije *La Voce*, ki je objavila pobude za sožitje med narodi in želela spoznati ter priznati večnacionalno stvarnost Trsta in njegove okolice. Pri tej reviji so sodelovali nekateri mladi Tržačani, med njimi tudi Scipio Slataper ter brata Carlo in Giani Stuparich. V nasprotovanju političnemu iredentizmu so svoj položaj označevali kot kulturni iredentizem in name-ravali razvijati italijansko kulturo v soočanju in sodelovanju z južnoslovansko in nemško kulturo. Trst naj bi po njihovem postal kraj, kjer bi se srečevali različni narodi in civilizacije; njihova politična stališča so bila do 1914 podobna stališčem tržaških socialistov. Navsezadnje je v izdaji revije *La Voce* izšel najbolj dozorel rezultat socialističnega mišljenja, Vivantejeva knjiga o jadranskem iredentizmu.

Pravega odziva na slovenski strani ni bilo, kot tudi ni bilo odmeva na Vivantejevo knjigo. Slovenci so bili še vedno močno podrejeni iskanju lastne istovetnosti, zato se za iskanje tudi drugih identitet niso mogli odločiti. Le redki so bili, ki so zmogli premagati nacionalistične ovire, kot so n.pr. nekatere sodbe ob problemu ustanovitve tržaške univerze. Napetosti so bile prevelike in Slovencem je bila bližje južnoslovanska rešitev temeljnih kriznih problemov, ki so pretresali avstrijsko monarhijo tik pred začetkom prve svetovne vojne.

7.

S prvo svetovno vojno je postal program iredentizma sestavni del programa italijanske državne politike, čeprav

ob prepričanju (trajalo je vsaj do pomladi leta 1918), da bo avstroogrška monarhija – resda ozemeljsko močno okrnjena – kljub vsemu preživela vojno. Še pred italijanskim vstopom v vojno se je italijanski diplomat Carlo Galli med svojim poslanstvom v Trstu po naročilu vlade sestal s slovenskimi predstavniki. Bilo je prvič, da se je s političnim vodstvom Slovencev pogovarjal predstavnik tuje države. Toda že s podpisom londonskega pakta (1915) je prevzela italijanska vlada program ekspanzionizma, ki je poleg narodnega načela upošteval še zemljepisne in strateške razloge. Splošna privrženost Slovencev avstrijski državi se je dodatno napajala ob objavljanju prvih vesti o imperia-lističnem aspektu londonskega pakta in ob rešitvah, ki jih je vseboval v zvezi z vzhodno mejo italijanske kraljevine, pa tudi zaradi ravnanja italijanskih vojaških oblasti na prvih zasedenih ozemljih. V odnosu do Slovencev je prinesel novosti poraz Italijanov pri Kobaridu, saj je obrodil politiko sporazumevanja med podjarmljenimi narodi Avstro-Ogrske, ki je dosegla svoj vrh na rimskem kongresu aprila 1918, ter v sporazumu z Jugoslovanskim odborom. Medtem ko se je privrženost habsburški monarhiji zdela vse bolj v protislovju s procesi notranjega razkrajanja avstrijske države, se je med Slovenci širilo načelo o pravici do samoodločbe ter zamisel o južnoslovanski vzajemnosti. Ob vojaškem razpletu in po njem je prišlo do polnega izraza nasprotje med slovensko in jugoslovansko tezo o “narodnostni” meji, ki je temeljila v naziranju, da sodijo mesta k podeželju, in ki se v bistvu ujema z italijansko-avstrijsko mejo iz leta 1866, ter italijansko tezo, ki se je zavzemala za geografsko in strateško mejo in ji je do veljave pomagala prevlada najradikalnejših tokov ob politično-psihološki potrebi, da bi javnemu mnenju postregla z otipljivimi znamenji ozemeljskih pridobitev, da bi zagotovila varno mejo mestom in istrski obali, ki so bila po večini italijanska, s tem pa upravičila ogromne žrtve, ki jih je terjala vojna.

O B D O B J E 1918-1941

1.

Italija, zmagovalka v prvi svetovni vojni, je tako sklenila proces narodnega zedinjenja in obenem zajela v svoje meje poleg Slovencev v mestih in manjših središčih z italijansko večino tudi povsem slovenska območja, celo tista, ki leže zunaj meja nekdanjega Avstrijskega primorja in jih ne zaje-
ma niti pojem italijanske Julijske krajine, ki se je izoblikoval v zadnjih desetletjih. Med različnimi narodi, ki so prebivali na zasedenem, pozneje priključenem ozemlju, je to dejstvo izzvalo naspotujoče reakcije: Italijani so namreč z navdušenjem sprejeli nove razmere, Slovenci, ki so si prizadevali za narodno zedinjenje in so se ob koncu vojne že izrekli za snujočo se jugoslovansko državo, pa so ob vključitvi v italijansko državo doživeli hudo travmo. Nova meja na severnem Jadranu, ki jo je določil že londonski pakt leta 1915 ter jo je v glavnem potrdila rapalska pogodba (1920) in je tekla po razvodju med Črnim in Jadranskim morjem, je odtrgala od matice četrtno narodnega telesa (327.230 ljudi po avstrijskem štetju leta 1910, 271.305 po italijan-
skem štetju leta 1921, 290.000 po ocenah Carla Schiffreerja), toda večje število Slovencev v Italiji ni vplivalo na položaj Beneških Slovencev (ok. 34 tisoč po štetju iz leta 1921), ki so že dotlej živeli pod Italijo, oblasti pa so jih obravnavale kot dokončno poitalijančene in jim zato niso priznavale nikakršne narodne pravice.

2.

Sprva vojaška in pozneje civilna italijanska uprava ni obvladovala občutljivih nacionalnih in političnih problemov zasedenega ozemlja, kjer je bilo slovansko prebivalstvo čvrsto zasidrano – na obsežnih območjih je bilo celo večinsko in je težilo k združitvi z "matično domovino" (za Slovence in Hrvate Julijske krajine je bilo to Kraljevina Srbov, Hrvatov in Slovencev), razen tega pa se je ta skupnost kulturno-politično izoblikovala v habsburški mnogonacionalni državi. Nepripravljenost italijanskih oblasti in sveža vojna izkušnja, ki je Italijanom prikazovala Slované kot osovraženo prednjo stražo avstrijskega zatiranja, sta pri oblasteh izzvali skrajno protislovno ravnanje. Po eni strani se je okupacijska oblast še pred določitvijo jugoslovansko-italijanske meje v letih 1918-1920, tudi zato, ker so jo naščuvali domači nacionalisti, trdo znašala nad Slovenci, ki so se izrekli za priključitev k Jugoslaviji. Sprejela je številne omejevalne ukrepe – razpuščala je občinske uprave in narodne svete, omejevala svobodo združevanja, pošiljala ljudi pred vojaška sodišča, zapirala vojne ujetnike, internirala in izganjala zlasti izobražence – in z njimi izpodkopala obnovo kulturnega in političnega življenja slovenske skupnosti. Hkrati so okupacijske oblasti podpirale manifestacije italijanstva tudi zato, da bi pogajalcem za novo razmejitve prikazale deželo kot italijansko.

Po drugi strani pa so bile italijanske liberalne vlade, čeprav v okviru splošnega načrta italijanizacije priključenega ozemlja, radodarne z obljubami slovenski manjšini in so dopustile obnovo njenih narodnih predstavništev, ožvitev slovenskega šolstva in delovanja organizacij, ki jih je slovenska narodna skupnost nujno potrebovala za svoj razvoj. Tudi načrt o ohranitvi delne avtonomije po zgledu tiste, ki jo je imelo priključeno ozemlje v času avstrijske oblasti, kar so podpirali politični predstavniki Julijske in Tridentin-

ske Benečije, predfašistične vlade pa so ga resno upoštevale, bi utegnil prispevati k boljšim odnosom med manjšinskim prebivalstvom in državo. Poleg tega se je italijanski parlament izrekel v prid zaščitne politike do slovenske manjšine.

3.

Vztrajanje italijanske in jugoslovanske delegacije na pariški konferenci pri izhodiščnih stališčih o določitvi nove meje je časovno odmikalo politično stabilizacijo na ozemlju pod italijanskim okupacijskim režimom in zaostrovalo narodna nasprotja. Čeprav oblikovanje mita o "pohabljeni zmagi" in D'Annunzijev pohod na Reko nista neposredno zadevala s Slovenci naseljenega območja, sta vendarle še bolj razvnela duhove in "obmejnemu fašizmu" omogočila, da se je zgodaj prebil do oblasti, se razglasil za zastavonošo italijanskih interesov ob vzhodni meji in ob usmeritvi v protislovanstvo, povezano s protiboljševizmom, strnil dobršen del italijanskih sil v obmejnem prostoru. Socialističnemu gibanju so se iz zaupanja njegovim načelom o socialni pravičnosti in narodni enakopravnosti pridružili mnogi Slovenci in ga s svojo navzočnostjo notranje prevesili v revolucionarno smer: tudi zato so fašisti skovali pojem "slavocomunisti" in še bolj razvneli skrajni nacionalizem. Požig Narodnega doma, sedeža slovenskih organizacij v Trstu julija 1920, pod pretvezo povračilnega udarca zavoljo nemirov v Splitu, ki so terjali žrtve med italijanskim in med slovanskim življem, je bil zato le prvi javni znanilec dolgotrajnega nasilja: kriza liberalne države je namreč v Julijski krajini pa tudi drugod po Italiji spodbudila fašistično pogromaštvo, z njim pa se je zaradi zakoreninjenega protislovanskega sovraštva še tesneje kot drugod v Italiji odkrito povezal državni aparat. Tako imenovane "nove pokrajine" so se torej rojevale v razmerah ostrih protislovij

med narodnim načelom, državnim interesom in politiko moči, ki so v temeljih izpodkopavali možnost sobivanja med različnimi narodnimi skupnostmi.

4.

Pogodba, ki sta jo Kraljevina Italija in Kraljevina Srbov, Hrvatov in Slovencev podpisali novembra 1920 v Rapallu, je docela zadovoljila italijanske zahteve in je od ozemlja, ki so ga Slovenci obravnavali kot svoj narodni prostor, odtrgala krepko četrtino. Italija je to dosegla, ker je imela ugodnejši položaj pri pogajanjih, saj je izšla iz vojne kot zmagovalka s potrjenim statusom "velesile". Pogodba ni zavezovala Italije k spoštovanju slovenske in hrvaške manjšine, pač pa je zagotavljala vso zaščito italijanski manjšini v Dalmaciji; kljub temu se je s tega območja preselilo v kraljevino Italijo nekaj tisočev Italijanov.

Tudi poznejši jugoslovansko-italijanski sporazumi iz leta 1924 in 1937, s katerimi je Jugoslavija želela izboljšati odnose z močno sosedo, niso vsebovali določil o zaščiti manjšin. Rapalska pogodba naj bi po načrtih italijanskih in jugoslovanskih pogajalcev zgladila pot medsebojnemu prijateljstvu in sodelovanju med državama. Do tega pa ni prišlo, saj je fašistična zunanja politika prav kmalu ubrala pot jadranskega hegemonizma in revizije poveljne ureditve ter se usmerjala vse bolj protijugoslovansko. Ta usmeritev je imela podporo ne le v tržaških in siceršnjih kapitalističnih krogih, ki so stremeli k prodoru na Balkan in v Podonavje, odobral jo je tudi dovršen del italijanskega prebivalstva Julijske krajine. Nastajali so tudi načrti za razbijanje jugoslovanske države, ki jih je le začasno odrinil sporazum med Ciano in Stojadinovićem leta 1937, ki je za trenutek napovedal vstop Jugoslavije v območje italijanskega vpliva.

Izbruh svetovne vojne je te načrte nazadnje udejanil kot natančen agresorski projekt.

5.

Kljub težkim razmeram v Julijski krajini so se slovenski in hrvaški predstavniki, posebej poslanci v parlamentu, odločili za politiko lojalnosti do italijanske države tudi po nastopu fašizma; tako se med drugim niso pridružili zakoniti aventinski opoziciji, ki se je leta 1924 iz protesta zoper umor Matteottija umaknila iz parlamenta. Kljub temu pa v navezi s poslanci nemške manjšine v Gornjem Poadižju, niso bili uspešni v parlamentarni bitki za zaščito narodnih pravic Slovencev in Hrvatov, nasprotno, fašizem se je tudi z zakonodajnimi ukrepi poglobljeno lotil raznarodovanja vseh narodnih manjšin. Tako so bile druga za drugo prepovedane vse slovenske in hrvaške narodne ustanove, ki so oživele po prvi svetovni vojni. Vse šole so poitalijančili, učitelje večinoma upokojili, premestili v notranjost države ali jih odpustili in prisilili v emigracijo. Slovencem so omejili dostop do javnih služb, zatrli so več sto kulturnih, športnih, mladinskih, socialnih, strokovnih društev, več desetih gospodarskih zadrug in denarnih zavodov, narodnih domov, knjižnic itd. Z zakonom so prepovedali politične stranke in periodični tisk, odpravili vsakršno predstavništvo narodnih manjšin, prepovedali uporabo jezika v javnosti. Slovenska in hrvaška manjšina sta kot politična subjekta prenehali obstajati. Njuni predstavniki so pri svojih prizadevanjih vztrajali v izgnanstvu v okviru Kongresa evropskih narodnosti pod predsedstvom Josipa Wilfana in tako sooblikovali splošna evropska politična izhodišča pri reševanju manjšinske problematike.

6.

Fašistični raznarodovalni pritisk pa se v prizadevanjih za "etnično bonifikacijo" Julijske krajine ni omejil na politično zatiranje. Tako so oblasti poleg poitalijančenja krajevnih imen ali obvezne uporabe ustaljenih italijanskih imen, poitalijančevanja priimkov in osebnih imen vzpodbujale izseljevanje Slovencev, njihovo nastavljanje v notranjost države in kolonije ter načrtovale notranjo agrarno kolonizacijo z doseljevanjem Italijanov. Z gospodarskimi ukrepi so si prizadevale v temeljih preoblikovati podobo slovenske skupnosti, da bi jo po odstranitvi višjih slojev uskladili s stereotipom o neizobraženem in podeželskem Slovanu, ta pa naj bi tako postal lahek plen asimilacije v "višjo" italijansko omiko. Te obsežnejše načrte je spremljalo skrajno surovo politično preganjanje. Res je sicer, da se je v tem času večina evropskih držav kaj malo ozirala na pravice etničnih manjšin na lastnem ozemlju, kolikor jih seveda ni sploh poskušala tako ali drugače teptati, kljub temu pa je bila fašistična politika "etnične bonifikacije" kar najbolj brezobzirna tudi zato, ker so narodno nestrpnost, kdaj pa kdaj preprejeno s pravcatim rasizmom, spremljali totalitarni ukrepi režima.

7.

Fašistično raznarodovanje ni prizaneslo niti Katoliški cerkvi, kajti po razkropitvi in izgonu voditeljev in izobražencev je prav duhovščina prevzela med Slovenci usmerjevalno vlogo pri ohranjanju narodne zavesti, pač v skladu z lastnim izročilom iz habsburških časov. Prganjanje je neposredno prizadelo nižjo duhovščino, saj je bila deležna napadov in policijskih ukrepov, pod hudim pritiskom pa sta bili tudi cerkvena hierarhija v Trstu in Gorici, ker se je

višja duhovščina v preteklih desetletjih prislužila v očeh italijanskih nacionalistov trden sloves privrženosti Avstriji in naklonjenosti do slovanskega življa. Ključna prelomnica na poti podrejanja obmejne Cerkve, ki je po zaslugi fašizma sledila novim odnosom med državo in Cerkvijo, sta bili odstranitev goriškega nadškofa Frančiška Borgie Sedeja in tržaškega škofa Luigija Fogarja. Njuni nasledniki so uveljavljali vatikanska navodila o "romanizaciji" enako kot v drugih italijanskih deželah z "drugorodnimi" skupnostmi, pa tudi sicer v Evropi, kjer koli so obstajali sorodni pojavi. Ta navodila so bila namreč namenjena preprečevanju vmešavanja totalitarnih in siceršnjih državnih vlad v cerkvene zadeve ter strnitvi vernikov okrog Rima za skupno zaščito katoliških načel, ker so jih po mnenju Sv. sedeža ogrožale nove družbene silnice.

Romanizacijski ukrepi so v Julijski krajini načelno vsebovali prepoved uporabe slovenskega jezika pri verskih obredih in verouku, vendar so zlasti na podeželju krščanskosocialni struji pripadajoči duhovniki pri njem protipostavno vztrajali. Te razmere so povzročile velike napetosti med slovanskimi verniki in duhovniki na eni ter novimi škofi na drugi strani; težave so se stopnjevale tudi zaradi razhajanj v pojmovanju duhovnikove vloge, saj so jim Slovenci prisojali prednostno nalogo pri ohranjanju narodne zavesti in narodne identitete, škofijski dostojanstveniki pa so v tem videli nacionalistično zablodo. Tako se je pri Slovencih in Hrvatih ustvarjalo prepričanje, da italijanska cerkvena hierarhija dejansko sodeluje z režimom pri raznarodovalni dejavnosti, zajemajoči vsa področja življenja.

8.

Za priključeno ozemlje so bila dvajseta in trideseta leta čas gospodarske krize, ta pa se je dokaj pozno umirila šele s politiko avtarkije. K splošnim težavam evropskega

gospodarstva med obema vojnama so namreč svoje prispevali še negativni učinki prestrukturiranja in razdrobljenosti podonavsko-balkanskega območja, življenjsko pomembnega za tržaško gospodarstvo. Nadomestno posredovanje italijanske države ni obvladovalo neugodnega gospodarskega toka, saj so ga zaradi pretrganih vezi z zaledjem ohranjali globlji vzroki, ki jim Italija, še manj pa obmejno gospodarstvo nista mogla do živenga. V tem se je izpričala nesmiselnost imperialističnih teorij italijanskega nacionalizma o Trstu in Julijski krajini kot italijanski bazi za prodor v srednje-vzhodno Evropo in na Balkan. Toda tudi razvojne možnosti so bile zavrte, pogosto je bila načeta življenjska raven zlasti nižjih družbenih slojev, katerim so v največji meri pripadali Slovenci.

Gospodarska stiska in moreče politično ozračje sta v času med obema vojnama ustvarjali močen migracijski tok iz Julijske krajine. Viri ne omogočajo natančnejše določitve slovenskega dela pri pojavu, ki ni zaobšel italijanskega življa, bil pa je zanesljivo vse prej kot zanemarljiv in je po verodostojnih ocenah segal v desetine tisočev. Po jugoslovanskih ocenah je odšlo skupno 105.000 Slovencev in Hrvatov. Če je pri izseljevanju čez ocean težko določiti ločnico med ekonomskimi in političnimi razlogi, je pri zatekanju zlasti mlajših ljudi in izobražencev v Jugoslavijo očitna neposredna povezava s fašističnim političnim in nacionalnim preganjanjem.

9.

V Julijski krajini je namreč fašizem skušal uresničiti program popolnega uničenja slovenske in hrvaške narodne identitete. Uspeh takšnih prizadevanj je bil prejkone skromen, pa ne zaradi pomanjkanja volje, ampak zato, ker ne na tem kakor tudi ne na drugih področjih ni bilo dovolj

sredstev in je zato totalitarizem fašističnega režima večkrat zaostajal za nameni. Raznarodovalna politika je sicer desetkala slovensko prebivalstvo v Trstu in Gorici, na široko razkropila njegovo razumništvo in pripadnike meščanskih slojev ter pahnila kmečko prebivalstvo v proletarski stan, vendar pa je le-to strnjeno vztrajalo na svoji zemlji.

Najbolj trajen učinek je fašistična politika dosegla s tem, da je Slovencem vcepila v zavest enačenje Italije s fašizmom in jih z redkimi izjemami (nekateri so namreč fašizem sprejemali) prignala do zavračanja malone vsega, kar je izgledalo italijansko. Sovražni odnos do Italije je prevzemal tudi Slovence v Jugoslaviji, čeprav je v tridesetih letih ideologija fašističnega korporativizma privlačevala nekatere katoliške politične kroge. Zanimanje za italijansko književnost so Slovenci pokazali zlasti s prevodi in širjenjem del italijanskih avtorjev, pozornost Italijanov do slovenske književnosti pa je bila sila skromna, čeprav je prišlo do nekaterih, zlasti prevajalskih pobud. V medosebnih in sosedskih odnosih ter tudi na kulturnem in umetniškem polju so se seveda v marsikaterem okolju ohranjali sožitje in sodelovanje med Slovenci in Italijani; tako so se ustvarjale dragocene zasnove za razvoj protifašističnih in demokratičnih prizadevanj. Vendar so se na splošno nesoglasja med obema narodnostnima poglobljala in na ozemlju Julijske krajine se je izoblikoval razvejen odpor do fašističnega zatiranja. Predvsem slovenska mladina narodnjaške smeri, zbrana v organizaciji TIGR in povezana z jugoslovanskimi, pred začetkom druge svetovne vojne pa tudi angleškimi službami, se je odločila, da bo na nasilje odgovorila z nasiljem. Segla je po demonstrativnih in terorističnih sredstvih in s tem izzvala najstrožjo represijo. Spričo neusmiljenega fašističnega zatiranja so se slovenske ilegalne organizacije v sodelovanju z organizacijami primorskih emigrantov v Jugoslaviji sredi tridesetih let odpovedale zahtevi po kulturni avtonomiji v mejah italijanske države in se zavzele

za odcepitev ozemlja, ki so ga štele za slovensko in hrvaško etnično ozemlje, od Italije. Za to odporniško dejavnost je Posebno sodišče za zaščito države izreklo mnoge zaporne kazni in štirinajst smrtnih obsodb, deset je bilo izvršenih.

10.

V Komunistični stranki Italije je le počasi dozorelo spoznanje, da ima v slovenskem iredentističnem gibanju zaveznika, saj ga je dolgo uvrščala v meščanski tabor. Do zasuka v njenih stališčih je prišlo šele v tridesetih letih pod vplivom Kominterne, ki je spoznala, da je k boju proti nacizmu in fašizmu treba pritegniti tudi narodnorevolucionarne sile in z njimi oblikovati ljudskofrontna gibanja. Že od leta 1926 je KPI Slovincem in Hrvatom v mejah Italije priznavala pravico do samoodločbe in odcepitve od italijanske države, vztrajala pa pri načelu, da mora pravica do samoodločbe veljati tudi za Italijane. Leta 1934 pa se je s komunističnima partijama Jugoslavije in Avstrije v posebni deklaraciji o rešitvi slovenskega narodnega vprašanja obvezala, da se bo borila tudi za združitev slovenskega naroda v lastni državi.

Ta odločitev je bila očitno sporno interpretirana zlasti med drugo svetovno vojno, ko se je slovensko osvobodilno gibanje znašlo v položaju, ko je moglo uresničiti svoj program narodnega zedinjenja. Sicer pa je akcijski pakt, ki sta ga leta 1936 podpisali Komunistična stranka Italije in Narodnorevolucionarno gibanje Slovencev in Hrvatov (TIGR), privedel do oblikovanja široke antifašistične fronte. Medtem ko je bilo liberalno in prepordovsko krilo italijanskega antifašizma v Julijski krajini vedno šibko, ne gre zanemariti sodelovanja, ki se je konec dvajsetih let razvilo med ilegalnim slovenskim narodnim gibanjem in italijanskimi demokratičnimi antifašističnimi silami v

izgnanstvu (zlasti z gibanjem *Giustizia e Libertà*), v okviru katerega se je slovenska stran obvezala širiti antifašistično dejavnost v notranjost Italije, italijanska stran pa je priznala Slovencem in Hrvatom pravico do avtonomije in v nekaterih primerih do revizije meje. To sodelovanje je usahnilo, ko je na slovenski strani prevladala usmeritev k odcepitvi od italijanske države.

O B D O B J E 1941-1945

1.

Po nemškem napadu na Sovjetsko zvezo je vojna zlasti v vzhodni Evropi postala totalna, usmerjena k popolnemu uničenju nasprotnika. Vojskujoči se strani sta v tistih letih nenavadno pogosto kršili mednarodno pravo in najosnovnejša etična merila, val nasilja pa tudi območju ob severnem Jadranu ni prizanesel.

Drugo svetovno vojno so sprožile sile osi in s tem vtisnile slovensko-italijanskim odnosom novo razsežnost, ki jih je odtlej odločilno zaznamovala. Po eni strani sta napad na Jugoslavijo aprila 1941 in okupacija do skrajnosti zaostрила odnose med narodoma, po drugi strani pa je vojno obdobje povzročilo drastične spremembe v razmerju med Slovenci in Italijani. Tako je Italija leta 1941 z okupacijo Jugoslavije dosegla vrhunec svoje politike moči, okupacija in razkosanje pa sta pahnili Slovence v prepad; ob koncu vojne je slovenski narod slavil zmago, večino Italijanov v Julijski krajini pa je leta 1945 obšel strah pred narodnim razsulom.

2.

Razbitje Kraljevine Jugoslavije je spremljalo ne le razkosanje države, pač pa tudi Slovenije: narodu, ki je štel

poldrugi milijon prebivalcev in katerega so si razdelile Nemčija, Italija in Madžarska, je grozilo izumrtje, zato so se Slovenci odločili za boj proti okupatorju.

Vojaški napad Italije na Jugoslavijo je pomenil vrhunec dolgoletne, proti Balkanu in Podonavju usmerjene fašistične imperialistične politike. V nasprotju z določbo vojnega prava, ki ne dopušča aneksije z vojaško silo zasedenega ozemlja pred podpisom mirovne pogodbe, je Italija priključila Ljubljansko pokrajino h kraljevini. Kakim 350.000 prebivalcem Ljubljanske pokrajine je sicer s statutom zagotovila narodno in kulturno avtonomijo, kljub temu pa so se okupacijske oblasti odločno zavzele za čim hitrejšo vraščanje dežele v italijanski fašistični sistem ter njene ustanove in organizacije podredile ustreznim italijanskim. Politična, kulturna in gospodarska privlačnost Italije naj bi domače prebivalstvo postopno fašizirala in poitalijančila. Fašistični okupator se je sprva zanašal na to, da si bo lahko Slovence podjarmil z domnevno večvrednostjo italijanske omike, zato je bila italijanska okupacijska politika sprva milejša.

Slovenci so v italijanskem začetnem okupacijskem režimu videli v primerjavi z nacističnim manjše zlo, zato so nekatere politične sile z njimi sodelovale, čeprav fašizma niso sprejemale z naklonjenostjo: glavnina Slovencev je namreč po začetni negotovosti zaupala v zmago zavezniškega orožja in videla prihodnost slovenskega naroda v taboru protifašistične koalicije. Sicer pa sta se med slovenskimi političnimi dejavniki izoblikovala dva osnovna strateška pogleda. Prvega, zavzemanje za takojšnji upor proti okupatorju, je zastopala Osvobodilna fronta. Ta je spodbudila nastanek prvih partizanskih enot in začela vojaško delovati proti okupatorjevim silam; na italijanske načrte o kulturnem zbliževanju pa je osvobodilno gibanje odgovorilo s "kulturnim molkom". V Osvobodilno fronto so se vključevali vsi sloji prebivalstva ne glede na politično in

nazorsko prepričanje. Drugo opcijo pa so gojili predstavniki liberalno-konservativnih strank, ki so Slovence usmerjale v postopne ilegalne priprave na osvoboditev in obračun z okupatorjem ob koncu vojne. Zanesljivo pa je, da sta se Osvobodilna fronta in nasprotni tabor z londonško kraljevo emigrantsko vlado na čelu ujemala v cilju, ustanovitvi Združene Slovenije, ki naj bi v okviru jugoslovanske federacije obsegala vsa območja, ki sta jih imela za slovenska.

3.

Na naraščajoči uspeh partizanskega boja in na vse ostrejšo nasprotovanje prebivalstva do okupatorja je Mussolini odgovoril s prenosom pristojnosti s civilnih oblasti na vojaška poveljstva, zato da so lahko ta uvedla surovo represijo. Okupacijski režim je temeljil na nasilju, ki se je izražalo v vsakovrstnih prepovedih, v konfinacijah, deportacijah in internacijah v številna taborišča po Italiji (med njimi Rab, Gonars in Renicci), v procesih pred vojaškimi sodišči, v zaplembah in uničevanju premoženja, v požigih domov in vasi. Bilo je na tisoče mrtvih: padlih v bitkah, obsojenih na smrt, ustreljenih talcev, ubitih civilistov. V taborišča je bilo odgnanih okrog 30.000 ljudi, večinoma civilistov, žensk in otrok. Mnogi so od trpljenja umrli. Nastali so načrti o množični deportaciji Slovencev iz Ljubljanske pokrajine. Nasilje je doseglo vrhunec med štirimesečno italijansko vojaško ofenzivo, ki so jo italijanske okupacijske oblasti začele poleti 1942, da bi si spet zagotovile nadzor nad vso pokrajino.

Italijanske oblasti so v duhu politike "deli in vlada" podprle slovenske protikomunistične, zlasti katoliško usmerjene politične sile, ki so tedaj iz strahu pred komunistično revolucijo obravnavale partizansko gibanje kot hujšo nevar-

nost in zato privolile v sodelovanje. Zato so ustanovile samozaščitne vaške straže, italijanska poveljstva pa so jih, čeprav jim niso povsem zaupale, organizirale v prostovoljno protikomunistično milico in jih z uspehom uporabljale v protipartizanskem boju.

4.

Osvobodilni boj se je iz Ljubljanske pokrajine kmalu razširil med slovensko prebivalstvo na Primorskem, ki je že četrto stoletje živelo pod italijansko državo. S tem se je ponovno načelo vprašanje državne pripadnosti dobršnega dela tega ozemlja in pokazala sta se ne le popolna neučinkovitost politike fašističnega režima do Slovencev, temveč tudi splošen poraz italijanske politike na vzhodni meji. Proti slovenskemu prebivalstvu na Primorskem je oblast že na začetku vojne sprejela vrsto preventivnih ukrepov: internacije in konfinacije vodilnih oseb, mobilizacija vojaških obveznikov v posebne bataljone, odstranjevanje prebivalstva ob meji, smrtne obsodbe, ki jih je izreklo posebno sodišče za zaščito države na drugem tržaškem procesu.

Med primorskimi Slovenci je osvobodilni boj pod vodstvom komunistične partije naletel na posebno plodna tla, ker je sprejel njihove vztrajne narodne zahteve po združitvi vsega s Slovenci naseljenega ozemlja k Jugoslaviji, vključno z mesti, ki so bila naseljena pretežno z Italijani. S tem si je KPS zagotovila neomejeno vodilno vlogo v množičnem gibanju in zavoljo oboroženega boja tudi možnost uresničitve tako narodne osvoboditve kot tudi socialne revolucije.

Italijanske oblasti so pri zatiranju osvobodilnega gibanja uporabljale podobne represivne prijeme kot v Ljubljanski pokrajini, vključno s požigi vasi in streljanjem civilnih oseb. V ta namen so ustanovile Posebni inšpektorat za javno var-

nost ter dva nova armadna zbora italijanske vojske. Vojaške operacije so se tako razširile tudi na ozemlje italijanske države.

5.

V dneh po 8. septembru 1943 so pripadniki italijanskih oboroženih sil in italijanske civilne uprave lahko nemoteno zapustili slovensko ozemlje, in to celo s pomočjo domačega prebivalstva. Kapitulacija Italije je vsekakor pomenila odločilni preobrat v slovensko-italijanskih odnosih. Njihova dotedanja prevladujoča podoba z Italijani kot osvajalskim oziroma vladajočim narodom in Slovenci kot podjarmljenim oziroma zatiranim narodom je doživela členovitejšo preobrazbo. Psihološko, a tudi dejansko se je tehtnica nagnila v prid Slovencem. Privrženost primorskih Slovencev partizanskemu gibanju in delovanje vojaških enot in organov ljudske oblasti sta izpričevala hotenje domačega prebivalstva po pripojitvi ozemlja k združeni Sloveniji. Takšno odločitev je vodstvo slovenskega osvobodilnega gibanja sprejelo jeseni 1943, potrjena pa je bila tudi na jugoslovanski ravni. Slovenci so tako tudi na Primorskem postali politični dejavnik; to dejstvo so deloma upoštevale tudi nemške oblasti, ki so se s priznanjem dejanskih narodnostnih razmer skušale preračunljivo vrniti kot posrednice med Italijani in Slovenci.

6.

Nemci so pri uveljavljanju nadzora na zasedenem ozemlju izvajali skrajno nasilje in pri tem uporabljali podrejene italijanske pa tudi slovenske kolaborantske vojaške in policijske enote. Uporabljali so tudi obstoječi italijanski upravni aparat v večjih mestih v deželi, pa tudi organe, ki

jih je v ta namen ustanovil nemški okupator in so še vedno v duhu vodila "deli in vladaj!" preračunljivo sprejeli tudi nekatere slovenske izobraževalne in jezikovne zahteve ter Slovencem prepustili tudi omejene upravne funkcije. Toda skupni protikomunistični in protipartizanski cilji med raznovrstnimi kolaboracionističnimi silami niso mogli odtehtati medsebojne narodnostne nezaupljivosti, zato so med njimi izbruhnili tudi oboroženi spopadi. Ker pa se je odpor proti nemški okupaciji še bolj razmahnil, so nacisti v opuščeni Rižarni pri Sv. Soboti v Trstu ustanovili taborišče za množično uničevanje predvsem Slovencev in Hrvatov, a tudi Italijanov, uporabljali pa so ga tudi kot zbirni center za Jude pri deportaciji v uničevalna taborišča.

Osvobodilno gibanje se je razmahnilo zlasti med slovenskim prebivalstvom; italijansko je bilo omejeno zaradi bojazni, da bi v partizanskem gibanju prevzeli vodilno vlogo Slovenci, kajti njihovih nacionalnih zahtev večina italijanskega prebivalstva ni sprejemala. Odvrčale so jih tudi novice o pobojih Italijanov jeseni 1943 na območju Istre, kjer je delovalo hrvaško osvobodilno gibanje (tako imenovane "istrske fojbe"). Poboji niso bili zagrešeni le iz narodnostnih in socialnih motivov, temveč tudi zato, da bi prizadeli lokalni vladajoči sloj; zato je večino Italijanov na teh območjih skrbelo, ali bodo narodnostno preživeli in ali ni ogrožena tudi njihova osebna varnost.

7.

Med drugo svetovno vojno je slovensko-italijanski spor dosegel vrhunec, hkrati pa se je med narodom razvijalo tudi sodelovanje na protifašističnih temeljih, ki je izhajalo iz večdesetletne enotnosti delavskega gibanja. Vrhunec je doseglo v sodelovanju obeh komunističnih partij, slovenskih in italijanskih partizanskih enot, v katere so vstopili

tudi italijanski vojaki, v odborih Delavske enotnosti in delno tudi v stikih med OF in CLN (Odbor narodne osvoboditve). V celoti vzeto je bilo sodelovanje med slovenskim in italijanskim osvobodilnim gibanjem tesno in se je uspešno razvijalo.

Kljub novim oblikam sodelovanja med narodom sta se njuni osvobodilni gibanji po izvoru, sestavi, moči in vplivu občutno razlikovali in se nista uskladili glede cilja in političnega izročila. Nesoglasja so bila med vodstvom komunističnih partij, pa tudi med CLN Julijske krajine in vodstvom OF, čeprav sta obe strani sklenili tudi vrsto pomembnih sporazumov. V Julijski krajini je imelo odporništvo prej večnarodne kot pa mednarodne značilnosti, kajti obe osvobodilni gibanji je, kljub temu, da sta se napajali pri vrednotah internacionalizma, močno določala potreba po obrambi lastnega nacionalnega interesa. Slovensko osvobodilno gibanje je prisojalo osrednji pomen pridružitvi vsega ozemlja, ki so ga Slovenci poselili v preteklosti, k Jugoslaviji, to pa ni bilo utemeljeno le z nacionalnimi motivi, ampak se je glede na naravo gibanja povezovalo tudi z njegovimi revolucionarnimi cilji. Obvladovanje Trsta je bilo namreč zelo pomembno ne le zaradi njegove strateške gospodarske lege za Slovenijo, pač pa tudi zaradi njegovega številnega delavskega razreda in vloge branika komunističnega tabora pred zahodnimi vplivi ter izhodišča za širitev komunizma proti zahodu, še zlasti proti severni Italiji.

8.

Do konca poletja 1944 je KPI v krajevnem in tudi v vsedržavnem merilu nasprotovala priključitvi nacionalno mešanih ali večinoma italijanskih območij k Jugoslaviji in se zavzemala za odložitev rešitve mejnega vprašanja na povojni čas. Toda v poznejših spremenjenih strateških

okoliščinah, ko si je KPS podredila garibaldinske partizanske enote in tržaško federacijo KPI, so italijanski komunisti v Julijski krajini pristali na stališča OF, medtem ko je usmeritev vodstva na državni ravni bolj nihala: jugoslovanskih zahtev ni uradno nikoli sprejelo, a tudi ne zavrnilo, Togliatti je predlagal taktični razloček med priključitvijo Trsta k Jugoslaviji – o njej je bilo treba molčati – in jugoslovansko zasedbo Julijske krajine, kar naj bi italijanski komunisti podpirali. Na usmeritev KPI je poleg sovjetske podpore jugoslovanskim zahtevam in notranje razprave o neposrednih ciljih osvobodilnega boja v Italiji vplivalo tudi stališče dobršnega dela italijanskega delavstva v Trstu in Tržiču, ki je v internacionalističnem ključu pristajalo na jugoslovansko rešitev kot vključitev v socialistično državo, za katero je stala Sovjetska zveza. Ta odločitev je povzročila hude posledice v vrstah italijanskega odpornišva ter med drugim privedla do poboja osoppovskih partizanov na planini Porčinj, ki ga je izvedla enota komunističnih partizanov.

9.

Drugačna so bila stališča CLN Julijske krajine (potem ko so ga konec poletja 1944 zapustili komunisti, razen v Gorici), ki je zastopal tisti del italijanskega protifašistično usmerjenega prebivalstva, ki je želel ohraniti italijansko suverenost nad deželo. CLN si je poleg tega prizadeval, da bi ga Anglo-Američani priznali za predstavnika večine italijanskega prebivalstva tudi zato, da bi si pridobil njihovo podporo pri določanju mej. CLN in OF sta tako zastopala nasprotujoče si in nekompatibilne mejne zahteve; ko je vprašanje meje prišlo v ospredje, je propadla sleherna možnost za strateško sodelovanje. V taktičnem pogledu je med pripravi na vstajo odpadla še zadnja možnost za sodelovanje, ker ni bilo mogoče doseči sporazuma o tem, kdo

naj prevzame politični nadzor nad Trstom po izgonu Nemcev. Tako sta ob koncu vojne obe strani v Julijski krajini dočakali vsaka svojega osvoboditelja, 4. jugoslovansko armado z 9. korpusom, ki je operiral v Sloveniji, oziroma 8. britansko, in ob tem videli v drugem osvajalca.

10.

Konec aprila 1945 sta tako Delavska enotnost kot CLN v Trstu istočasno organizirala vzporedni vstaji, toda izgon Nemcev iz Julijske krajine je bil v glavnem zasluga velikih jugoslovanskih vojaških enot, deloma pa tudi zavezniških. Njuni operativni območji sta se zato neusklajeno prekrivali: tako je vprašanje prehoda med vojno in mirom presešlo odnose med Italijani in Slovenci na tem območju, pa tudi odnose med Italijo in Jugoslavijo in se uvrstilo med probleme tedanje evropske politike, čeprav ne najpomembnejše.

Večina Slovencev in jugoslovanski rešitvi naklonjeni Italijani so razširitev jugoslovanskega vojaškega nadzora z že osvobojenih partizanskih območij nad celotno Julijsko krajino navdušeno pozdravili. Slovenci so doživeli dvojno osvoboditev: izpod nemške okupacije in izpod italijanske države. Hkrati pa so Italiji naklonjeni prebivalci Julijske krajine doživljali jugoslovansko zasedbo kot najtemačnejši trenutek v svoji zgodovini, tudi zato, ker jo je na Tržaškem, Goriškem in Koprskem spremljal val nasilja, ki se je izražal v aretacijah več tisočev, po večini Italijanov, a tudi Slovencev, ki so nasprotovali jugoslovanskemu komunističnemu političnemu načrtu – del aretiranih je bil v presledkih izpuščen; v stotinah naglo izvršenih obsodb – žrtve so bile večinoma vržene v kraška brezna, imenovane fojbe – ter v deportaciji velikega števila vojakov in civilistov, ki so deloma shirali ali bili ubiti med deportacijo, po zaporih in po

taboriščih za vojne ujetnike v raznih krajih Jugoslavije (med njimi je treba omeniti Borovnico).

11.

Te dogodke je sprožilo ozračje obračunavanja s fašističnim nasiljem, a kot kaže, so večinoma izhajali iz predhodnega načrta, v katerega se je stekalo več silnic: prizadevanje za odstranitev oseb in struktur, ki so bile tako ali drugače (tudi ne glede na osebno odgovornost) povezane s fašizmom, z nacistično nadoblastjo, s kolaboracijo ter z italijansko državo, in prizadevanje za predhodno čistko dejanskih, potencialnih ali pa samo domnevnih nasprotnikov komunističnega režima in priključitve Julijske krajine k novi Jugoslaviji. Začetni sunek je sprožilo revolucionarno gibanje, ki se je spreminjalo v politično vladavino in je naboj narodne in ideološke nestrpnosti med partizani spreminjalo v državno nasilje.

O B D O B J E 1945-1956

1.

Območje Primorske (Julijske krajine) in Beneške Slovenije, Rezije ter Kanalske doline, kjer živita drug ob drugem slovenski in italijanski narod, je bilo že poprej v zgodovini preprejeno z mejami, a nikoli tako na gosto kot v desetletju po vojni. Od maja 1945 do septembra 1947 sta tu delovali anglo-ameriški vojaški upravi s sedežema v Trstu in Vidmu in jugoslovanska vojaška uprava. Julijska krajina je bila razdeljena na dve zasedbeni coni: cono A, ki jo je upravljala Zavezniška vojaška uprava (ZVU), in na cono B, ki jo je upravljala Vojaška uprava Jugoslovanske armade (VUJA), območje Benečije pa je upravljala ZVU s sedežem v Vidmu.

Po letu 1945 so mednarodni odnosi prehajali v globalno konfrontacijo med vzhodnimi in zahodnimi državami; čeprav so se nova merila v diplomatskih odnosih med velesilami uveljavila le sčasoma, je v političnem ravnanju ljudi na meji med Italijo in Jugoslavijo kaj kmalu prevladalo ozračje spopada med civilizacijama. Medtem ko je bil ob koncu prve svetovne vojne zaradi razmerja sil v Evropi italijansko-jugoslovanski mejni spor potisnjen na vzhodni rob spornega ozemlja, je zasuk v razmerju moči med obema državama po drugi svetovni vojni premaknil potegovanje za mejo na zahodni rob območja: z novo mejo je bil tako nagradjen prispevek Jugoslavije – države, ki jo je Italija napadla – k zavezniški zmagi in v precejšnji meri uresničena

pričakovanja, ki so razvnmala boj primorskih Slovencev in istrskih Hrvatov za zmago nad fašizmom in za narodno osvoboditev. Prizadevanja za državno mejo, ki naj bi se ujemala z narodno, pa so bila neučinkovita, zato ker je imela glavno besedo politika moči, pa tudi zavoljo poselitvenih značilnosti na Primorskem ter razhajanj v razumevanju narodne pripadnosti tamkajšnjega prebivalstva. Že spet se je, kot po letu 1918 in kot je sploh značilno za čas nacionalizmov, izpolnitev narodnega programa nekega naroda (četudi v primeru Slovencev nepopolno) udejanila na račun sosednjega naroda.

Kmalu potem, ko je mirovna pogodba, ki je kot kompromisno rešitev vzpostavila Svobodno tržaško ozemlje (STO), začela veljati, je tudi v jugoslovansko-italijanskih odnosih prevladala logika hladne vojne. To obdobje je doseglo vrhunec leta 1948, ko so zahodne vlade zaradi skorajšnjih italijanskih državnozborskih volitev 20. marca objavile Tristransko noto in se v njej izrekle za vrnitev celotnega STO Italiji.

Po razdoru s Sovjetsko zvezo se Jugoslavija ni več uvrščala v vojaško-politične bloke, njeno neuvrščenost pa so zahodne sile poplačale z gospodarskimi in političnimi koncesijami, ne glede na to, da je v njej vladal totalitarni režim. Ko so dvostranska pogajanja o usodi STO zastala in se je kriza, ki se je začela z objavo dvostranske note 8. oktobra 1953, umirila, je bila na pobudo atlantskih velesil v Londonu 5. oktobra 1954 sklenjena Spomenica o soglasju.

Razmejitev, določena z mirovno pogodbo in pozneje dorečena s Spomenico o soglasju, je bila bolj ugodna za Jugoslavijo, saj je ta dobila večino zahtevanega ozemlja, dasiravno ne tudi s Slovenci poseljenih Gorice in dela Goriške, Tržiča z okolico ter cone A nikoli oživelega Svobodnega tržaškega ozemlja. Kljub jugoslovanskim zahtevam pa Beneške Slovenije, Rezije in Kanalske doline niso uvrstili v pogajalski sklop.

Drugače je razplet mejnega spora doživljalo prizadeto prebivalstvo. Medtem ko je večina italijanskega javnega mnenja z navdušenjem pozdravila vrnitev Trsta Italiji, saj je mesto preraslo v simbol dolgotrajnega diplomatskega italijansko-jugoslovanskega razmejitvenega spora, so Italijani v Julijski krajini doživljali izgubo Istre kot brazgotino, ki se jim je globoko zarezala v kolektivni spomin. Slovencem pa so zadovoljstvo nad pridobitvijo slovenskega podeželja na Krasu in v Posočju grenile neuslišane zgodovinske zahteve po Trstu in Gorici, čeprav jih je deloma nadomestila priključitev obalnega pasu z občutno italijansko navzočnostjo na Koprskem, saj si je Slovenija z njim zagotovila izhod na morje.

Medtem ko je hrvaško prebivalstvo dotlej spornega ozemlja po zaključku pogajanj v celoti pripadlo republiki Hrvaški kot sestavni enoti jugoslovanske federacije, pa je slovenski živelj ostal v Italiji v okviru tržaške, goriške in videmske pokrajine, italijanski živelj pa v Jugoslaviji, čeprav se je v času Spomenice o soglasju že v veliki meri odselil z območij, ki jih je mirovna pogodba prisodila Hrvaški.

2.

Na območjih, kjer so po letu 1947 ponovno vzpostavili italijansko upravo, je vrnitev v urejene razmere preprečevalo vztrajanje pri nacionalistični drži, ta pa je deloma izvirala tudi iz zamer zaradi dogajanja med jugoslovansko zasedbo leta 1945. Vrnitev italijanskih oblasti je na Goriškem spremljal val nasilja nad Slovenci in Jugoslaviji naklonjenimi posamezniki. Italijanske oblasti so se do Slovencev vedle na splošno nezaupljivo, spoštovale so sicer njihove osebne pravice, niso pa podpirale njihovega narodnega razvoja; bilo je celo nekaj poskusov raznarodovanja. Nova meja je z razkosanjem nekdanje pokrajine hudo oškodovala

Goriško, saj je gorato zaledje Posočja ločila od njegovega ravninskega težišča, še zlasti pa je prizadela Slovence, saj jih je ločila od rojakov. Nove razmere so Slovence privedle do odločitve o graditvi Nove Gorice; novo mesto je v poznejšem ugodnejšem ozračju kljub hudim oviram navezalo stike z mestnim jedrom, ki je ostalo v Italiji in si z velikim naporom opomoglo šele proti koncu petdesetih let.

3.

V težjem položaju so bili Slovenci v Beneški Sloveniji, Režiji in Kanalski dolini, saj jih oblasti niso nikoli priznale kot narodno manjšino in so zato ostali brez pravice do šolskega pouka v materinščini in pravice do njene uporabe v odnosih z oblastmi. Vse od zadnjih vojnih let je slovenska narodna zavest doživljala prerod, toda vznik Jugoslaviji naklonjenih političnih teženj med prebivalstvom, ki je od nekdaj izražalo lojalnost do italijanske države, je italijansko stran tudi zaradi prevladujočega ozračja hladne vojne večinoma navajal k sumu, da so te izraz političnega gibanja, ki je prihajalo z one strani meje, ne pa sad samoniklega razvoja. Zagovornike takšnih teženj so zastraševali, zapirali, v nekaterih primerih pa so pripadniki skrajno desničarskih in paravojaških skupin z njimi fizično obračunali. Težave s civilnimi in tudi s cerkvenimi oblastmi so imeli tudi slovenski duhovniki, predvsem zato, ker so v njih oblasti prepoznavale nosilce ohranjanja samobitnosti Beneških Slovencev, začeni s uporabo slovenščine pri dušnem pastirstvu.

Ni dvoma, da so se v teh krajih italijanske oblasti vztrajno izmikale odgovornosti pri izvajanju zaščitne politike, ki naj bi bila zvesta duhu demokratične ustave. Do zamud je prihajalo tudi zaradi mednarodnega položaja in iz tega izvirajočih političnih nasprotij. Zaradi njih je bila dokaj

pozno ustanovljena tudi dežela Furlanija-Juljska krajina, saj je ustavodajna skupščina njenemu avtonomnemu statutu naložila ravno pozornejšo skrb do manjšinskih potreb.

4.

V conah A in B Julijske krajine in od 1947 leta v conah A in B STO sta zasedbeni upravi sicer delovali kot začasni upravi, a sta se med seboj razlikovali v nekaterih bistvenih vidikih. Medtem ko je bila zavezniška vojaška uprava dejansko le zasedbena oblast, je jugoslovanska vojaška uprava zastopala hkrati državo, ki je to območje zahtevala zase, ta okoliščina pa je vplivala na njeno ravnanje. Anglo-Američani, ki so v coni A uvedli liberalno demokratično ureditev ter ves čas obdržali popoln politični in vojaški nadzor nad svojim območjem, so sprva skušali pritegniti k upravljanju vse politične struje. Ker pa so Jugoslaviji naklonjene organizacije sodelovanje odklonile in je poleg tega hladna vojna terjala vse večji davek, saj je do leta 1948 območje ob severnem Jadranu veljalo za enega od njenih žarišč, so pozneje pritegnili v upravo le Italiji naklonjene in protikomunistične sile. Zavezniška vojaška uprava je s svojimi ukrepi zagotovila slovenskemu prebivalstvu pravico do uporabe slovenščine v javnosti in šolstvu, a je hkrati skušala ovirati njegove stike z matično domovino. Ob sicer pozni uvedbi krajevne samouprave pa je s svobodnimi volitvami leta 1949 in 1952 omogočila Slovencem, da so po več kot dveh desetletjih pregnanstva iz javnega življenja lahko izvolili svoje predstavnike. V teh letih se je v Trst in Gorico vrnil del Slovencev, ki so se med obema vojnama zatekli čez mejo. Med njimi je bilo več izobražencev, ki so nato prevzeli odgovorne naloge na političnem in kulturnem področju.

5.

Do leta 1954 je bilo vprašanje državne pripadnosti cone A pomembnejše kot vsa druga vprašanja, prepletalo se je z razprtijami hladne vojne, vnašalo v politični boj polarizacijo in hudo zavrlo oživljanje demokratičnih odnosov. Ločnica med projugoslovanskim in proitalijanskim taborom ni bila le narodnostne, pa tudi ne samo razredne ali ideološke narave, kajti vsi ti dejavniki so se v njej prepletali. Do leta 1947 so v vsakem izmed taborov politični razločki bledeli, močno pa so se v njiju razvemale nacionalistične strasti. Sčasoma se je izrazila njihova notranja razgibanost in čeprav je narodnostni spopad še vedno ločeval duhove, so se italijanske demokratične sile, ki so v coni prevzele politično krmilo, skušale pri svojem delovanju v glavnem ograditi od skrajne desnice. Podobno so se javno pokazale tudi dotlej zabrisane ideološke razlike med Slovenci, ki so ustanovili stranke in skupine, nasprotne novim jugoslovanskim oblastem. Oblikovale so se tudi avtonomistične težnje, ki so pritegnile nekatere slovenske in italijanske kroge k zavzemanju za to, da bi STO polnopravno zaživel.

Poleg tega, da vsakdanje sožitje v skupnem okolju nikoli ni zamrlo, je do objave resolucije Informbiroja vladalo v deželi tesno sodelovanje med Slovenci in mnogimi Italijani, temelječe zlasti na skupni razredni pripadnosti in izkušnji partizanskega boja; to je v nekaterih krogih spodkopalo marsikateri mit, tudi tistega o naravnem nasprotju med obema narodoma. Solidarnost med italijanskimi in slovenskimi komunisti je zlasti v coni A vse do spora med Jugoslavijo in Informbirojem (junij 1948) izhajala iz odločitve večinskega dela italijanskega delavstva za priključitev k Jugoslaviji kot državi, ki je gradila komunizem, čeprav so se vezi med njimi rahljale zaradi vse večjega razhajanja pri pojmovanju internacionalizma, vloge partije in drugih ključnih vprašanj, na primer tistega o državni pripadnosti Julijske krajine. Kljub drugačnim stališčem do nekaterih

vprašanj je tudi sodelovanje, ki sta ga KPI in KPS (KPJ) razvili v skupnem boju proti fašizmu in okupatorju, ostalo tesno.

Nasprotja so izbruhnili ob objavi resolucije Informbiroja, ker jo je večina italijanskih komunistov podprla; po njej se niso le za dalj časa pretrgali vsi medsebojni stiki, temveč je med "informbirojevci" in "titovci" zavladalo odkrito sovraštvo; zaradi tega so v Jugoslaviji mnoge italijanske komuniste, bodisi istrske domačine bodisi delavce, ki so se tja odselili "gradit socializem", pozaprlji, jih deportirali ali izgnali. V coni A je Informbiro usodno zarezal med Slovence na Tržaškem, saj se je za Sovjetsko zvezo in proti Jugoslaviji opredelila tudi večina levičarjev med njimi. Slovenci so bili odtlej za dolgo razdeljeni v tri med seboj nasprotne in večkrat kar sovražne si tabore, demokrate, "informbirojevce" in "titovce".

6.

Čeprav je cona B Julijske krajine leta 1945 obsegala obširno ozemlje med rapalsko mejo in Morganovo črto, je bil italijanski živelj na območju, ki ga je upravljala slovenska oblast, gosteje naseljen le v obalnem pasu, prebivalstvo v zaledju pa je bilo večinoma slovensko. Leta 1947 so iz obalnega pasu pri Kopru in z območja pod hrvaško upravo na območju Buj oblikovali cono B STO. V njej je VUJA del svojih pristojnosti prenesla na civilne organe ljudske oblasti in si prizadevala utrditi politično strukturo komunistične, do individualnih pravic brezobzirne oblasti. V nasprotju z mandatom o začasni upravi zasedenega ozemlja, ki naj ne bi vplivala na njegovo bodočo državno pripadnost, so jugoslovanske oblasti skušale izsiliti njegovo priključitev z izvršenimi dejstvi. Ob tem, ko so Slovencem priznale narodnostne pravice, ki jih vse dotlej niso smeli

uživati, so Italijane tudi z zastraševanjem in nasiljem skušale prisiliti, da pristanejo na priključitev k Jugoslaviji.

Obenem sta nova zakonodaja in tudi prekinitev odnosov med sosednjima conama izpodkopali gospodarsko osnovo dotedanje vodilne družbene vloge italijanskega življa. Družbeno hierarhijo je prekrojilo tudi razkrajanje italijanskih vodilnih slojev. Poleg tega si je oblast prizadevala odpraviti naravna kulturna oporišča italijanske skupnosti: ustanavljanje novih kulturnih ustanov pod strogim nadzorom oblasti, kot na primer italijanske radijske postaje, pa je kaj malo zaleglo, ker je oblast postopno izrivala učitelje, šolstvo z italijanskim učnim jezikom pa po letu 1948 tudi siromašila in vsebinsko usmerjala v rahljanje vezi italijanske narodne skupnosti z matično domovino in v njeno obrekovanje. Prav tako je režimsko preganjanje vere v primeru italijanske duhovščine, ene od ključnih narodno-obrambnih dejavnikov, nehote dobilo raznarodovalno ost.

Nekateri domači aktivisti, ki so svoj gnev nad početjem istrskega fašizma znašali nad italijanskim življem, pravzaprav že od prvih povojnih dni niso skrivali namena znebiti se Italijanov, ki so se novim oblastem postavljali po robu. A dozdajšnja dognanja stroke ne potrjujejo pričevanj nekaterih, čeprav vplivnih jugoslovanskih osebosti, o jugoslovanskem načrtnem izganjanju Italijanov. Iz ravnanja jugoslovanskih vodstev je o takšnem načrtu mogoče sklepati šele za čas po sporu z Informbirojem leta 1948, ko se je velika večina italijanskih komunistov v coni B navzlic začetnemu, a z vse vztrajnejšimi pomisleki prepredenemu sodelovanju z oblastmi izrekla proti Titovi partiji. Zato se je ljudska oblast odpovedala dotedanji politični usmeritvi v "slovansko-italijansko bratstvo", ki je v okviru jugoslovanske socialistične države vendarle dopuščala obstoj politično in družbeno zrešetanega ter z režimsko ideološko usmeritvijo in narodno politiko sprijaznjenega italijanskega življa. Jugoslovanska stran je z vse večjo naklonjenostjo

spremljala odhajanje Italijanov iz domačih krajev, v njenem ravnanju do italijanske narodne skupnosti pa so se vse izraziteje zrcalila nihanja v pogajanjih o usodi STO. Nasilje, ki se je vnovič razvnelo ob volitvah leta 1950 in ob tržaški krizi leta 1953, in prisilno odstranjevanje nezaželenih oseb so spremljali ukrepi za zapiranje meje med conama. Narodno podobo cone B pa je predružačilo tudi doseljevanje Jugoslovanov v dotlej malone povsem italijanska mesta.

Zaradi vsega tega je v koprskem okraju prihajalo do številčno sicer omejenega, vendar pa nenehnega odseljevanja prebivalstva, odhodi in pobegi pa so se zlasti povečali na začetku petdesetih let. Ko pa so Italijani po sklenitvi Spomenice o soglasju leta 1954 obupali nad možnostjo, da bi se razmere utegnile zanje zasukati na bolje, se je v narodni skupnosti utrgal plaz. Kljub obvezam, ki jih je nalagala Spomenica o soglasju, so namreč oblasti vztrajale pri prejšnjem odnosu, obenem pa je spomenica določila časovno omejen rok z možnostjo opcije za Italijo.

Skupno je v poveljnem času z istrskega ozemlja, ki je prešlo pod slovensko suverenost, odšlo več kot 27.000 oseb, ali z drugo besedo malone vse tamkajšnje italijansko prebivalstvo, hkrati pa tudi več tisoč Slovencev, ki so se pridružili množici beguncev, v veliki večini Italijanov (novejše ocene se sučejo med 200.000 in 300.000 osebami), iz hrvaške Istre in Dalmacije, to je z območij pod hrvaško suverenostjo. Med Italijani, ki se niso odselili (8% skupnega prebivalstva), je bilo največ starejših delavcev in kmetov, razumnikov iz levičarskih vrst in poveljnih političnih priseljencev.

7.

Med vzroki za odselitev velja upoštevati predvsem pritisk oblasti, saj so te s svojo totalitarno naravo onemogo-

čale tudi svobodno izražanje narodne samobitnosti, odklonitev prerazporeditve vodilnih vlog v narodnem in družbenem pogledu v Istri ter zavračanje korenitih sprememb v gospodarstvu. Bolj kot propagandno delovanje krajevnih italijanskih agentur tudi mimo kakršnih koli navodil italijanske vlade je zatirane in preplašene ljudi hočeš nočeš zvabila sosednja demokratična italijanska nacionalna država, čeprav se je italijanska vlada nekajkrat zavzela za to, da bi odseljevanje zaustavila ali vsaj omejila. Ne gre zanemariti tudi za socialistične družbe sicer značilnega poslabšanja življenjskih razmer, le da so k temu prispevali tudi pretrgani stiki s Trstom, kar je Italijane v Istri navdalo tudi s strahom, da se bodo dokončno znašli na napačni strani "železne zaves". Italijanski živelj je tako prišel do spoznanja, da mu v razmerah, kakršne mu je ponujala jugoslovanska država, ne bo dano ohraniti lastne narodnostne samobitnosti kot skupka življenjskih navad in čustvovanj, ki daleč presega golo politično-ideološko razsežnost in je odselitev doživljal kot izbiro za svobodo.

8.

V širšem zgodovinskem okviru sodi specifična odseljevanja Italijanov iz Istre v splošnejši proces oblikovanja nacionalnih držav na etnično mešanih ozemljih, ki je pripeljal do razkroja večjezikovne in večkulturne stvarnosti v srednjevzhodni in južnovzhodni Evropi. Dejstvo, da so se Italijani izselili iz federalne države, ki je temeljila na internacionalistični ideologiji, pa priča o tem, da so narodne razlike in razhajanja v okviru komunističnih družbeno-političnih ureditev vztrajno in globoko določale politično dogajanje.

9.

Sklenitev londonske Spomenice o soglasju sicer ni razrešila vseh odprtih dvostranskih vprašanj, začevši z vprašanji ravnanja z manjšinami, a se je z njo vendarle izteklo eno od najbolj napetih obdobj v slovensko-italijanskih odnosih in začelo novo obdobje postopnega uvajanja obmejnega sodelovanja na podlagi videmskih in rimskega sporazuma (1955, 1962)* ter zložne rasti kulturnih in gospodarskih odnosov. Italija in Jugoslavija sta kljub nerešenim problemom že po sklenitvi mirovne pogodbe začeli navezovati vse tesnejše medsebojne odnose, tako da je v poznih šestdesetih letih meja med njima veljala za najbolj odprto mejo v Evropi med državama z različno družbeno ureditvijo. K temu sta največji delež prispevali obe manjšini. Vse to je po desetletjih vročih razprtij sosednja naroda vodilo kljub občasnim zastojem k vse plodnejšemu medsebojnemu sodelovanju.

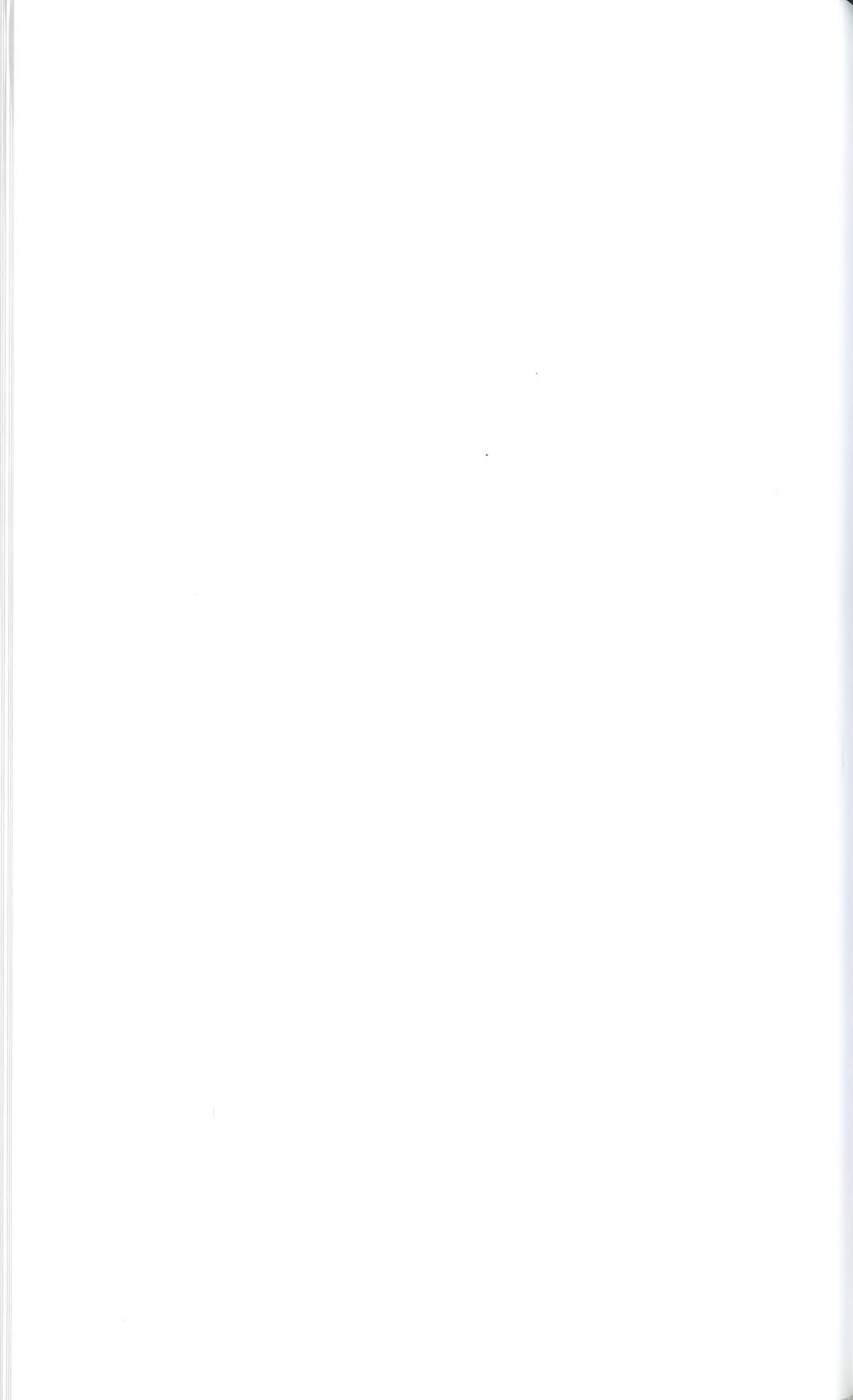
*Urednici sta korigirali prvotni podatek.

RAPPORTI ITALO-SLOVENI

1880-1956

RELAZIONE DELLA COMMISSIONE
STORICO-CULTURALE ITALO-SLOVENA

Capodistria - Koper, 25 luglio 2000



P E R I O D O 1880-1918

1.

I rapporti italo-sloveni nella regione adriatica hanno le loro premesse nella fase di crisi successiva al crollo dell'impero romano, quando da una parte sul tronco della romanità si sviluppa l'italianità e dall'altra si verifica l'insediamento della popolazione slovena. Di questo secolare rapporto di vicinanza e di convivenza s'intende qui trattare il periodo, che si apre intorno al 1880, segnato dal sorgere di un rapporto conflittuale e di un contrasto nazionale italo-sloveno. Questo conflitto si sviluppa all'interno di una realtà politico-statale, la monarchia asburgica, della quale le diverse zone costituenti il Litorale austriaco erano entrate a fare parte in epoche successive tra la seconda metà del XIV secolo e il 1797. La plurinazionale monarchia asburgica nella seconda metà del XIX secolo appare incapace di dare vita ad un sistema politico che rispecchiasse compiutamente nelle strutture statali la multinazionalità della società, ed è scossa pertanto da una questione delle nazionalità che essa non sarà in grado di risolvere. All'interno di questa *Nationalitätenfrage* asburgica si colloca il contrasto italo-sloveno, sul quale vengono a incidere anche i processi di modernizzazione e di trasformazione economica, che toccano tutta l'Europa centrale e la stessa area adriatica.

Il rapporto italo-sloveno appare così caratterizzato, secondo un modello che si ritrova anche in altri casi della società asburgica del tempo, da un contrasto tra coloro,

gli italiani, che cercano di difendere uno stato di possesso (*Besitzstand*) politico-nazionale ed economico-sociale e gli sloveni, che tentano invece di modificare o di ribaltare la situazione esistente. Il problema è reso ancora più complesso dall'indubbio richiamo culturale ed emotivo, anche se non sempre politico, che l'avvenuta costituzione del Regno d'Italia e forse più ancora il passaggio a questo stato dei vicini territori del Veneto e del Friuli esercitano sulle popolazioni italiane d'Austria. Allo sguardo che gli italiani rivolgono oltre le frontiere della monarchia si contrappone la volontà slovena di rompere i confini politico-amministrativi, che in Austria li dividono tra diversi *Kronländer* (oltre ai tre del Litorale, la Carniola, la Carinzia e la Stiria), limitandone i rapporti reciproci e la collaborazione politico-nazionale. L'unione del Veneto al Regno d'Italia aveva determinato anche la nascita di una questione che tocca direttamente le relazioni italo-slovene: con il 1866 la Valle del Natisone, la Slavia veneta, entra a fare parte dello stato italiano, la cui politica verso la popolazione slovena esprime immediatamente la differenza tra un vecchio stato regionale, la Repubblica di Venezia, e il nuovo stato nazionale. Il Regno d'Italia segue una linea di cancellazione del particolarismo linguistico, che ha le sue radici in una volontà uniformizzatrice, che non tiene in alcun conto neppure l'atteggiamento lealistico della popolazione che è oggetto di queste misure.

2.

Intorno all'anno 1880 gli sloveni si erano ormai dotati di basi sufficientemente solide per un'autonoma vita politica ed economica in tutte le unità politico-amministrative austriache nelle quali essi vivevano. Anche nel Litorale austriaco il movimento politico degli sloveni del

Goriziano, del Triestino e dell'Istria costituì parte integrante del movimento politico degli sloveni nel loro complesso.

Viene così a diminuire, per poi cessare quasi completamente nei decenni successivi, l'assimilazione della popolazione slovena (e anche croata) trasferitasi nei centri cittadini e in particolare a Trieste. La più viva coscienza politica e nazionale e la maggiore solidità economica sono alla base di questo fenomeno, che allarma le élites italiane, dà vita ad una politica spesso angusta di difesa nazionale, che contrassegnerà la storia della regione sino al 1915, e contribuisce a rendere più teso il rapporto tra i due gruppi nazionali, anche a causa delle contrastanti aspirazioni slovene ed italiane ad una diversa delimitazione dei rispettivi territori nazionali.

3.

In tutte e tre le componenti territoriali del Litorale austriaco (Trieste, Contea di Gorizia e di Gradisca, Istria) sloveni e italiani convivevano gli uni accanto agli altri. Nel Goriziano la delimitazione nazionale appariva più netta, con una separazione longitudinale Occidente-Oriente; etnicamente mista era solo la città di Gorizia, dove il numero degli sloveni era però crescente, tanto da fare ritenere ad autori politici sloveni alla vigilia della prima guerra mondiale che il conseguimento di una maggioranza slovena nella città isontina fosse ormai imminente. Trieste era a maggioranza italiana, ma il suo circondario era sloveno. Anche in questo caso la popolazione slovena appariva in ascesa. In Istria gli sloveni erano presenti nelle zone settentrionali, per la precisione nel circondario delle cittadine costiere a prevalenza italiana. In tutta l'Istria il movimento politico-nazionale degli sloveni si saldava con quello

croato, rendendo talora difficile una trattazione distinta delle due componenti della realtà slavo-meridionale della penisola. Il carattere peculiare degli insediamenti italiano e sloveno nel Litorale è rappresentato dalla fisionomia prevalentemente urbana di quello italiano e eminentemente rurale di quello sloveno. Questa distinzione non va però assolutizzata: non devono essere dimenticati gli insediamenti rurali italiani in Istria e in quella parte del Goriziano detta allora Friuli Orientale e quelli urbani sloveni – oltre a tutto in espansione, come si è già detto – a Trieste e a Gorizia.

Ma anche se una separazione troppo marcata tra realtà urbana e rurale va evitata, il rapporto città-campagna rappresenta effettivamente un momento fondamentale della lotta politica nel Litorale, determinando anche un intersecarsi di motivi nazionali e sociali nel contrasto italo-sloveno, che ne renderà più difficile una composizione. Il nodo del rapporto tra città e campagna sta anche alla base di un dibattito politico e storiografico tuttora in corso sull'autentica fisionomia nazionale della regione Giulia. Da parte slovena si afferma l'appartenenza delle città alla campagna, sia perché nelle aree rurali si sarebbe conservata intatta, non alterata dal sovrapporsi di processi culturali e sociali, l'identità originale di un territorio, sia perché il volto nazionale delle città sarebbe la conseguenza di processi di assimilazione che hanno impoverito la nazione slovena. La perdita dell'identità nazionale attraverso l'assimilazione è quindi vissuta dagli sloveni, ancora decenni dopo, come un'esperienza dolorosa e drammatica, che non deve ripetersi. Da parte italiana si replica con il richiamo al principio dell'appartenenza nazionale come frutto di una scelta culturale e morale liberamente compiuta e non di un'origine etnico-linguistica.

Tornando al nesso città-campagna, secondo l'interpretazione italiana è invece la tradizione culturale e civile

delle città che dà la propria impronta alla fisionomia e al volto di un territorio. Da questa differenza di impostazione deriveranno anche i successivi contrasti sul concetto di confine etnico e sul significato degli stessi dati statistici sulla nazionalità delle popolazioni in aree di frontiera, alterati – a parere degli sloveni – dall'esistenza di polmoni urbani prevalentemente italiani.

4.

Benché la questione nazionale all'interno della monarchia asburgica presenti alcuni denominatori comuni, le condizioni conflittuali nelle singole zone e quindi anche nel Litorale presentano peculiarità specifiche. La rapida crescita del movimento politico ed economico sloveno e l'espansione demografica degli sloveni nelle città sono ricondotte da parte italiana anche all'azione dell'autorità governativa, che avrebbe attuato una politica di sostegno all'elemento sloveno (ritenuto indubbiamente più leale di quello italiano, come risulta da dichiarazioni esplicite di autorità austriache), per contrastare l'autonomismo e il nazionalismo italiano.

L'attribuzione di una fisionomia esclusivamente artificiale all'espansione slovena non tiene però conto di quella che è la naturale forza di attrazione esercitata dai centri urbani verso le aree rurali e nel caso specifico di quella esercitata da una grande città in crescita dinamica, come Trieste, verso il suo circondario. Questa attrazione risponde a leggi economiche, come hanno sottolineato Angelo Vivante e Scipio Slataper, e certo non solo ad un disegno politico.

Anche alla Chiesa cattolica, come all'autorità governativa, gli ambienti nazionali e liberali italiani rimproverano frequentemente di svolgere una funzione filo-slovena,

affermazione questa suffragata dall'attiva partecipazione di sacerdoti al movimento politico sloveno.

Su un piano politico-amministrativo l'asprezza della questione nazionale impedì o rese incompleto l'adeguamento delle istituzioni e dei rapporti linguistici ai principi costituzionali e alle idee liberali. Le modifiche alle leggi elettorali locali si mantennero nell'ambito del sistema censitario: in tal modo la composizione dei consigli dietali e comunali non rispecchia le reali proporzioni numeriche esistenti tra i gruppi nazionali (ad esempio nella Dieta provinciale di Gorizia esisteva una maggioranza italiana, anche se gli sloveni costituivano i 2/3 della popolazione di quel territorio). L'evoluzione delle disposizioni in materia linguistica e lo sviluppo delle strutture scolastiche slovene e croate vennero frenati dagli organi politici a maggioranza italiana, che impediscono una piena parificazione tra le lingue parlate nel Litorale, due nella Contea di Gorizia e a Trieste e tre in Istria.

5.

Nei decenni che precedettero la prima guerra mondiale gli sloveni e gli italiani non strinsero legami politici. Costituisce un'eccezione la Dieta goriziana, nella quale si verificarono inconsuete alleanze tra i cattolici sloveni e i liberali italiani. Tali legami indussero in quella stessa Dieta provinciale i liberali sloveni ed i cattolici italiani a stringere intese contingenti. I cattolici italiani del Goriziano avevano il proprio punto di forza specie nella campagna friulana, dove agiva il partito popolare friulano, i cui dirigenti furono più tardi tacciati di austriacantismo. Il tentativo di dare vita ad associazioni cattoliche sloveno-italiane fallì, né suscitò più tardi legami tra i due popoli il movimento cristiano-sociale. Appare dunque evidente come le ragioni

dell'appartenenza nazionale facessero premio su quelle ideologiche. Questa tendenza è ancora più chiara in Istria, dove il partito popolare italiano è più vicino a posizioni nazionali e dove la vita politica è imperniata su una contrapposizione tra un blocco italiano, che tenta di mantenere in vita la prevalenza italiana nelle istituzioni politiche e nel sistema scolastico, e un blocco croato-sloveno, che cerca invece di modificare l'equilibrio esistente. In campo liberale e popolare-cattolico i due gruppi nazionali sono rappresentati in tutto il Litorale da partiti "nazionali" distinti e contrapposti. Si instaurarono invece legami più solidi nell'ambito del movimento socialista, improntato all'internazionalismo, benché al congresso di Vienna del 1897 esso si fosse dato un'organizzazione articolata in base a criteri nazionali. Fu proprio l'affermazione di questo principio a contenere l'assimilazione dei lavoratori sloveni, ma vi furono palesi attriti fra i socialisti delle due nazionalità e divergenze di vedute spesso aspre si manifestarono anche successivamente, verso la fine della prima guerra mondiale, nel corso delle discussioni sull'appartenenza statale di Trieste e sulla sua identità nazionale.

Un progetto croato, che contemplava una comune resistenza ad una asserita germanizzazione della monarchia asburgica, avrebbe potuto dare vita ad un "patto adriatico" tra le nazioni gravitanti sul Litorale, ma esso avrebbe, secondo gli sloveni, attribuito agli italiani aree di influenza così estese da danneggiare gli interessi sloveni.

6.

Il mancato sviluppo di un dialogo e di una cooperazione italo-slovena incide profondamente sull'atmosfera di Trieste e, sia pure in misura minore, anche di Gorizia e dell'Istria alla vigilia della guerra mondiale. Italiani e sloveni

guardano prevalentemente alla loro identità nazionale e si rivelano scarsamente capaci di sviluppare un senso di appartenenza comune alla terra nella quale entrambi i gruppi nazionali sono radicati. Gli sloveni perseguono l'idea di una Trieste capace di alimentare l'attuazione dei loro programmi economici e sottolineano il ruolo centrale per il loro sviluppo di questa città, la cui popolazione slovena sebbene minoritaria era superiore a quella della stessa Lubiana, in ragione della diversa consistenza demografica delle due città.

La loro espansione demografica li portava a ritenere imminente il momento della conquista della maggioranza della popolazione a Gorizia e inevitabile, sia pure in tempi più lunghi, un risultato analogo a Trieste. La maggioranza della popolazione italiana si raccoglie così intorno a una politica di intransigente difesa nazionale, tesa a salvaguardare un'immutabile fisionomia italiana della città. Se gli sloveni guardano a un retroterra vicino, gli italiani si rivolgono al più lontano retroterra dei territori interni della monarchia e anche al Regno d'Italia.

In campo italiano Ruggero Timeus sviluppa anche un nazionalismo radicale ed esasperato, per quanto minoritario, che è fondato sull'idea di una missione civilizzatrice in senso culturale e nazionale della città e sull'imperativo di un'espansione economica dell'italianità nell'Adriatico. La forza politica più rappresentativa degli italiani di Trieste è però il partito liberale-nazionale, nel quale sopravvive una minoranza legata all'ispirazione mazziniana, mentre la maggioranza vede il compito immediato dell'irredentismo nella difesa dell'identità italiana della città e delle sue istituzioni.

In questo clima teso ed infuocato vennero alla luce anche idee di personalità del mondo della cultura che si innestavano sul solco segnato dagli autori della rivista *La Favilla* nella fervida atmosfera del 1848. Si trattò del gruppo che

si raccolse intorno alla rivista fiorentina *La Voce*, resasi promotrice di iniziative rivolte alla convivenza tra i popoli nonché alla conoscenza ed al riconoscimento della realtà pluriethnica di Trieste e del suo circondario. A questa rivista collaborarono alcuni giovani triestini, tra i quali Slataper e i fratelli Carlo e Giani Stuparich. In opposizione all'irredentismo politico essi definiscono la loro posizione con il termine di irredentismo culturale ed intendono sviluppare la cultura italiana nel confronto e nel dialogo con quelle slavo-meridionali e tedesca. Trieste assume quindi per loro la funzione di luogo di incontro tra popoli e civiltà diversi; la loro concezione politica sino al 1914 è quindi molto simile a quella del socialismo triestino. Del resto proprio nelle edizioni della *Voce* viene pubblicato il più maturo risultato del pensiero socialista, e cioè il volume di Vivante sull'irredentismo adriatico.

Dal versante sloveno non si ebbero riscontri incoraggianti né si registrarono reazioni a questo libro. Gli sloveni apparivano ancora impegnati nella ricerca di una propria identità ed incapaci di incamminarsi alla scoperta di altre identità. Rari furono coloro i quali riuscirono ad ergersi al di sopra delle barriere nazionalistiche, si vedano ad esempio alcuni giudizi sulla questione della fondazione dell'università a Trieste. Le tensioni erano troppo acute e agli sloveni pareva preferibile e più a portata di mano una soluzione slavo-meridionale della crisi che attanagliava la monarchia austriaca alla vigilia dello scoppio del primo conflitto mondiale.

7.

Con la prima guerra mondiale il programma dell'irredentismo diventa parte integrante della politica italiana, sia pure nella convinzione – che durerà almeno sino alla

primavera del 1918 – che l’Austria-Ungheria, anche se profondamente ridimensionata sotto il profilo territoriale, sarebbe sopravvissuta al conflitto. Prima ancora dell’entrata in guerra dell’Italia, il diplomatico italiano Carlo Galli nel corso di una missione a Trieste incontrò, per incarico del suo governo, esponenti sloveni. Per la dirigenza slovena si trattò dei primi contatti ufficiali con uno stato straniero. Già con il patto di Londra (1915) però il governo italiano adottò un programma di espansione, nel quale accanto alle motivazioni nazionali erano presenti ragioni geografiche e strategiche. Il già diffuso lealismo sloveno nei confronti dello stato austriaco trasse ulteriore alimento dalle prime voci sugli aspetti imperialistici del patto di Londra e sulle soluzioni in esso adottate in merito al confine orientale del Regno d’Italia nonché dall’atteggiamento delle autorità militari italiane nelle prime zone occupate. Una parziale revisione italiana si determinò dopo la sconfitta di Caporetto, dando luogo ad una politica di dialogo con le nazionalità soggette d’Austria-Ungheria, che culminò nel congresso di Roma dell’aprile 1918 e in un’intesa con il comitato jugoslavo. Mentre il persistere del lealismo asburgico sembra ormai contraddittorio di fronte ai processi di disgregazione interna che scuotono lo stato austro-ungarico, tra gli sloveni si diffondono l’idea del diritto all’autodeterminazione e quella della solidarietà jugoslava. Nella fase finale della guerra e all’inizio del dopoguerra si palesa con tutta evidenza il contrasto tra una tesi slovena e jugoslava, tendente ad un confine “etnico”, che affonda le sue radici nella concezione dell’appartenenza della città alla campagna e che sostanzialmente coincide con il confine italo-austriaco del 1866, e una tesi italiana, mirante ad un confine geografico e strategico, determinata dal prevalere nella penisola delle correnti più radicali e dalla necessità politico-psicologica di garantire una frontiera sicura alle città e alla costa istriane, prevalentemente italiane, e di

offrire all'opinione pubblica segni tangibili di ingrandimenti territoriali, che compensassero gli enormi sacrifici richiesti al paese durante la guerra.

P E R I O D O 1918-1941

1.

L'Italia, vittoriosa nella prima guerra mondiale, concluse così il proprio processo di unificazione nazionale, inglobando nel contempo, oltre agli sloveni residenti nelle città e nei centri minori a maggioranza italiana, anche distretti interamente sloveni, situati anche al di fuori del vecchio Litorale austriaco ed estranei allo stesso concetto di Venezia Giulia italiana, come era stato elaborato negli ultimi decenni. Ciò suscitò reazioni opposte fra le diverse componenti nazionali residenti nei territori dapprima occupati e poi annessi: gli italiani infatti accolsero con entusiasmo la nuova situazione, mentre per gli sloveni, che si erano impegnati per l'unità nazionale e si erano già alla fine della guerra dichiarati a favore del nascente stato jugoslavo, l'inglobamento nello stato italiano comportò un grave trauma. Il nuovo assetto del confine nord-adriatico, il cui tracciato era stato fissato sin dal patto di Londra del 1915, sostanzialmente confermato dal trattato di Rapallo (1920), e che seguiva la linea displuviale tra il mar Nero e l'Adriatico, strappò dal ceppo nazionale, un quarto del popolo sloveno (327.230 unità secondo il censimento austriaco del 1910, 271.305 secondo il censimento italiano del 1921, 290.000 secondo le stime di Carlo Schiffrer), ma la crescita del numero degli sloveni presenti in Italia non influì sulla situazione di quelli della Slavia veneta (circa 34 mila unità secondo il censimento del 1921) già presenti nel territorio

del regno, ritenuti ormai assimilati ed ai quali non venne pertanto riconosciuto alcun diritto nazionale.

2.

L'amministrazione italiana, dapprima militare e poi civile, mostrò una notevole impreparazione ad affrontare i delicati problemi nazionali e politici dei territori occupati, dove si riscontravano consistenti insediamenti – in ampie zone maggioritarie – di popolazioni slave che aspiravano all'unione con la propria "madrepatria" (nel caso degli sloveni e dei croati della Venezia Giulia, il Regno dei Serbi, dei Croati e degli Sloveni) e che avevano compiuto per lo più la loro acculturazione politica nell'ambito dello stato plurinazionale asburgico. Tale impreparazione, unita al retaggio della guerra appena conclusa – in cui gli slavi erano stati considerati come nemici, strumenti privilegiati dell'oppressione austriaca – provocò da parte delle autorità italiane comportamenti fortemente contraddittori. Da un lato, nel periodo 1918-20, quando il confine italo-jugoslavo non era ancora definito, le autorità di occupazione, influenzate pure dagli elementi nazionalisti locali, usarono volentieri la mano pesante nei confronti degli sloveni che intendevano manifestare la propria volontà di annessione alla Jugoslavia. Furono così assunti numerosi provvedimenti restrittivi – sospensione di amministrazioni locali, scioglimento di consigli nazionali, limitazioni della libertà di associazione, condanne dei tribunali militari, detenzione di militari ex austriaci, internamento ed espulsione, specie di intellettuali – che penalizzarono la ripresa della vita culturale e politica della componente slovena. Al tempo stesso le autorità di occupazione favorirono le manifestazioni di italianità anche per fornire alle trattative per la definizione del nuovo confine un quadro politicamente italiano delle regioni.

D'altra parte, i governi liberali italiani, pur all'interno di un disegno generale di nazionalizzazione dei territori annessi, furono generosi di promesse nei confronti della minoranza slovena e consentirono il rinnovo delle sue rappresentanze nazionali, il riavvio dell'istruzione scolastica in lingua slovena e la ripresa di attività delle organizzazioni indispensabili per lo sviluppo del gruppo nazionale sloveno. Anche il progetto – sostenuto da esponenti politici giuliani e trentini, e che i governi pre-fascisti presero in seria considerazione – di conservare ai territori annessi forme di autonomia non lontane da quelle già godute in epoca asburgica, avrebbe favorito un migliore rapporto fra le componenti minoritarie e lo stato. Inoltre, il Parlamento italiano formulò voti in favore di una politica di tutela della minoranza slava.

3.

L'irremovibilità delle delegazioni italiana e jugoslava alla conferenza di Parigi sul problema della definizione del nuovo confine ritardò la stabilizzazione politica dei territori sottoposti al regime di occupazione, acuendo i contrasti nazionali. Il formarsi del mito della "vittoria mutilata" e l'impresa dannunziana di Fiume, pur non riguardando direttamente l'area abitata da sloveni, accesero ulteriormente gli animi e costituirono il terreno ideale per l'affermarsi precoce del "fascismo di frontiera", che si erse a tutore degli interessi italiani sul confine orientale e coagulò gran parte delle locali forze nazionaliste italiane attorno all'asse dell'antislavismo combinato con l'antibolscevismo. Il movimento socialista vedeva infatti una larga adesione degli sloveni – fiduciosi nei suoi principi di giustizia sociale e di eguaglianza nazionale – che contribuirono a far prevalere al suo interno le componenti rivoluzionarie: anche da ciò

in seguito derivò la coniazione da parte fascista della categoria dello "slavocomunista" che alimentò ulteriormente l'estremismo nazionalista. Nel luglio del 1920, l'incendio del Narodni Dom, la sede delle organizzazioni slovene, di Trieste – che trasse pretesto dagli incidenti verificatisi a Spalato e che provocarono vittime sia italiane che jugoslave – non fu così che il primo, clamoroso atto di una lunga sequela di violenze: nella Venezia Giulia come altrove in Italia la crisi dello stato liberale offrì infatti campo libero all'aggressività fascista, che si giovò di aperte collusioni con l'apparato dello stato, qui ancor più forti che altrove, come conseguenza della diffusa ostilità antislava. Le "nuove province" d'Italia nascevano così con pesanti contraddizioni tra principio di nazionalità, ragion di stato e politica di potenza, che minavano alla base la possibilità della civile convivenza tra gruppi nazionali diversi.

4.

Il trattato di Rapallo, sottoscritto nel novembre del 1920 tra il regno d'Italia e quello dei Serbi, Croati e Sloveni, accolse in pieno le esigenze italiane e amputò un quarto abbondante dell'area considerata dagli sloveni come proprio "territorio etnico". Tale esito era dovuto alla favorevole posizione negoziale dell'Italia che usciva dalla Grande Guerra come vincitrice e riconfermata nel suo status di "grande potenza". Il trattato, che non vincolò l'Italia al rispetto delle minoranze slovena e croata, garantiva invece la tutela della minoranza italiana in Dalmazia: ciò nonostante si verificò un trasferimento di alcune migliaia di italiani da questa regione al Regno d'Italia.

Clausole riguardanti la tutela delle minoranze nella Venezia Giulia non vennero incluse nemmeno nei successivi trattati del 1924 e del 1937 stipulati per avviare da parte

jugoslava buoni rapporti con la potente vicina. Nelle intenzioni dei suoi negoziatori, italiani e jugoslavi, il trattato di Rapallo avrebbe dovuto porre le premesse per una reciproca amicizia e collaborazione fra i due stati. Così invece non fu e ben presto la politica estera del fascismo si incamminò lungo la via dell'egemonia adriatica e del revisionismo, assumendo crescenti connotati anti-jugoslavi; tale orientamento fu sostenuto anche da gruppi capitalistici, non solo triestini, interessati ad espandersi nei Balcani e nel bacino danubiano e trovò non pochi consensi nella popolazione italiana della Venezia Giulia. Presero corpo anche progetti di distruzione della compagine jugoslava, solo momentaneamente accantonati con gli accordi Ciano-Stojadinović del 1937, che sembrarono per breve tempo preludere all'ingresso della Jugoslavia nell'orbita italiana. Lo scoppio della guerra mondiale avrebbe concretizzato tali progetti in un preciso disegno di aggressione.

5.

Nonostante la difficile situazione esistente nella Venezia Giulia, la politica degli esponenti sloveni e croati – tra cui i loro rappresentanti al parlamento – fu improntata al lealismo nei confronti dello stato italiano, anche dopo l'avvento del fascismo; tra l'altro, essi non aderirono all'opposizione legale quando nel 1924 essa si ritirò sull'Aventino in segno di protesta contro il delitto Matteotti. Malgrado ciò, la loro battaglia parlamentare per la tutela dei diritti nazionali degli sloveni e dei croati, condotta in comune con i deputati della minoranza tedesca dell'Alto Adige, non diede alcun risultato, anzi, il regime fascista si impegnò a fondo, anche per via legislativa nella snazionalizzazione di tutte le minoranze nazionali. Così nella Venezia Giulia vennero progressivamente eliminate tutte le istituzioni

nazionali slovene e croate rinnovate dopo la prima guerra mondiale. Le scuole furono tutte italianizzate, gli insegnanti in gran parte pensionati, trasferiti all'interno del regno, licenziati o costretti ad emigrare, posti limiti all'accesso degli sloveni al pubblico impiego, soppresse centinaia di associazioni culturali, sportive, giovanili, sociali, professionali, decine di cooperative economiche e istituzioni finanziarie, case popolari, biblioteche, ecc. Partiti politici e stampa periodica vennero posti fuori legge, eliminata fu la possibilità di qualsiasi rappresentanza delle minoranze nazionali, proibito l'uso pubblico della lingua. Le minoranze slovena e croata cessarono così di esistere come forza politica ed i loro rappresentanti fuoriusciti continuarono ad operare tramite il Congresso delle nazionalità europee, sotto la presidenza di Josip Wilfan, cooperando così all'impostazione di una politica generale europea per la soluzione delle problematiche minoritarie.

6.

L'impeto snazionalizzatore del fascismo andò però anche oltre la persecuzione politica, nell'intento di arrivare alla "bonifica etnica" della Venezia Giulia. Così, l'italianizzazione dei toponimi sloveni o l'uso esclusivo della loro forma italiana, dei cognomi e dei nomi personali si accompagnò alla promozione dell'emigrazione, all'impiego di elementi sloveni nell'interno del paese e nelle colonie, all'avvio di progetti di colonizzazione agricola interna da parte di elementi italiani, ai provvedimenti economici mirati a semplificare drasticamente la struttura della società slovena, eliminandone gli strati superiori in modo da renderla conforme allo stereotipo dello slavo incolto e campagnolo, ritenuto facilmente assimilabile dalla "superiore" civiltà italiana. A tali disegni di più ampio respiro si

accompagnò una politica repressiva assai brutale. Vero è che nella medesima epoca la maggior parte degli stati europei mostrava scarso rispetto per i diritti delle minoranze etniche presenti sul loro territorio, quando addirittura non cercava in vari modi di conculcarli, ma ciò non toglie che la politica di “bonifica etnica” avviata dal fascismo sia risultata particolarmente pesante, anche perché l'intolleranza nazionale, talora venata di vero e proprio razzismo, si accompagnava alle misure totalitarie del regime.

7.

L'azione snazionalizzatrice fascista si diresse anche contro la Chiesa cattolica, dal momento che fra gli sloveni – dispersi e in esilio quadri dirigenti e intellettuali – fu il clero ad assumere il ruolo di punto di riferimento per la coscienza nazionale, in continuità con la funzione già svolta in epoca asburgica. I provvedimenti repressivi colpirono direttamente il basso clero, oggetto di aggressioni e provvedimenti di polizia, ma forti pressioni vennero condotte anche verso la gerarchia ecclesiastica di Trieste e Gorizia, in cui l'alto clero si era nei decenni precedenti guadagnato da parte dei nazionalisti italiani una solida fama di austriacantismo e filo-slavismo. Tappe fondamentali dell'addomesticamento della Chiesa di confine – il cui esito va inserito nell'ambito dei nuovi rapporti fra Stato e Chiesa avviati dal fascismo – furono la rimozione dell'arcivescovo di Gorizia Francesco Borgia Sedej e del vescovo di Trieste Luigi Fogar. I loro successori applicarono le direttive “romanizzatrici” del Vaticano, in conformità a quanto avveniva anche nelle altre regioni italiane ove esistevano comunità “alloglotte”, come pure nelle realtà europee caratterizzate dalla presenza di fenomeni simili: tali direttive infatti miravano ad offrire il minimo di occasioni

di ingerenza in materia ecclesiastica ai governi, totalitari e non, e a compattare i fedeli attorno a Roma, in difesa dei principi cattolici che la Santa Sede riteneva minacciati dalla civiltà moderna.

Nella Venezia Giulia questi provvedimenti comportavano in via di principio l'abolizione dell'uso della lingua slovena nella liturgia e nella catechesi; essa tuttavia fu mantenuta in forma clandestina soprattutto in ambito rurale, ad opera dei sacerdoti organizzati nella corrente cristiano sociale. Tale situazione provocò gravi tensioni tra i fedeli ed i sacerdoti slavi da un lato, ed i nuovi vescovi dall'altro, e le difficoltà furono acuite dal diverso modo d'intendere il ruolo del clero, cui gli sloveni attribuivano una funzione prioritaria nella difesa dell'identità nazionale, che appariva invece agli ordinari diocesani italiani frutto di una deformazione nazionalista. Gli sloveni e i croati si formarono così la convinzione che la gerarchia ecclesiastica stesse di fatto collaborando con il regime ad un'opera di italianizzazione che investiva ogni campo della vita sociale.

8.

Gli anni Venti e Trenta furono per i territori annessi un periodo di crisi economica, solo tardivamente interrotta dalla politica autarchica: alle difficoltà generali segnate dalle economie europee fra le due guerre si sommarono infatti gli effetti negativi della ristrutturazione e frantumazione dell'area danubiano-balcanica, vitale per le fortune economiche delle terre giuliane. I provvedimenti compensativi assunti dallo stato italiano non riuscirono ad invertire la tendenza negativa del periodo, dal momento che le sue cause profonde – vale a dire, la rottura dei legami con il retroterra – sfuggivano alla capacità di intervento sia delle forze locali che della stessa Italia. Ciò dimostrò l'assurdità

delle teorie imperialiste, sostenute dai nazionalisti italiani, che speravano di fare di Trieste e della Venezia Giulia la base per la penetrazione italiana nell'Europa centro-orientale e balcanica, ma procurò anche blocco delle prospettive di sviluppo e, spesso, riduzione del tenore di vita, specie negli strati inferiori della società, nei quali più numerosi erano gli sloveni.

Difficoltà economiche e pesantezza del clima politico favorirono fra le due guerre un robusto flusso migratorio della Venezia Giulia: le fonti non ci consentono di quantificare con precisione l'apporto sloveno a tale fenomeno, che coinvolse anche elementi italiani, ma certo esso fu cospicuo, nell'ordine presumibile delle decine di migliaia di unità. Secondo stime jugoslave emigrarono complessivamente 105.000 sloveni e croati; e se nei casi di emigrazione transoceanica è più difficile tracciare un confine fra motivazioni economiche e politiche, nel caso degli espatri in Jugoslavia, che coinvolsero soprattutto giovani ed intellettuali, il collegamento diretto con le persecuzioni politiche e nazionali del fascismo è ben evidente.

9.

Ciò che infatti il fascismo cercò di realizzare nella Venezia Giulia fu un vero e proprio programma di distruzione integrale dell'identità nazionale slovena e croata. I risultati ottenuti furono però alquanto modesti, non per mancanza di volontà, ma per quella carenza di risorse che, in questo come in altri campi, rendeva velleitarie le aspirazioni totalitarie del regime. La politica snazionalizzatrice riuscì infatti a decimare la presenza slovena a Trieste e Gorizia, a disperdere largamente gli intellettuali e i ceti borghesi ed a proletarizzare la popolazione rurale, che però, nonostante tutto, rimase compattamente insediata sulla propria terra.

Il risultato più duraturo raggiunto dalla politica fascista fu però quello di consolidare, agli occhi degli sloveni, l'equivalenza fra Italia e fascismo e di condurre la maggior parte degli sloveni (vi furono infatti alcune frange che aderirono al fascismo) al rifiuto di quasi tutto ciò che appariva italiano. Analogo atteggiamento di ostilità fu assunto anche dagli sloveni in Jugoslavia, anche se, alla metà degli anni Trenta, l'ideologia corporativa del fascismo attirò alcuni ambienti politici cattolici. Un certo interesse per la letteratura italiana venne manifestato da parte slovena specialmente sul piano della traduzione e della promozione di opere di autori italiani, mentre assai limitata fu l'attenzione degli italiani verso la letteratura slovena, anche se vi furono alcune iniziative, specie nel campo delle traduzioni. Naturalmente, a livello di rapporti personali e di vicinato, come pure in campo culturale ed artistico, continuarono a sussistere ambiti in cui si avevano convivenza e collaborazione, e ciò avrebbe mantenuto preziosi germi che l'antifascismo e l'aspirazione alla democrazia avrebbero sviluppato, ma in linea generale il solco fra i due gruppi nazionali si approfondì e nei territori giuliani si svilupparono varie forme di resistenza contro l'oppressione fascista. In particolare la gioventù slovena di orientamento nazionalista, raccolta nell'organizzazione TIGR, collegata anche ai servizi jugoslavi e dalla vigilia della guerra anche a quelli britannici, decise di reagire alla violenza con la violenza sviluppando azioni dimostrative ed atti di terrorismo che provocarono repressioni durissime. Di fronte alla durezza della repressione fascista le organizzazioni clandestine slovene assieme a quella dei fuoriusciti in Jugoslavia decisero verso la metà degli anni Trenta di abbandonare le rivendicazioni di autonomia culturale nell'ambito dello stato italiano per porsi invece come obiettivo il distacco dall'Italia dei territori considerati etnicamente sloveni e croati. Come risposta a tale attività di resistenza il Tribu-

nale speciale per la difesa dello stato comminò molte condanne a pene detentive e 14 condanne capitali, 10 delle quali eseguite.

10.

Da parte sua, il partito comunista d'Italia maturò lentamente il riconoscimento come alleato del movimento irredentista sloveno, a lungo considerato un fenomeno borghese: la svolta si ebbe solo negli anni Trenta, sotto l'influenza dell'Internazionale, che per dare impulso alla lotta contro nazismo e fascismo indicava il collegamento con le forze nazional-rivoluzionarie per la costituzione dei fronti popolari. Fin dal 1926 il PCd'I riconobbe agli sloveni ed ai croati residenti entro i confini d'Italia il diritto all'autodeterminazione ed alla separazione dallo stato italiano, fermo restando che il criterio dell'autodecisione doveva valere anche per gli italiani. Nel 1934 poi il PCd'I sottoscrisse assieme ai partiti comunisti della Jugoslavia e dell'Austria una apposita dichiarazione sulla soluzione della questione nazionale slovena, impegnandosi altresì in favore dell'unificazione del popolo sloveno entro uno stato proprio.

L'interpretazione da dare a tali risoluzioni sarebbe risultata particolarmente controversa durante la seconda guerra mondiale, quando il movimento di liberazione sloveno si trovò nella condizione di attuare nella prassi il proprio programma di unione nazionale. Ad ogni modo, il patto d'azione stipulato nel 1936 fra il PCd'I ed il movimento rivoluzionario nazionale degli sloveni e dei croati (TIGR) avviò la formazione di un ampio fronte antifascista, mentre nella Venezia Giulia debole rimase la consistenza dell'antifascismo italiano d'impronta liberale e democratica. Va comunque ricordata la collaborazione che si sviluppò alla fine degli anni Venti fra il movimento nazionale sloveno

clandestino e le forze antifasciste democratiche italiane in esilio (e specialmente con il movimento Giustizia e Libertà), nel cui ambito la parte slovena si impegnò ad alimentare l'attività antifascista in tutta Italia, mentre da parte italiana agli sloveni ed ai croati venne riconosciuto il diritto all'autonomia e, in alcuni casi, alla revisione dei confini. Tale collaborazione si interruppe quando tra gli sloveni prevalse la linea secessionista.

P E R I O D O 1941-1945

1.

Dopo l'attacco tedesco contro l'URSS la guerra, specie in Europa orientale, divenne totale e diretta alla completa eliminazione degli avversari. Il diritto internazionale ed anche le più elementari norme etiche vennero in quegli anni violate dai contendenti con impressionante frequenza ed anche le terre a nord dell'Adriatico vennero coinvolte in questa spirale di violenza.

La seconda guerra mondiale scatenata dalle forze dell'Asse introdusse nei rapporti sloveno-italiani dimensioni nuove che condizionarono il futuro di tali rapporti. Se infatti per un verso l'attacco contro la Jugoslavia del 1941 e la successiva occupazione del territorio sloveno acuirono al massimo la tensione fra i due popoli, nel suo insieme il tempo di guerra vide una serie di svolte drammatiche nelle relazioni fra italiani e sloveni. L'occupazione del 1941 rappresentò così per lo Stato italiano il culmine della sua politica di potenza, mentre gli sloveni toccarono con l'occupazione e lo smembramento il fondo di un precipizio; la fine della guerra rappresentò, per converso, per il popolo sloveno una fase trionfale, mentre la maggior parte della popolazione italiana della Venezia Giulia fu invece assalita nel 1945 dal timore del naufragio nazionale.

2.

La distruzione del regno jugoslavo si accompagnò allo smembramento non solo della compagine statale jugoslava, ma anche della Slovenia in quanto realtà unitaria: la divisione del paese tra Italia, Germania ed Ungheria pose gli sloveni di fronte alla prospettiva dell'annientamento della loro esistenza come nazione di un milione e mezzo di abitanti e ciò li motivò alla resistenza contro gli invasori.

L'aggressione dell'Italia contro la Jugoslavia segnò il culmine della politica ventennale imperialista del fascismo, rivolta anche verso i Balcani ed il bacino danubiano. In contrasto con il diritto di guerra che non ammette l'annessione di territori occupati nel corso di azioni belliche prima della stipula di un trattato di pace, la Provincia di Lubiana fu annessa al Regno d'Italia. Alla popolazione della Provincia di Lubiana, di circa 350.000 abitanti, era stato garantito uno statuto di autonomia etnica e culturale; tuttavia le autorità di occupazione italiane manifestarono il fermo proposito di integrare quanto prima la regione nel sistema fascista italiano, subordinandone le istituzioni e le organizzazioni a quelle omologhe italiane. L'attrazione politica, culturale ed economica dell'Italia avrebbe dovuto condurre gradualmente alla fascistizzazione ed all'italianizzazione della popolazione locale. Sulle prime l'aggressore fascista aveva previsto di poter soggiogare gli sloveni grazie ad un'asserita superiorità della civiltà italiana, perciò il regime d'occupazione inizialmente instaurato dalle autorità italiane fu piuttosto moderato.

A fronte di quello nazista, esso apparve perciò agli occhi degli sloveni un male minore, ed ottenne per questo alcune forme di collaborazione, anche se le stesse forze politiche che vi accondiscesero non lo fecero necessariamente in virtù di orientamenti filofascisti: gran parte degli sloveni confidava infatti, dopo un periodo di iniziale incertezza,

nella vittoria delle armi alleate e vedeva il futuro del popolo sloveno a fianco della coalizione delle forze antifasciste. Fra i gruppi politici sloveni si manifestarono però due diverse vedute di fondo sulla strategia da seguire. La prima, propugnata dal Fronte di Liberazione (OF), sosteneva la necessità di avviare immediatamente la resistenza contro l'occupatore: vennero perciò formate le prime unità partigiane che condussero azioni militari contro le forze occupatrici, mentre ai piani italiani di avvicinamento culturale il movimento di liberazione rispose con il "silenzio culturale". Aderirono al Fronte di Liberazione appartenenti a tutti i ceti della popolazione senza distinzione di credo politico ed ideale. L'altra opzione, maturata in seno agli esponenti delle forze liberal-conservatrici, suggeriva invece agli sloveni di prepararsi clandestinamente e gradualmente alla liberazione ed alla resa dei conti con l'occupatore alla fine della guerra. Certamente, tanto il Fronte di Liberazione che lo schieramento opposto facente capo al governo monarchico jugoslavo in esilio a Londra convergevano sull'obiettivo della Slovenia unita, comprendente tutti i territori considerati sloveni nel quadro di una federazione jugoslava.

3.

Al crescente successo delle azioni partigiane ed al radicalizzarsi della contrapposizione fra la popolazione e gli occupatori Mussolini rispose trasferendo i poteri dalle autorità civili a quelle militari, che adottarono drastiche misure repressive. Il regime d'occupazione fece leva sulla violenza che si manifestò con ogni genere di proibizioni, con le misure di confino, con le deportazioni e l'internamento nei numerosi campi istituiti in Italia (fra i quali vanno ricordati quelli di Arbe, Gonars e Renicci), con i pro-

cessi dinanzi alle corti militari, con il sequestro e la distruzione di beni, con l'incendio di case e villaggi. Migliaia furono i morti, fra caduti in combattimento, condannati a morte, ostaggi fucilati e civili uccisi. I deportati furono approssimativamente 30 mila, per lo più civili, donne e bambini, e molti morirono di stenti. Furono concepiti pure disegni di deportazione in massa degli sloveni residenti nella provincia. La violenza raggiunse il suo apice nel corso dell'offensiva italiana del 1942, durata quattro mesi, che si era prefissa di ristabilire il controllo italiano su tutta la Provincia di Lubiana.

Improntando la propria politica al motto "divide et impera" le autorità italiane sostennero le forze politiche slovene anticomuniste, specie d'ispirazione cattolica, le quali, paventando la rivoluzione comunista, avevano in quel momento individuato nel movimento partigiano il pericolo maggiore, e si erano rese perciò disponibili alla collaborazione. Esse avevano così creato delle formazioni di autodifesa che i comandi italiani, pur diffidandone, organizzarono nella Milizia volontaria anticomunista, impiegandole con successo nella lotta antipartigiana.

4.

La lotta di liberazione si estese ben presto dalla Provincia di Lubiana alla popolazione slovena del Litorale che aveva vissuto per un quarto di secolo entro il nesso statale italiano. Ciò riaprì la questione dell'appartenenza statale di buona parte di questo territorio e rese manifesti non solo l'assoluta inefficacia della politica del regime fascista nei confronti degli sloveni, bensì pure il fallimento generale della politica italiana sul confine orientale. Contro la popolazione slovena erano stati adottati provvedimenti di carattere preventivo sin dall'inizio della guerra: l'internamento

ed il confino dei personaggi di punta, l'assegnazione dei coscritti ai battaglioni speciali, l'evacuazione della popolazione lungo il confine, le condanne alla pena capitale nel quadro del secondo processo del Tribunale speciale svoltosi a Trieste.

Fra gli sloveni della Venezia Giulia la lotta di liberazione capeggiata dal partito comunista trovò un terreno particolarmente fertile, perché aveva fatte proprie le loro tradizionali istanze nazionali tese all'unione alla Jugoslavia di tutti i territori abitati da sloveni, anche di quelli in cui si riscontrava una maggioranza italiana. Il PCS si era così assicurato l'assoluta egemonia sul movimento di massa e grazie alla lotta armata anche l'opportunità di attuare sia la liberazione nazionale che la rivoluzione sociale.

Nell'opera di repressione del movimento di liberazione le autorità italiane ricorsero ai metodi repressivi già sperimentati nella Provincia di Lubiana, ivi compresi gli incendi di villaggi e la fucilazione di civili. A tal fine furono appositamente creati l'Ispettorato speciale per la pubblica sicurezza e due nuovi corpi d'armata dell'esercito italiano. Le operazioni militari si estesero pertanto anche sul territorio dello stato italiano.

5.

Nei giorni successivi all'8 settembre 1943 le forze armate ed elementi dell'amministrazione civile italiana poterono lasciare i territori sloveni indisturbati, anche giovandosi dell'aiuto della popolazione locale. Le conseguenze dell'armistizio comunque rappresentarono una svolta chiave nei rapporti sloveno-italiani. La configurazione prevalente da essi assunta sino ad allora, che vedeva gli italiani-occupatori ovvero nazione dominante e gli sloveni-occupati ovvero popolo oppresso, si fece più complessa. Sotto il profilo psi-

cologico ed anche in termini reali la bilancia s'inclinò a favore degli sloveni. L'adesione della popolazione slovena della Venezia Giulia al movimento partigiano, le azioni delle formazioni militari e degli organismi di potere popolare resero testimonianza della volontà di tale popolazione che questo territorio appartenesse alla Slovenia unita. Tale determinazione fu sancita nell'autunno del 1943 dai vertici del movimento sloveno e fu successivamente fatta propria anche a livello jugoslavo. Anche nella Venezia Giulia gli sloveni intervennero così in veste di attore politico; ne tennero conto entro un certo limite anche le autorità tedesche che, prendendo atto dell'assetto etnico reale del territorio, cercarono di interporsi strumentalmente come mediatrici fra italiani e slavi.

6.

I tedeschi comunque, per mantenere il controllo del territorio fecero ricorso all'esercizio estremo della violenza, per la quale si servirono pure della collaborazione subordinata di formazioni militari e di polizia italiane ma anche slovene. Essi inoltre utilizzarono gli apparati amministrativi italiani ancora esistenti nei centri maggiori della regione, nonché strutture di collaborazione istituite appositamente e, nella logica del "divide et impera" sempre strumentalmente accolsero alcune richieste slovene nel campo dell'istruzione e dell'uso della lingua, concedendo pure ad elementi sloveni limitate responsabilità amministrative. La condivisione degli obiettivi anticomunisti ed antipartigiani tra le diverse forze collaborazioniste non potè però superare le reciproche diffidenze d'ordine nazionale, e ciò portò anche a scontri armati. Più ampi furono i movimenti di opposizione all'occupazione germanica tanto che i nazisti adibirono all'eliminazione su larga scala degli

antifascisti, in primo luogo sloveni e croati, ma anche italiani, una struttura specifica, la risiera di San Sabba, utilizzata anche come centro di raccolta per gli ebrei da deportare nei campi di sterminio.

Particolarmente vasta fu la partecipazione al movimento di liberazione da parte della popolazione slovena, mentre quella italiana fu frenata dal timore che il movimento partigiano venisse egemonizzato dagli sloveni, le rivendicazioni nazionali dei quali non erano accettate dalla maggioranza della popolazione italiana. Influi anche negativamente l'eco degli eccidi di italiani dell'autunno del 1943 (le cosiddette "foibe istriane") nei territori istriani ove era attivo il movimento di liberazione croato, eccidi perpetrati non solo per motivi etnici e sociali, ma anche per colpire in primo luogo la locale classe dirigente, e che spinsero gran parte degli italiani della regione a temere per la loro sopravvivenza nazionale e per la loro stessa incolumità.

7.

Nel corso della seconda guerra mondiale i rapporti sloveno-italiani giunsero al culmine della loro conflittualità; tuttavia vennero contestualmente sviluppandosi anche forme di collaborazione su basi antifasciste, in prosecuzione di una pluridecennale unità maturata nel movimento operaio. Tale collaborazione assurse il massimo rilievo nei rapporti fra i due partiti comunisti, tra le formazioni partigiane slovene ed italiane, entrambe rafforzate da elementi militari italiani, nei comitati di unità operaia e, fin ad un certo momento, anche fra l'OF e il CLN. Sotto il profilo generale, la collaborazione fra i movimenti di liberazione sloveno ed italiano fu stretta ed ebbe notevoli sviluppi.

Nonostante le nuove forme di collaborazione fra i due popoli, i due movimenti di liberazione si distinguevano

sensibilmente per genesi, strutturazione, consistenza ed influenza e non superarono la diversità di obiettivi e di tradizioni politiche. Emersero divergenze fra le dirigenze dei due partiti comunisti come pure fra il CLN giuliano ed i vertici dell'OF, nonostante avessero stipulato alcuni importanti accordi. Nella Venezia Giulia la resistenza si rivelò un fenomeno plurinazionale piuttosto che internazionale, dal momento che entrambi i movimenti di liberazione, pur rifacendosi ai valori dell'internazionalismo, risultarono fortemente condizionati dall'esigenza di difendere i rispettivi interessi nazionali. Il movimento di liberazione sloveno reputò di importanza centrale l'annessione alla Jugoslavia di tutti i territori in cui vi fossero insediamenti storici sloveni, ma ciò non ebbe esclusivamente implicazioni di ordine nazionale, bensì – dato il carattere del movimento – anche implicazioni inerenti agli obiettivi rivoluzionari che si era preposto. Il possesso di Trieste infatti era considerato di grande importanza, non solo per la sua posizione geo-economica rispetto alla Slovenia, ma anche per la presenza di una forte classe operaia, nonché come base sia per la difesa del mondo comunista dall'influenza occidentale sia per un'ulteriore espansione del comunismo verso ovest, ed in particolare verso l'Italia del nord.

8.

Il PCI, a livello sia locale che nazionale, fino all'estate del 1944 non accettò l'idea dell'annessione alla Jugoslavia delle aree mistilingui ovvero a prevalenza italiana, proponendo di rinviare la definizione del problema al dopoguerra. Più tardi invece, in una mutata situazione strategica e dopo che il PCS ebbe assunto il controllo sia delle formazioni garibaldine che della federazione triestina del PCI, i

comunisti giuliani aderirono all'impostazione dell'OF, mentre in campo nazionale la linea del PCI si fece più oscillante: le rivendicazioni jugoslave non vennero mai ufficialmente accolte ma nemmeno respinte, e Togliatti propose una distinzione tattica fra annessione di Trieste alla Jugoslavia – di cui non bisognava parlare – ed occupazione del territorio giuliano da parte jugoslava, che andava invece favorita dai comunisti italiani. Sulla linea del PCI, oltre al sostegno sovietico alle rivendicazioni jugoslave ed al dibattito interno sugli sbocchi da dare alla lotta di liberazione in Italia, influì anche l'atteggiamento assunto da buona parte del proletariato italiano di Trieste e Monfalcone, che aveva accolto la soluzione jugoslava in chiave internazionalista come integrazione entro uno stato socialista alle spalle del quale si ergeva l'Unione Sovietica. Tale scelta provocò pesanti conseguenze all'interno della resistenza italiana, portando tra l'altro all'eccidio delle malghe di Porzûs, perpetrato da una formazione partigiana comunista nei confronti di partigiani osovani.

9.

Diversa era la posizione del CLN giuliano (dal quale alla fine del 1944 uscirono i comunisti, a differenza di quanto accadde a Gorizia); esso rappresentava i sentimenti della popolazione italiana di orientamento antifascista che desiderava il mantenimento della sovranità italiana sulla regione. Il CLN tendeva inoltre a presentarsi agli anglo-americani come rappresentante della maggioranza della popolazione italiana, anche al fine di ottenerne l'appoggio per la definizione dei confini. Il CLN e l'OF esprimevano orientamenti in materia di confini opposti e incompatibili, perciò quando il problema della futura frontiera venne posto in primo piano, una loro collaborazione strategica

divenne impossibile. Sul piano tattico le ultime possibilità di accordo in vista dell'insurrezione finale svanirono di fronte all'impossibilità di raggiungere un'intesa su chi avrebbe avuto il controllo politico di Trieste dopo la cacciata dei tedeschi. Fu così che al termine della guerra ciascuna componente della Venezia Giulia attese i propri liberatori, la Quarta armata jugoslava e il suo nono corpo operante in Slovenia o l'Ottava armata britannica, e scorre in quelli dell'altra l'invasore.

10.

Alla fine di aprile Unità operaia e CLN organizzarono dunque a Trieste due insurrezioni parallele e concorrenti, ma ad ogni modo la cacciata dei tedeschi dalla Venezia Giulia avvenne principalmente per opera delle grandi unità militari jugoslave e in parte di quelle alleate che finirono per sovrapporre le loro aree operative in maniera non concordata: il problema della transizione fra guerra e dopoguerra divenne così una questione che travalicava i rapporti fra italiani e sloveni della Venezia Giulia, come pure le relazioni fra l'Italia e Jugoslavia, per diventare un nodo, seppur minore, della politica europea del tempo.

L'estensione del controllo jugoslavo dalle aree già precedentemente liberate dal movimento partigiano fino a tutto il territorio della Venezia Giulia fu salutata con grande entusiasmo dalla maggioranza degli sloveni e dagli italiani favorevoli alla Jugoslavia. Per gli sloveni si trattò di una duplice liberazione, dagli occupatori tedeschi e dallo Stato italiano. Al contrario, i giuliani favorevoli all'Italia considerarono l'occupazione jugoslava come il momento più buio della loro storia, anche perché essa si accompagnò nella zona di Trieste, nel Goriziano e nel Capodistriano ad un'ondata di violenza che trovò espressione nell'arresto di

molte migliaia di persone, parte delle quali venne a più riprese rilasciate – in larga maggioranza italiani, ma anche sloveni contrari al progetto politico comunista jugoslavo –, in centinaia di esecuzioni sommarie immediate – le cui vittime vennero in genere gettate nelle "foibe" – e nella deportazione di un gran numero di militari e civili, parte dei quali però di stenti o venne liquidata nel corso dei trasferimenti, nelle carceri e nei campi di prigionia (fra i quali va ricordato quello di Borovnica) creati in diverse zone della Jugoslavia.

11.

Tali avvenimenti si verificarono in un clima di resa dei conti per la violenza fascista e di guerra ed appaiono in larga misura il frutto di un progetto politico preordinato, in cui confluivano diverse spinte: l'impegno ad eliminare soggetti e strutture ricollegabili (anche al di là delle responsabilità personali) al fascismo, alla dominazione nazista, al collaborazionismo ed allo Stato italiano, assieme ad un disegno di epurazione preventiva di oppositori reali, potenziali o presunti tali, in funzione dell'avvento del regime comunista, e dell'annessione della Venezia Giulia al nuovo Stato jugoslavo. L'impulso primo della repressione partì da un movimento rivoluzionario che si stava trasformando in regime, convertendo quindi in violenza di Stato l'animosità nazionale ed ideologica diffusa nei quadri partigiani.

P E R I O D O 1945-1956

1.

L'area della Venezia Giulia e delle valli del Natisone (Slavia Veneta) che vede l'incontrarsi dei popoli italiano e sloveno, era stata in passato già frammentata, mai però nella misura in cui lo fu nel primo decennio del dopoguerra. Dal maggio 1945 al settembre 1947 vi operarono infatti due amministrazioni militari anglo-americane (con sede a Trieste e Udine) ed il governo militare jugoslavo. La Venezia Giulia venne divisa in due zone di occupazione: la zona A amministrata da un governo militare alleato (GMA) e la zona B amministrata da un governo militare jugoslavo (VUJA), mentre le valli del Natisone ricadevano sotto la giurisdizione del GMA con sede ad Udine.

Dopo il 1945 la situazione internazionale si sviluppò rapidamente verso la contrapposizione globale fra Est ed Ovest e, anche se nei rapporti diplomatici fra le grandi potenze la nuova logica si affermò solo gradualmente, il clima di scontro fra civiltà informò assai presto gli atteggiamenti politici delle popolazioni viventi al confine tra Italia e Jugoslavia. Inoltre, mentre nel primo dopoguerra i rapporti di forza a livello europeo avevano fatto sì che la controversia di frontiera italo-jugoslava si concentrasse sul margine orientale dei territori in discussione, nel secondo dopoguerra il rovesciamento degli equilibri di potenza fra i due Stati spostò il dibattito sui bordi occidentali della

regione: il nuovo confine premiò così il contributo della Jugoslavia, aggredita dall'Italia, alla vittoria alleata e realizzò buona parte delle aspettative che avevano animato la lotta degli sloveni e dei croati della Venezia Giulia contro il fascismo e per l'emancipazione nazionale. Il tentativo di far coincidere limiti etnici e confini di stato si rivelò tuttavia impossibile, non solo per il prevalere delle politiche di potenza, ma per le caratteristiche stesse del popolamento nella regione Giulia e per il diverso modo d'intendere l'appartenenza nazionale dei residenti nell'area: ancora una volta quindi, com'era già avvenuto dopo il 1918 e com'è del resto tipico dell'età dei nazionalismi, il coronamento (seppur nel caso degli sloveni non integrale) delle aspirazioni nazionali di un popolo, si risolse di fatto nella penalizzazione di quelle dell'altro.

Dopo l'entrata in vigore del Trattato di pace – che istituiva quale soluzione di compromesso il Territorio Libero di Trieste (TLT) – le relazioni italo-jugoslave vennero assorbite nella logica della guerra fredda. Il momento culminante di tale fase si ebbe nel 1948, quando l'imminenza delle elezioni politiche italiane indusse i governi occidentali ad emanare la Nota tripartita del 20 marzo in favore della restituzione all'Italia dell'intero TLT.

A seguito del dissidio con l'URSS del 1948 la Jugoslavia non aderì più a blocchi politico-militari e le potenze occidentali si mostrarono disposte a ripagarne la neutralità con concessioni economiche e politiche, pur rimanendo essa retta da un regime totalitario. Sempre su sollecitazione delle potenze atlantiche, vista l'inconcludenza dei negoziati bilaterali sulla sorte del TLT, superata la crisi originata dalla Nota bipartita dell'8 ottobre 1953, si pervenne il 5 ottobre 1954 alla stipula del Memorandum di Londra.

L'assetto imposto dal Trattato di Pace e successivamente completato dal Memorandum riuscì complessivamente vantaggioso per la Jugoslavia, che ottenne la maggior parte

dei territori rivendicati ad eccezione del Goriziano, del Monfalconese e della zona A del mai realizzato Territorio Libero di Trieste, che pur vedevano la presenza di sloveni. Le valli del Natisone, la val Canale e la val di Resia, sebbene rivendicate dalla Jugoslavia, non costituirono oggetto di trattative.

Diversa fu la percezione di tale esito da parte delle popolazioni interessate. Mentre la maggior parte dell'opinione pubblica italiana salutò con entusiasmo il ritorno all'Italia di Trieste, che era divenuta il simbolo della lunga contesa diplomatica per il nuovo confine italo-jugoslavo, gli italiani della Venezia Giulia vissero la perdita dell'Istria come un evento traumatico, che sedimentò nella memoria collettiva. Da parte slovena, la soddisfazione per il recupero delle vaste aree rurali del Carso e dell'alto Isonzo, si accompagnò alla delusione per il mancato accoglimento delle storiche rivendicazioni sui centri urbani di Gorizia e Trieste, in parte compensato dall'annessione della fascia costiera del Capodistriano – che vedeva una consistente presenza italiana – che fornì alla Slovenia lo sbocco al mare.

A conclusione della vertenza, mentre tutta la popolazione croata della Venezia Giulia si ritrovò nella repubblica di Croazia facente parte della Federazione jugoslava, rimasero comunità slovene in Italia, nelle province di Trieste, Gorizia ed Udine, e comunità italiane in Jugoslavia, anche se all'atto della stipula del Memorandum d'Intesa queste ultime erano già state falciate dall'esodo dai territori assegnati alla Croazia in forza del Trattato di pace.

2.

Nelle zone in cui dopo il 1947 venne ripristinata l'amministrazione italiana, il ritorno alla normalità fu ostacolato dal permanere di atteggiamenti nazionalisti, anche come

conseguenza dei rancori suscitati dall'occupazione jugoslava del 1945. Il reinserimento del Goriziano nella compagine statale italiana fu accompagnato da numerosi episodi di violenza contro gli sloveni e contro le persone favorevoli alla Jugoslavia. Le autorità italiane mostrarono in genere diffidenza verso gli sloveni e, pur nel rispetto dei loro diritti individuali, non favorirono lo sviluppo nazionale della comunità slovena, ed in alcuni casi promossero, anzi, tentativi di assimilazione strisciante. La divisione della vecchia provincia colpì gravemente il Goriziano, perché l'entroterra montano del bacino dell'Isonzo restò privo del suo sbocco nella pianura, ed in particolare la popolazione slovena, che rimase separata dai propri connazionali. Ciò rese necessaria la costruzione da parte slovena di Nova Gorica, che nel nuovo clima instauratosi nei decenni seguenti venne allacciando, anche se con molte difficoltà, rapporti con il centro urbano rimasto in Italia, la cui ripresa, lenta e faticosa, si delineò appena sul finire degli anni Cinquanta.

3.

Più precaria si rivelò la posizione degli sloveni abitanti nelle valli del Natisone e del Resiano e nella Val Canale, che non furono mai riconosciuti come minoranza nazionale e rimasero quindi privi dell'insegnamento nella madre lingua e del diritto ad usarla nei rapporti con le autorità. In tali zone si registrò il rifiorire, a partire dagli ultimi anni di guerra, di forme di coscienza nazionale slovena, ma la comparsa di orientamenti politici filo-jugoslavi presso popolazioni che avevano sempre manifestato lealismo verso lo Stato italiano, venne prevalentemente giudicata da parte italiana, complice anche il clima della guerra fredda, frutto non di un'evoluzione autonoma ma di agitazione politica proveniente da oltre confine. I loro assertori fu-

rono fatti oggetto di intimidazioni e arresti, e in alcuni casi di atti di violenza, da parte di gruppi estremisti e formazioni paramilitari. Anche il clero sloveno incontrò difficoltà sia con le autorità civili sia con quelle religiose diocesane nell'affermare il proprio ruolo di riferimento per l'identità degli sloveni della Slavia Veneta a partire dall'esercizio dei suoi compiti pastorali in lingua slovena.

Vi è certo stato in tali zone un persistente ritardo da parte italiana nell'attuazione di una politica di tutela corrispondente allo spirito della Costituzione democratica. Su tale ritardo vennero a pesare l'inasprirsi della situazione internazionale e le corrispondenti contrapposizioni politiche. Da ciò derivarono pure ritardi nell'istituzione della Regione Friuli-Venezia Giulia, la cui autonomia avrebbe comunque consentito, secondo il disegno della Costituente, una maggiore attenzione alle ragioni minoritarie.

4.

Nelle zone A e B della Venezia Giulia e dal 1947 del TLT, entrambi i governi militari operarono come amministrazioni provvisorie, tuttavia differivano fra loro per alcuni aspetti sostanziali. Mentre infatti il GMA costituiva soltanto un'autorità di occupazione, la VUJA rappresentava al tempo stesso anche lo Stato che rivendicava a sé l'area in questione, e ciò ne condizionò l'opera. Gli angloamericani introdussero nella zona A ordinamenti ispirati ai principi liberal-democratici, e, pur mantenendo sempre il completo controllo militare e politico nella zona A, cercarono sulle prime di coinvolgere nell'amministrazione civile tutte le correnti politiche. Poi però, per il diniego della componente filo-jugoslava ed anche in virtù del peso crescente della guerra fredda – che fino al 1948 trovò nell'area giuliana uno dei suoi luoghi di frizione – si servirono soltanto della

collaborazione delle forze filo-italiane e anticomuniste. Il GMA adottò comunque provvedimenti volti ad assicurare alla popolazione slovena i suoi diritti nell'uso pubblico della lingua nazionale ed in campo scolastico, cercando però nel contempo di ostacolare i rapporti della comunità slovena con la Slovenia. Inoltre, l'attivazione – sia pure tardiva – degli istituti di autogoverno locale, permise agli sloveni, con le libere elezioni del 1949 e 1952, di eleggere i propri rappresentanti dopo più di due decenni di esclusione dalla vita pubblica. In quegli anni fece ritorno a Trieste ed a Gorizia una parte degli sloveni fuoriusciti nel periodo fra le due guerre, in particolare gli appartenenti ai ceti intellettuali, i quali assunsero importanti funzioni in campo culturale e politico.

5.

Fino al 1954 la priorità attribuita alla questione dell'appartenenza statale della zona, sommandosi alle tensioni della guerra fredda, determinò una polarizzazione della lotta politica che rese più difficile l'avvio della nuova vita democratica. Lo spartiacque fra il blocco filo-italiano e quello filo-jugoslavo non era né esclusivamente nazionale né solo di classe o ideologico, bensì il risultato di un intreccio di tali elementi. Fino al 1947 all'interno dei due blocchi le distinzioni politiche si attenuarono e trovarono ampio spazio le pulsioni nazionaliste. Più tardi le articolazioni divennero più marcate e, anche se il peso dello scontro nazionale rimase assai forte, le componenti democratiche filo-italiane, che assunsero la guida politica della zona, badarono in genere a distinguere la loro azione da quella delle forze di estrema destra. In modo analogo si manifestarono pubblicamente anche le distinzioni ideologiche, prima offuscate, fra gli sloveni, i quali formarono

gruppi e partiti ostili alle nuove autorità jugoslave. Presero corpo anche tendenze indipendentiste, che videro una certa convergenza di elementi italiani e sloveni attorno all'idea dell'entrata in vigore dello statuto definitivo del TLT.

Oltre ai rapporti quotidiani fra la gente che viveva sullo stesso territorio e che non furono mai interrotti, si ebbe fino alla risoluzione del Cominform una stretta collaborazione fra gli sloveni e numerosi italiani della regione, legata soprattutto all'appartenenza di classe e cementata dalla comune esperienza della lotta partigiana, che in determinati ambienti era valsa ad infrangere alcuni miti, come quello della naturale avversione fra le due etnie. La scelta in favore dell'annessione alla Jugoslavia, come stato nel quale si veniva edificando il comunismo, compiuta allora dalla maggioranza del proletariato locale di lingua italiana, soprattutto nella zona A, fece sì che fino alla frattura tra la Jugoslavia e il Cominform (1948) a lungo si mantenesse la solidarietà fra comunisti italiani e sloveni, nonostante le crescenti divergenze sul modo d'intendere l'internazionalismo e sulla concezione del partito, oltre che su questioni chiave come quella dell'appartenenza statale della Venezia Giulia. Stretta fu pure la collaborazione fra il PCI e il PCJ (PCS), consolidata dalla lotta comune contro l'invasore ed il fascismo, nonostante la diversità di posizioni su alcune questioni.

Le tensioni esplosero all'atto della risoluzione del Cominform, sostenuta dalla maggioranza dei comunisti italiani, sicché si ebbe per parecchio tempo non solo l'interruzione di ogni contatto ma anche una vera e propria ostilità tra "cominformisti" e "titini". A seguito di ciò in Jugoslavia numerosi comunisti italiani, sia fra quelli residenti in Istria che fra quelli accorsi in Jugoslavia ad "edificare il socialismo", subirono il carcere, la deportazione e l'esilio. Si creò pure una frattura tra gli sloveni, essendosi schierata a favore dell'Unione Sovietica e contro la Jugo-

slavia, anche la maggioranza degli sloveni della zona A orientati a sinistra. Da allora per lungo tempo gli sloveni furono divisi in tre gruppi contrapposti e spesso ostili: i democratici, i "cominformisti" ed i "titini".

6.

Nonostante la zona B della Venezia Giulia si estendesse secondo la delimitazione del 1945 su una vasta area compresa tra il confine di Rapallo e la linea Morgan, l'area amministrata dalle autorità slovene registrava una vasta presenza italiana solo nella fascia costiera, mentre la popolazione dell'entroterra era in larga prevalenza slovena. Nel 1947 tale area costiera concorse, assieme al Buiese amministrato dalle autorità croate, alla formazione della zona B del TLT. Qui la VUJA, che aveva trasferito parte delle proprie competenze agli organi civili del potere popolare, cercò di consolidare le strutture tipiche di un regime comunista, irrispettoso dei diritti individuali. Le autorità jugoslave, in contrasto con il mandato a provvedere alla sola amministrazione provvisoria della zona occupata, senza pregiudizio della sua destinazione statuale, cercarono di forzare l'annessione con una politica di fatti compiuti. Così, oltre a provvedere al riconoscimento dei diritti nazionali degli sloveni, fino ad allora negati, tentarono di costringere gli italiani ad aderire alla soluzione jugoslava, facendo anche uso dell'intimidazione e della violenza.

Nel contempo, le basi economiche del gruppo nazionale italiano, fino ad allora egemone, vennero compromesse sia dalla nuova legislazione che dall'interruzione dei rapporti fra le due zone, mentre le tradizionali gerarchie sociali vennero rivoluzionate, anche a seguito della progressiva scomparsa della classe dirigente italiana. Si mirò inoltre ad eliminare i naturali punti di riferimento culturale delle

comunità italiane: così, a ben poco valse l'attivazione di nuove istituzioni culturali – come l'emittente radiofonica in lingua italiana – strettamente controllate dal regime, di fronte alla progressiva espulsione degli insegnanti e – dopo il 1948 – al ridimensionamento del sistema scolastico in lingua italiana, nonché all'orientamento complessivo dell'insegnamento verso l'attenuazione dei legami del gruppo nazionale italiano con l'Italia e verso la denigrazione dell'Italia. Allo stesso modo, la persecuzione religiosa del regime assunse nei confronti del clero italiano, che costituiva un elemento chiave per la difesa dell'identità nazionale, un'oggettiva valenza snazionalizzatrice.

Se nei comportamenti anti-italiani di parte degli attivisti locali, che ribaltavano sull'elemento italiano l'animosità per i trascorsi del fascismo istriano, è palese sin dall'immediato dopoguerra l'intento di liberarsi degli italiani in quanto ritenuti irriducibili alle istanze del nuovo potere, allo stato attuale delle conoscenze mancano riscontri certi alle testimonianze – anche autorevoli di parte jugoslava – sull'esistenza di un piano preordinato di espulsione da parte del governo jugoslavo, che pare essersi delineato compiutamente solo dopo la crisi nei rapporti con il Cominform del 1948; questa spinse i comunisti italiani che vivevano nella zona, e che pur avevano inizialmente collaborato, anche se con crescenti riserve, con le autorità jugoslave, a schierarsi nella loro stragrande maggioranza contro il partito di Tito. Ciò condusse le autorità popolari ad abbandonare la linea della “fratellanza italo-slava”, che consentiva al mantenimento nello Stato socialista jugoslavo di una componente italiana politicamente e socialmente epurata al fine di renderla conforme agli orientamenti ideologici ed alla politica nazionale del regime. Da parte jugoslava pertanto, si vide con crescente favore l'abbandono da parte degli italiani della loro terra d'origine, mentre il trattamento riservato al gruppo nazionale italiano subì più marcata-

mente le oscillazioni dei negoziati sulla sorte del TLT. Alla violenza, che si manifestò nuovamente al tempo delle elezioni del 1950 e della crisi triestina del 1953, ed agli allontanamenti forzati, si intrecciarono così provvedimenti miranti a consolidare le barriere fra Zona A e Zona B. La composizione etnica della Zona B subì inoltre rimaneggiamenti anche a causa dell'immissione di jugoslavi in città che erano state quasi esclusivamente italiane.

In conseguenza di tutto ciò, dal distretto di Capodistria si registrò un flusso costante, anche se numericamente limitato, di partenze e di fughe, che divenne particolarmente considerevole agli inizi degli anni Cinquanta, fino a coinvolgere l'intero gruppo nazionale italiano dopo la stipula del Memorandum di Londra, quando per gli italiani venne meno la speranza che la loro situazione potesse mutare. Infatti, nonostante gli impegni assunti con il Memorandum l'atteggiamento delle autorità nella Zona B non cambiò, mentre il medesimo atto concedeva alla popolazione la possibilità di optare per la cittadinanza italiana entro un tempo limitato.

Complessivamente nel corso del dopoguerra l'esodo dai territori istriani soggetti oggi alla sovranità slovena coinvolse più di 27.000 persone – vale a dire la quasi totalità della popolazione italiana ivi residente, oltre ad alcune migliaia di sloveni, che vennero ad aggiungersi alla grande massa di esuli, in larghissima maggioranza italiani (le cui stime più recenti vanno dalle 200 mila alle 300 mila unità), provenienti dalle aree dell'Istria e della Dalmazia oggi appartenenti alla Croazia. Gli italiani rimasti (l'8% della popolazione complessiva) furono in maggioranza operai e contadini, specie quelli più anziani, cui si aggiunsero alcuni immigrati politici del dopoguerra ed alcuni intellettuali di sinistra.

7.

Fra le ragioni dell'esodo vanno tenute soprattutto presenti l'oppressione esercitata da un regime la cui natura totalitaria impediva anche la libera espressione dell'identità nazionale, il rigetto dei mutamenti nell'egemonia nazionale e sociale nell'area, nonché la ripulsa nei confronti delle radicali trasformazioni introdotte nell'economia. L'esistenza di uno Stato nazionale italiano democratico ed attiguo ai confini, più che l'azione propagandistica di agenzie locali filo-italiane, esplicatesi anche in assenza di sollecitazioni del governo italiano, costituì un fattore oggettivo di attrazione per popolazioni perseguitate ed impaurite, nonostante il governo italiano si fosse a più riprese adoperato per fermare, o quantomeno contenere, l'esodo. A ciò si aggiunse il deteriorarsi delle condizioni di vita, tipico dei sistemi socialisti, ma legato pure all'interruzione coatta dei rapporti con Trieste – che innescarono il timore per gli italiani dell'Istria di rimanere definitivamente dalla parte sbagliata della “cortina di ferro”. In definitiva, le comunità italiane furono condotte a riconoscere l'impossibilità di mantenere la loro identità nazionale – intesa come complesso di modi di vivere e di sentire, ben oltre la sola dimensione politico-ideologica – nelle condizioni concretamente offerte dallo Stato jugoslavo e la loro decisione venne vissuta come una scelta di libertà.

8.

In una prospettiva più ampia, l'esodo degli italiani dall'Istria si configura come aspetto particolare del processo di formazione degli Stati nazionali in territori etnicamente compositi, che condusse alla dissoluzione della realtà plurilinguistica e multiculturale esistente nell'Eu-

ropa centro-orientale e sud-orientale. Il fatto che gli italiani dovettero abbandonare uno Stato federale e fondato su di un'ideologia internazionalista, mostra come nell'ambito stesso di sistemi comunisti le spinte e distanze nazionali continuassero a condizionare massicciamente le dinamiche politiche.

9.

La stipula del Memorandum di Londra non risolse tutti i problemi bilaterali, a cominciare da quelli relativi al trattamento delle minoranze, ma segnò nel complesso la fine di uno dei periodi più tesi nei rapporti italo-sloveni e l'inizio di un'epoca nuova, caratterizzata dal graduale avvio della cooperazione di confine sulla base degli accordi di Udine e di Roma (1955, 1962)* e dallo sviluppo progressivo dei rapporti culturali ed economici. Nonostante i loro contrasti, già a partire dalla stipula del Trattato di pace, i due paesi, l'Italia e la Jugoslavia, avevano avviato rapporti sempre più stretti, tali da rendere a partire dagli anni Sessanta tardi il loro confine il più aperto fra due Paesi europei a diverso ordinamento sociale. L'apporto delle due minoranze fu a tale proposito del massimo rilievo. Tutto ciò concorse, dopo decenni di accesi contrasti, ad avviare sia pure fra temporanee ricadute, i due popoli verso una più feconda collaborazione.

*Le date sono state corrette dalla redazione slovena.

SLOVENE-ITALIAN
RELATIONS
1880-1956

REPORT OF THE SLOVENE-ITALIAN
HISTORICAL AND CULTURAL
COMMISSION

Koper – Capodistria, 25 July 2000

P E R I O D F R O M 1 8 8 0 T O 1 9 1 8

1.

Slovene-Italian relations in the Adriatic region have their origins in the period of crisis which followed the collapse of the Roman Empire, when, on the one hand the Italian identity developed from the Roman foundations, while, on the other, the territory was settled by the Slovene population. Following several hundred years of neighbourhood and co-existence we are dealing here with a period which began around 1880, marked by conflict relations and the Slovene-Italian national dispute. The conflict developed in the state and political framework of the Habsburg Monarchy. Several areas of the Austrian littoral were gradually annexed to the Habsburg Monarchy between the second half of 14th century and year 1797. In the second half of 19th century, the multinational Habsburg Monarchy was not able to give life to a political system whose state structure would completely reflect its multinational society. Therefore it was tormented by the national issue which the Monarchy could not resolve. The Slovene-Italian conflict is a part of the Habsburg national issue, which was affected by the processes of modernisation and economic changes which permeated all Central Europe as well as the area along the Adriatic.

Slovene-Italian relations are marked – following the pattern which also appeared in the then Habsburg society

in other cases – by the dispute between Italians, who advocated the preservation of the politico-national and socio-economic state of possession (*Besitzstand*), and Slovenes, who endeavoured to change the existing situation. The issue became even more complex due to the cultural and emotional, albeit not always political response among the Italian population in Austria, encouraged by the proclamation of the Kingdom of Italy, and perhaps even more by the inclusion of the neighbouring territories of Veneto and Friuli into its state framework. While Italians looked beyond the borders of the Monarchy, Slovenes tried to break the political and administrative borders, since they were divided among several *Länder* (apart from three *Länder* of the Austrian Littoral region, there were also the Kranjska-Carniola, the Koroška-Carinthia and the Štajerska-Styria, since this hindered their mutual relations and political-national cooperation. The annexation of the Veneto to the Kingdom of Italy also raised a question which directly concerns Slovene-Italian relations. In 1866 the Valleys of Natisone, Torre and Resia (Venetian Slovenia) became part of the Italian state. The policy conducted by Italy in that part towards the Slovene population directly reflected the difference between the old provincial state of the Venetian Republic and the new national state. Since the Kingdom of Italy strove to achieve uniform conditions all over the state, it resorted to suppressing the linguistic particularities, and took no account of the loyalty of the population for whom the measures were intended.

2.

Around 1880, Slovenes had quite solid foundations of political and economic life in those Austrian administrative units in which they lived. In the Austrian littoral, the poli-

tical movement of the Slovenes of Trieste, Gorizia and Istria was a part of the political movement of Slovenes in general.

The assimilation of the Slovene (and Croatian) population which moved to city centres, to Trieste in particular, therefore diminished and subsequently ceased almost completely. Greater political and national awareness and economic strength created a phenomenon which upset elite circles of the Italian population and forced them into the frequently narrow-minded national-defence policy typical of this environment until 1915 and contributed to the straining of relations between the two national communities, also due to the opposing Slovene-Italian tendencies to delimit national territories.

3.

In all three parts of the Austrian littoral (Trieste, the Gorizia and Gradisca county, Istria) Slovenes and Italians were living side by side. In the County of Gorizia-Gradisca the national delimitation was the most clear along the dividing line running in the direction north-south. Gorizia was the only ethnically mixed town, in which the number of Slovenes grew to such an extent that prior to World War I, the Slovene politicians believed that Slovenes would soon be the majority population in this town by the Isonzo river. In Trieste the majority population was Italian while in the surroundings the Slovene population prevailed. In this case the size of the Slovene population also increased. Slovenes lived in northern parts of Istria, mostly in the surroundings of coastal towns in which Italians prevailed. In the entire Istrian peninsula the national and political movement of Slovenes merged with the Croatian one, which sometimes hindered separate discussion of both south Slav components of the peninsula. The characteristic

feature of Italian and Slovene settlements on the Austrian littoral consisted in Slovenes forming mostly the rural population, and Italians mostly the urban population. This phenomenon is not to be considered as absolute. One should not forget the Italian rural areas in Istria and the County of Gorizia-Gradisca, the so-called East Friuli, as well as the Slovene population in the towns of Trieste and Gorizia which grew in number as already mentioned.

Although a too strongly marked distinction between the urban and the rural reality should be avoided, the relation between the city and the country was in fact one of the basic focal points of political struggle on the Littoral (the Primorska) it introduced a mixture of national and social elements to the Slovene-Italian conflict, thus impeding its settlement. The focal point of the relation between the town and the country was at the same time the centre of the ongoing political and historiographic debate on the real national image of the Littoral. The Slovene side considered that the town belonged to the country, since rural areas should preserve their intact original identity of the given environment, free from cultural and social processes, and since the national image of towns was considered to have been a consequence of assimilation processes which impoverished the Slovene nation. Slovenes suffered the loss of national identity in the process of assimilation after several decades of still painful and dramatic experience which should not be repeated. The Italian side rejected this by referring to the principle of national affiliation as the consequence of a free cultural and moral choice, and not of an ethnic-linguistic origin.

According to the Italian interpretation of the relation between the town and the country, the cultural and civilian tradition of towns should create the image and the character of the surrounding territory. Such a different formulation later stirred up the conflict about the concept of an

ethnic border and about the significance of statistics on the nationality of the population in border areas, which – according to Slovenes – were presumably distorted by the presence of mainly Italian urban centres.

4.

Although there are some common characteristics of the national issue in the Habsburg Monarchy, the conflicting relations in certain areas and consequently also on the Littoral differ in their specific features. The Italian side also attributed the rapid development of the Slovene political and economic movement, as well as demographic growth of Slovenes in towns, to the activity of the Austrian state authorities which allegedly provided political support to the Slovene population (they considered it more loyal than the Italian one, as witnessed by the statements of the Austrian authorities) to make a stand against the Italian autonomy and nationalism.

Since it was considered that the level of Slovene development was artificially achieved, the natural relation – linking urban centres to the country – was not taken into consideration; this applies particularly to the relation between Trieste, the prospering metropolis in full swing, and its surroundings. Such a relation corresponds to economic rules and not to political plans as already then stressed by Angelo Vivante and Scipio Slataper.

The Italian nationalist and liberal circles often reproached the Catholic Church and the government authorities for treating Slovenes more favourably, thereby referring to the active involvement of the clergy in the Slovene political movement.

In the politico-administrative field, the burning national issue prevented or impeded the agreed harmonisation of

institutions and linguistic relations with the constitutional principles and liberal ideas. The modifications of the local election legislation maintained the principle of census: in such a manner that the composition of provincial and city councils did not reflect the real numerical proportion between the two nations (for example in Gorizia-Gradisca, Italians prevailed in the provincial council, although Slovenes constituted two thirds of population in the area). The evolution of the language and education was impeded by the regional authorities in areas with an Italian majority, since they prevented consistent equality of the two languages spoken on the Littoral, two in the Gorizia and Gradisca county and Trieste, and three in Istria.

5.

In the decades prior to World War I, Slovenes and Italians did not establish political links. The only exception was the Assembly of the County of Gorizia-Gradisca in which unusual alliances were formed between Slovene Catholics and Italian Liberals. Such links at times encouraged alliances between Slovene Liberals and Italian Catholics in the Assembly. The latter had power in the County of Gorizia-Gradisca particularly in the Friuli countryside where the Friuli People's Party was active and whose leaders were later accused of Austrianism. An attempt to establish Slovene-Italian Catholic associations in the beginning of the seventies failed; nor did the subsequent Christian-social movement in both nations encourage such links. It is evident that the reference to national affiliation prevailed over ideological reasons. This tendency was even more evident in Istria where the Italian People's Party was closer to nationalist positions and where the political life was permeated with contradictions between the Italian

block – which tried to maintain power of Italians in political institutions and in the educational system – and the Slovene-Croatian block, which tried to change the existing situation. On the Littoral the Liberal and the Catholic block had in their midst their own “national” parties opposing each other. Instead, solid links were established within the socialist movement which was oriented towards internationalism, although it was organised on the basis of national principles at the 1897 Vienna Congress. According to the implementation of this principle the assimilation of the Slovene workers was restrained. It is evident that there were frictions between the socialists of both nations. The difference of views was manifested at the end of World War I, both in the course of discussions as to which country Trieste should belong, and in debates on its national identity.

The Croatian idea on common resistance to the alleged germanisation of the Habsburg Monarchy could have given life to the “Adriatic Pact” among the nations living by the Adriatic, but according to Slovenes, it would attribute to Italians extensive areas of influence which would harm the Slovene interests.

6.

The lack of Slovene-Italian dialogue and cooperation prior to the outbreak of World War I profoundly influenced the atmosphere in Trieste and, to a lesser extent, in Istria and Gorizia-Gradisca. Slovenes and Italians were overwhelmed by the feelings of their own national identities and were not able to develop a feeling of common affiliation to the environment in which both national communities had roots. Slovenes pursued the idea of Trieste as a centre of Slovene economic growth; they underlined

its central role in the development, and although the Slovene population in Trieste was in the minority, there were more Slovene inhabitants in Trieste than in Ljubljana due to the different demographic composition of the two towns.

The demographic expansion they experienced led them to believe that Slovenes in Gorizia would soon prevail in number. In the long-term, a similar result was expected also for Trieste. The majority of the Italian population resorted to the policy of intransigent national defence striving to preserve the unchanged Italian image of the town. While Slovenes were attached to the immediate hinterland, Italians were attached to the inner hinterland of the Monarchy, and also to the Kingdom of Italy.

Ruggero Timeus developed extreme and radical nationalism in the Italian block, which remained in the minority and based its ideas on the cultural and national mission of the city and on the imperative of economic expansion of the Italianism to the Adriatic. The most representative political force of Italians in Trieste was the Liberal-National Party, in which the minor part was connected to the idea of "Mazzinianism", while the majority considered that the direct role of irredentism was the defence of the Italian identity of the town and its institutions.

In this tense and charged atmosphere, there began to emerge the ideas of people who belonged to the world of culture and were active in the same field as the contributors to the magazine *La Favilla* from the period of 1848. This was the group gathering around the Florentine magazine *La Voce*, which published initiatives for coexistence between nations and wished to recognise the pluriethnic reality of Trieste and its surroundings. Some young people from Trieste collaborated with this magazine, among others Scipio Slataper and the brothers Carlo and Giani Stuparich. In opposition to political irredentism they defined their position as cultural irredentism, and intended to

develop Italian culture through dialogue and cooperation with South Slavic and German cultures. Trieste should, according to their view, become a place in which different peoples and civilisations would meet; until 1914 their political opinions were similar to the opinions of the Trieste socialists. Indeed, the most mature result of socialist thinking was published in the magazine *La Voce* – the book by Vivante on Adriatic irredentism.

There was no proper response from the Slovene side, and no reaction to Vivante's book was noted. Slovenes were still deeply involved in searching for their own identity, therefore they were not able to decide on searching for other identities. Rare were those who were able to overcome nationalist barriers, as for example some judgements on the issue of the establishment of the Trieste university. The tensions were too acute, and the South-Slavic solution of the basic problems which stirred the Austrian Monarchy at the outbreak of World War I seemed closer and more accessible to Slovenes.

7.

With the outbreak of World War I, the programme of irredentism became a constituent part of the Italian national policy programme, although the conviction prevailed (at least until spring 1918) that the Austro-Hungarian Monarchy – considerably reduced in terms of its territory – would survive the war despite everything. Even before Italy entered into war, the Italian diplomat Carlo Galli, on the assignment of his Government, met with Slovene representatives during his mission in Trieste. For the Slovene leadership these were the first official contacts with a foreign state. But already by signing the London Pact (1915) the Italian Government had adopted the program-

me of expansionism which, apart from the national principle, also considered geographic and strategic reasons. The general loyalty of Slovenes to the Austrian State drew from the publishing of the first news on the imperialistic aspect of the London Pact and from the solutions contained in the Pact with respect to the eastern border of the Kingdom of Italy, as well as due to the attitude of the Italian military authorities in the first occupied zones. The defeat of Italians at Kobarid brought about a switch in relation to Slovenes, since it gave place to the policy of dialogue between the nations under the Austro-Hungarian yoke, which culminated at the Rome Congress in 1918 and in the agreement with the Yugoslav Committee. While loyalty to the Habsburg Monarchy seemed increasingly contradictory to the processes of the internal disintegration of the Austrian State, the right to self-determination and the idea about South Slavic solidarity started to spread. During the final stages of war and after it, the contrast between the Slovene and Yugoslav thesis on the "ethnic" border and the Italian thesis advocating a geographic and strategic border became perfectly clear. The first one was based on the conception that the towns belonged to the countryside, and that the "ethnic" border substantially coincided with the Italian-Austrian border from 1866. The Italian thesis prevailed in the peninsula thanks to the most radical flows of the politico-psychological need to offer to the public opinion the tangible signs of territorial gains in order to ensure for the towns and for the Istrian coast, which were mostly Italian, a safe border as a compensation for the enormous sacrifices of war.

PERIOD FROM 1918 TO 1941

1.

Italy, the winner of World War I, had thus concluded the process of national unification and, in addition to Slovenes in towns and smaller centres with an Italian majority, simultaneously also encompassed within its borders entirely Slovene areas, even those situated outside the borders of the former Austrian Littoral and which had not been covered by the concept of the Italian Venezia Giulia formulated over the last decades. Among different nations living in the occupied and subsequently annexed territory, this fact gave rise to controversial reactions: Italians accepted the new situation with enthusiasm; Slovenes, however, who were striving to achieve national unification and who opted for the newly emerging Yugoslav state at the end of the war, suffered a severe trauma upon inclusion into the Italian state. The new frontier in the northern Adriatic, fixed by the London Pact of 1915 and largely confirmed by the Treaty of Rapallo (1920), running along the watershed between the Black and the Adriatic Sea, tore away from their country of origin one fourth of the national body (327,230 people according to the Austrian census of 1910, 271,305 people according to the Italian census of 1921, 290,000 people according to the estimates of Carlo Schiffrer), but the larger number of Slovenes in Italy did not affect the status of the Venetian Slovenes (about 34,000 according to the 1921 census), who had already been living

under Italy, and who were treated by the authorities as a completely italianised group, and were therefore recognised no rights as a nation whatsoever.

2.

The Italian administration, first military and then civil, did not cope with sensitive national and political issues of the occupied territory in which the Slavic population was firmly anchored; in vast areas it even formed the majority population and it strived for unification with "the country of origin" (for Slovenes and Croats of Venezia Giulia this was the Kingdom of Serbs, Croats and Slovenes), and, in addition this community was formed culturally and politically in the Habsburg multinational state. The lack of preparation of the Italian authorities and the recent war experience, according to which Italians regarded Slavs as a hateful vanguard of the Austrian oppression, provoked extremely contradictory conduct on the part of the authorities. On the one hand, the occupation authorities wreaked their anger upon Slovenes who opted for annexation to Yugoslavia even prior to the determination of the Yugoslav-Italian frontier in the years 1918-1920, partly also because they were incited by local nationalists. The authorities adopted numerous restrictive measures – dissolved municipal administration and national councils, limited freedom of association, sent people to court-martials, imprisoned prisoners of war, sent intellectuals to internment camps and expelled them, thus undermining the recovery of cultural and political life of the Slovene community. At the same time the occupation authorities also supported manifestations of Italianism in order to prove to the negotiators who were to define the new frontier that the country was Italian.

On the other hand, Italian liberal governments – although within the general plan of the Italianisation of the annexed territory – were generous in making promises to the Slovene minority and allowed for the restoration of its national representative organisations, revival of education in Slovene and the activities of organisations which were urgently needed by the Slovene national community for its development. The plan of the preservation of partial autonomy, following the example of that enjoyed by the annexed territory during the Austrian rule – which was supported by political representatives of Venezia Giulia and Trento and respected by pre-fascist governments – could contribute to better relations between the minority population and the state. In addition, the Italian Parliament voted in favour of the protection policy towards the Slovene minority.

3.

The insistence of the Italian and Yugoslav delegations on the original positions concerning the defining of the new border at the Paris Conference postponed political stabilisation in the territory under the Italian occupation regime and aggravated national conflicts. Although the myth about the “mutilated victory” and D’Annunzio’s march to Rijeka did not directly concern the territory populated with Slovenes, the feelings were nevertheless running high and soon enabled “frontier Fascism” to break through to power; it proclaimed itself as an ensign of the Italian interests along the eastern border and, assuming an anti-Slavic attitude combined with antibolshevism, united a large part of local Italian forces. Many Slovenes joined the socialist movement because of their faith in its principles of social justice and national equality, turning

it, by their presence, in a revolutionary direction: for this reason the fascists forged the notion of "Slavo-communists" and further stirred up the feelings of extreme nationalism. The burning down of the Narodni dom (National Centre), the seat of Slovene organisations in Trieste in July 1920 – under the pretext of a retaliatory measure on account of the riots in Split, claiming victims among the Italian and Slavic population – was just the first harbinger of long-lasting violence: the crisis of a liberal state – instigated fascist persecution in Venezia Giulia and elsewhere in Italy, in which the state apparatus was even more deeply and openly involved than anywhere else in Italy due to deeply-rooted anti-Slavic hatred. The so-called "new provinces" came into existence in a period of fierce controversies involving the national principle, state interest and the policy of power which in their foundations undermined the possibility of co-existence between the different national communities.

4.

The Treaty signed by the Kingdom of Italy and the Kingdom of Serbs, Croats and Slovenes in November 1920 in Rapallo completely satisfied the Italian requirements and tore off more than a quarter of the territory which Slovenes considered to be their ethnic territory. Italy achieved this because it had a more favourable position in the negotiations since it emerged from the war as a victor with the confirmed status of a "great power". The Treaty did not bind Italy to respect the Slovene and Croatian minority, but ensured full protection to the Italian minority in Dalmatia; despite that, several thousands of Italians moved to the Kingdom of Italy from that area.

The subsequent Yugoslav-Italian agreements of 1924 and 1937, by which Yugoslavia wished to improve the

relations with its powerful neighbour, did not contain any provisions on the protection of minorities. The Treaty of Rapallo should, according to the plan of the Italian and Yugoslav negotiators, have paved the way for mutual friendship and cooperation between the two states. This however was not the case since the fascist foreign policy soon followed the way of Adriatic hegemony and revision of the post-war order, taking increasingly an anti-Yugoslav course. This direction received support by the capitalist circles, not only those from Trieste, but also from the entire region, striving for a breakthrough to the Balkans and the Danube Basin. It was also approved by a great part of the Italian population of Venezia Giulia. Plans were made to destroy the Yugoslav state; these were only temporarily suspended by the agreement between Ciano and Stojadinović in 1937, which for a short time announced Yugoslavia's entry in the area under Italian influence. The outbreak of the world war unveiled these plans as an accurate aggressor's project.

5.

Despite the difficult situation in Venezia Giulia, Slovene and Croatian representatives, particularly deputies in Parliament, also opted for the policy of loyalty to the Italian state after the appearance of Fascism; *inter alia*, they did not join the legal Aventine opposition which in 1924, out of protest against the murder of Matteotti, withdrew from Parliament. Despite that, they were not successful in the struggle in Parliament for the protection of national rights of Slovenes and Croatians, undertaken together with deputies of the German minority in Alto Adige; on the contrary, Fascism undertook the policy of assimilation of all national minorities also by adopting legislative measures.

All Slovene and Croatian national institutions which had been revived following World War I, were banned one after the other. All schools were italianised, teachers were mainly retired, transferred to the central part of the state, or were dismissed and forced to emigrate. Slovenes had limited access to employment in public service, several hundreds of cultural, sports, youth, social, and professional associations as well as dozens of business co-operatives and financial institutions, national centres, libraries, etc. were closed down. Political parties and periodicals were prohibited, any representation of national minorities was abolished and the use of the language in public was prohibited. The Slovene and Croatian minorities ceased to exist as political entities. Their representatives continued their endeavours in exile within the Congress of European Nations under the presidency of Josip Wilfan, thus assisting in the formulation of a general European political platform in the settlement of minority issues.

6.

Assimilation pressure exerted by the fascists in the efforts to achieve an "ethnic improvement" of Venezia Giulia was not limited to political suppression. In addition to the italianisation of place names or mandatory use of the already existing Italian names, the italianisation of surnames and first names, the authorities encouraged the emigration of Slovenes, their assignment to the central part of the country and to colonies, and planned an internal agrarian colonisation of the Littoral by settling Italians there. Through economic measures they endeavoured to transform the structure of the Slovene community in its foundations in order to bring it into line with the stereotype of an uncultured and provincial Slav who, following

the removal of higher classes, would fall an easy prey to assimilation into the "superior" Italian culture. These comprehensive plans were accompanied by the utmost brutal political persecution. It is true that the majority of European countries at that time paid almost no regard to the rights of ethnic minorities in their own territory, if they did not actually try to oppress them in one way or the other; despite that, the fascist policy of "ethnic improvement" was also unscrupulous because national intolerance, sometimes combined with real racism, was accompanied by totalitarian measures taken by the regime.

7.

Fascist assimilation did not spare the Catholic Church either, since following the dispersion and expulsion of leaders and intellectuals, the clergy took the leading role in preserving national identity among Slovenes in accordance with its own tradition from the Habsburg era. Persecution directly affected the lower clergy since it was a constant target of attacks and police measures; the church hierarchy in Trieste and Gorizia was under severe pressure, since in the eyes of Italian nationalists higher clergy had in the past decades gained the reputation of being loyal to Austria and of having a favourable attitude towards the Slavic population. The principal turning-point on the path of subordination of the Church along the borders – which, thanks to Fascism, followed new relations between the state and the Church – were the removal of Archbishop Frančišek Borgia Sedej of Gorizia and of Trieste Archbishop Luigi Fogar. Their successors applied the instructions of the Vatican on "romanisation", similarly as in other Italian provinces with communities speaking other languages, and elsewhere in Europe where similar phenomena

existed. These instructions were aimed at preventing totalitarian and other national governments from being involved in church matters and at uniting the religious believers around Rome for a joint protection of catholic principles since, in the opinion of the Holy Seat, they were threatened by modern society.

Romanisation measures in Venezia Giulia in principle contained a ban on the use of the Slovene language in religious ceremonies and in religious instruction, but particularly in the country, clergy belonging to the Christian-social movement insisted on the use of Slovene although this was illegal. Such a situation caused great tensions among Slovene religious people and clergy on the one hand, and new archbishops on the other; the difficult situation was further aggravated because of the differences in understanding the role of the clergy, since Slovenes attributed to them the prime role in preserving national awareness and national identity, while episcopal dignitaries considered it to be a nationalistic aberration. Slovenes and Croats developed a belief that the Italian ecclesiastical hierarchy actually collaborated with the regime in assimilation activities, comprising all areas of life.

8.

For the annexed territory, the twenties and the thirties were the time of economic crisis. The latter did not subside until the policy of autarchy was introduced. The overall problems of European economy were made worse by the negative effects of restructuring and fragmentation of the Danubian and Balkan Regions which was of vital importance for the Trieste economy. The substitute intervention of the Italian state could not control the unfavourable economic tendency resulting from the broken ties with the

hinterland. Neither Italy nor the border economy were in a position to check this tendency. This proved the absurdity of the imperialistic theories of Italian nationalism about Trieste and Venezia Giulia being Italian bases for a breakthrough into Central and Eastern Europe and the Balkans. Furthermore, the prospects for development were limited, and often the standard of living – in particular that of lower social classes to which Slovenes mostly belonged – was affected.

During the period between the world wars, the economic crisis and oppressive political atmosphere created a strong migration flow from Venezia Giulia. The sources do not allow an assessment of the Slovene role in this phenomenon which also included the Italian population; however, it was certainly considerable and, according to reliable estimates, included tens of thousands of people. According to the Yugoslav estimates, 105,000 Slovenes and Croats had emigrated. While in the overseas emigration it is difficult to distinguish between economic and political reasons, it is quite evident that there was a direct connection with fascist political and national persecution, especially in the emigration of younger people and intellectuals to Yugoslavia.

9.

In Venezia Giulia, Fascism attempted to realise a programme of total destruction of the Slovene and Croatian national identity. The success of these endeavours was only moderate, not due to a lack of will, but to the fact that neither in this field nor in any other were there enough resources available; consequently, the totalitarianism of the fascist regime often lagged far behind its intentions. The assimilation policy had decimated the Slovene population

in Trieste and Gorizia, the intellectuals and the middle-class representatives were scattered and the rural population turned into a working class. Nevertheless, the latter were united and stubbornly persisted on their own land.

The most lasting effect of the fascist policy was that it had instilled the idea into the minds of Slovenes that Italy stands for Fascism and, with rare exceptions (some Slovenes accepted Fascism), made them reject almost everything that seemed to be Italian. Slovenes in Yugoslavia, too, showed a hostile attitude towards Italy, although in the thirties, the idea of fascist corporatism seemed attractive to some Catholic political circles. Slovenes showed their interest in Italian literature in particular by translating and spreading works by Italian authors, whereas the interest of Italians in Slovene literature was very moderate, although there occurred some initiatives, in particular for translation. In personal and neighbourly relations and also in the fields of culture and the arts, in many a milieu, coexistence and cooperation between Slovenes and Italians continued. Thus, a solid foundation for the development of anti-fascist and democratic endeavours was formed. Nevertheless, in general, the disagreements between the two nationalities were aggravated, and in Venezia Giulia various forms of resistance against fascist oppression were formed. In particular the Slovene youth, adherents of the nationalist movement, were gathered in the organisation TIGR (abbreviation for Trst-Trieste, Istra-Istria, Gorica-Gorizia, Rijeka) and – connected with Yugoslav, and, before the beginning of World War II, with English services – decided to respond to violence with violence. They resorted to demonstrative and terrorist methods, which provoked severe repression. In view of the merciless fascist repression, the Slovene illegal organisations, in cooperation with the organisations of the Littoral emigrants in Yugoslavia in the thirties, gave up the claim for cultural

autonomy within the borders of the Italian state and endeavoured to achieve the secession from Italy of the territory which they considered to be Slovene or Croatian ethnic territory. For these rebellious activities, a Special Tribunal for the Protection of the State passed many prison sentences and fourteen death sentences, ten of which were executed.

10.

Only gradually did the Communist Party of Italy realise that the Slovene irredentist movement was their ally; whereas before, it was for a long time considered to be part of the bourgeois camp. The shift in the positions of the Communist Party occurred in the thirties under the influence of the Comintern, which realised that the support of national revolutionary forces also had to be gained for the struggle against Nazism and Fascism to form movements of the people's front. Since 1926, the Communist Party of Italy had acknowledged to the Slovenes and the Croats living within the borders of Italy the right to self-determination and secession from the Italian state. Nevertheless, it insisted on the principle that the right to self-determination had to apply to Italians as well. In 1934, in a special declaration on the settlement of the Slovene national issue, the Communist Party of Italy – together with the Communist Parties of Yugoslavia and Austria – committed itself to fight for uniting the Slovene nation within a state of its own.

Obviously, this decision was interpreted controversially, in particular during World War II, when the Slovene national liberation movement found itself in the position to be able to realise the programme of national unification. The Action Pact, signed in 1936 by the Communist Party

of Italy and the National Revolutionary Movement of Slovenes and Croats (TIGR), led to the formation of a wide-spread anti-fascist front. While the liberal and resurgence wing of the Italian anti-Fascism in Venezia Giulia had always been weak, one should not overlook the cooperation developed towards the end of the twenties between the illegal Slovene national movement and the Italian democratic and anti-fascist forces in exile (in particular the movement *Giustizia e Libertà*). Within the scope of this cooperation, the Slovene side committed itself to spreading anti-fascist activities further into the hinterland of Italy, and the Italian side acknowledged to Slovenes and Croats the right to autonomy, and in some cases to revision of the border. This cooperation was interrupted, when the tendency towards secession from the Italian state prevailed on the Slovene side.

PERIOD FROM 1941 TO 1945

1.

Following Germany's attack on the Soviet Union, the war, particularly in Eastern Europe, became total, aimed at complete destruction of the enemy. In those years, the opposing sides with remarkable frequency violated international law and the fundamental ethical standards. Even the north Adriatic region was not spared the wave of violence.

World War II was sparked off by the Axis and introduced a new dimension to Slovene-Italian relations, by which these were marked decisively ever since. On the one hand, both the attack on Yugoslavia in April 1941 and the occupation strained the relations between the two nations to the extreme, on the other hand, the war period brought about drastic changes in the relations between Slovenes and Italians. In 1941, with the occupation of Yugoslavia, Italy had reached the peak of its political power; the occupation and fragmentation plunged Slovenes into the abyss. At the end of the war, the Slovene nation celebrated victory, and in 1945 most Italians in Venezia Giulia feared ruin of the nation.

2.

The destruction of the Kingdom of Yugoslavia was accompanied not only by the fragmentation of the state, but also of Slovenia: a nation of one and a half million people, which was divided among Germany, Italy and Hungary, and which was under threat of becoming extinct, therefore Slovenes decided to fight against the occupying forces.

Italy's attack on Yugoslavia was the peak of the long-term fascist and imperialist policy directed at the Balkans and the Danube Basin. Contrary to the provision of military law, which does not allow for annexation of a territory occupied by military force before a peace treaty has been signed, Italy annexed the Ljubljana Province to the Monarchy. About 350,000 inhabitants of the Ljubljana Province were granted national and cultural autonomy by a statute; however the occupying forces were determined to achieve fast integration of the country into the Italian fascist system and to subordinate its institutions and organisations to their Italian counterparts. Influenced by the political, cultural and economic attraction of Italy, the local population were to be gradually made fascist and italianised. At first, the fascist occupier was confident that Slovenes would be subjugated by the supposed superiority of Italian culture, therefore the Italian occupation policy was milder at the beginning.

At first, Slovenes saw a lesser evil in the Italian occupation regime compared to Nazism, therefore some political forces collaborated with Italians, although they did not welcome Fascism. After initial uncertainty, the majority of Slovenes trusted in the victory of the Allied Forces and saw the future of the Slovene nation in the anti-fascist coalition camp. Furthermore, two basic strategic views had been formed among the Slovene political factors. The first

was a demand for immediate resistance against the occupier, advocated by the OF (Liberation Front). The latter formed the first partisan units and started with military operations against the occupying forces. The response of the liberation movement to the Italian plans for cultural cooperation was "cultural silence". Members of all social classes regardless of their political and ideological beliefs joined the OF. Another option was entertained by the representatives of liberal and conservative parties, who directed Slovenes towards gradual illegal preparations for liberation and the settlement of accounts with the occupier at the end of the war. It is certain that the OF and the opposing camp headed by the London-based royal emigrant government had the common goal of establishing a United Slovenia, which was to include, within the scope of the Yugoslav federation, all regions which were considered to be Slovene.

3.

As a response to the increasing success of partisan fighting and strong opposition of the population against the occupier, Mussolini transferred competence from civilian authorities to military commands, so that the latter could introduce brutal repression. The occupation regime was based on violence expressed by various prohibitions, deportations to, confinement and internment in many camps all over Italy (Rab, Gonars and Renicci), in proceedings before military courts, confiscation and destruction of property, burning down of homes and villages. There were thousands of dead: fallen in battle, sentenced to death, shot as hostages, killed as civilians. About 30,000 people, mostly civilians, women and children, were deported to concentration camps. Many of them died of suffering. Plans were

made for a mass deportation of Slovenes from the Ljubljana Province. The violence reached its peak during the four-month Italian military offensive launched by the Italian occupying forces in the summer of 1942 in order to regain control over the entire province.

In the spirit of the “divide and rule” policy, the Italian authorities supported the Slovene anti-communist forces, in particular Catholic political forces, which at that time, out of fear from a communist revolution, considered the partisan movement to be a greater threat and thus agreed to collaborate. As a result, MVAC (“village guards”) were formed, which were organised by Italian commands into voluntary anti-communist militia and engaged successfully in the fight against the partisans, although they were not trusted completely by Italians.

4.

The struggle for liberation soon spread from the Ljubljana Province among the Slovene population on the Littoral, who had lived under Italian rule for a quarter of a century. Thus, the issue of national affiliation of the greater part of this territory was reopened, revealing not only the total inefficiency of the fascist regime policy towards Slovenes, but also the general defeat of Italian policy on the eastern border. Already at the beginning of the war, the authorities had adopted a series of precautionary measures against the Slovene population on the Littoral: internment and confinement of leading personalities, mobilisation of national conscripts in special battalions, removal of population along the borders, death sentences, pronounced by a special tribunal for the protection of the state at the Second Trieste Trials (1941).

The liberation struggle headed by the Communist Party was welcomed in particular by Slovenes from the Littoral, since it accepted their insistent national claims for uniting with Yugoslavia the entire territory populated by Slovenes, including the towns populated mostly by Italians. Thus, the Communist Party of Slovenia secured the leading role in the mass movement and, due to armed struggle, also the chance to carry out both national liberation and social revolution.

In suppressing the liberation movement, the Italian authorities used similar repressive methods as in the Ljubljana Province, including burning down villages and shooting civilians. For this purpose, a Special Inspectorate for Public Safety and two new army corps of the Italian army were established. Thus, military operations also spread to the territory of the Italian state.

5.

In the days following 8 September 1943, members of the Italian armed forces and of the Italian civil administration were able to leave the Slovene territory unhindered, even with the help of the local population. The capitulation of Italy certainly meant a decisive turning point in Slovene-Italian relations. The concept of Italians as the conquering or ruling nation and Slovenes as the subjected or repressed nation, which had predominated till then, underwent a fundamental change. Psychologically, but also in reality, the scales were tipped in favour of Slovenes. The adherence of the Slovenes from the Littoral to the partisan movement and the operation of military units and people's government bodies showed the wish of the local population that this territory be annexed to a United Slovenia. This decision was adopted by the leadership of the Slovene

liberation movement in autumn 1943, and it was also confirmed at the Yugoslav level. Thus, Slovenes became a political factor on the Littoral as well; this fact was partly taken into consideration by the German authorities, which by recognising the actual national situation endeavoured to insinuate themselves into the role of mediators between Italians and Slovenes.

6.

When assuming control over the occupied territory, Germans used extreme violence and also engaged the subordinated Italian and Slovene collaborating military and police units. In bigger towns in the country, the German occupier made use of the existing Italian administrative apparatus and established additional bodies for this purpose. These bodies continued to act in the spirit of the “divide and rule” principle, and deliberately accepted some Slovene educational and linguistic claims, and even ceded certain administrative functions to Slovenes. However, the common anti-communist and anti-partisan goals of different collaboration forces could not outweigh reciprocal national distrust, therefore armed conflicts broke out between them. Due to the spread of resistance against the German occupation, the Nazis established in the abandoned *Risiera* (rice factory) near San Sabba in Trieste a mass destruction camp, in particular for Slovene and Croatian antifascists, but also Italians, and they used it as a collective centre for Jews during deportation to extermination camps.

The liberation movement spread particularly among the Slovene population; the Italian population was held back by the fear of Slovenes assuming the leading role in the partisan movement, since their national claims were un-

acceptable to the majority of the Italian population. They were also deterred by the news of the killings of Italians in the autumn of 1943 in Istria where the Croatian liberation movement was active (the so-called "*Istrian foibe*"). The killings were motivated not only by national and social factors, but also by a wish to strike at the local ruling class; therefore the majority of the Italians living in this area were concerned whether they would survive as a nation and whether their personal safety was in danger.

7.

During World War II, the Slovene-Italian conflict reached its peak, and at the same time, cooperation against Fascism existed between the nations, based on the decades of unity of the workers' movement. It culminated in the cooperation of both Communist Parties; of Slovene and Italian partisan units which were also joined by Italian soldiers; in committees of workers' unity and partly also in the contacts between the OF and the CLN (National Liberation Committee). On the whole, the cooperation between the Slovene and Italian liberation movements was close and developed successfully.

Despite the new forms of cooperation between the two nations, there were considerable differences between their origins, structure, power and influence and their aims and political traditions were not concerted. There were disagreements between the leaderships of the Communist Parties and between the CLN of Venezia Giulia and the OF leadership, although both sides concluded many important agreements. In Venezia Giulia, resistance proved to be a plurinational rather than an international phenomenon, since, despite the fact that both liberation movements were motivated by the values of internationalism,

they were subjected to the need to defend their own national interest. The Slovene liberation movement placed great importance on the annexation to Yugoslavia of the entire territory settled by Slovenes in the past. In view of the nature of the movement, this was justified not only by national motives, but also by revolutionary goals. The control of Trieste was very important, not only for its strategic economic position for Slovenia, but also for the numerical strength of the working class and its role as a stronghold of the communist camp against western influence and the starting-point for the expansion of communism to the West, especially to northern Italy.

8.

By the end of summer 1944, the Communist Party of Italy at both local and national levels opposed the annexation of nationally mixed or predominantly Italian areas to Yugoslavia and advocated postponement of the settlement of the border issue to the post-war period. Subsequently however, in changed strategic circumstances when the Communist Party of Slovenia gained control over the Garibaldi partisan units and the Trieste federation of the Communist Party of Italy, the Italian communists in Venezia Giulia accepted the OF positions, while the orientation of the leadership at the state level was vacillating: Yugoslavia's claims were neither officially accepted nor rejected. Togliatti proposed a tactical differentiation between the annexation of Trieste to Yugoslavia – it had to be kept in confidence – and the Yugoslav occupation of Venezia Giulia, which should have been supported by the Italian communists. In addition to the Soviet support for Yugoslavia's claims and an internal discussion on direct objectives of the liberation struggle

in Italy, the line of the Communist Party of Italy was further influenced by the position of a considerable part of the Italian workers in Trieste and Monfalcone, who, in accordance with the internationalistic key, accepted the Yugoslav solution as integration into a socialist state backed by the Soviet Union. This decision had grave consequences in the ranks of the Italian resistance and, *inter alia*, resulted in the massacre of the Osoppo partisans by a unit of communist partisans on the Porzûs mountain.

9.

Different were the positions of the CLN of Venezia Giulia (after it was abandoned by the communists at the end of summer 1944, except for Gorizia); it represented that part of the Italian anti-fascist population who wished to maintain Italian sovereignty over the country. In addition, the CLN strove to be recognised by the Anglo-Americans as a representative of the majority of the Italian population to gain their support when defining the borders. Thus, the CLN and the OF represented opposing and incompatible border claims; when the border issue came to the fore, strategic cooperation became impossible. In terms of tactics, the last chance of cooperation disappeared during the preparations for the uprising, since it was impossible to reach an agreement on who was to assume political control of Trieste after the expulsion of the Germans. At the end of the war, both sides in Venezia Giulia welcomed their own liberator, the 4th Yugoslav Army with the 9th Corps operating in Slovenia, and the 8th British Army, regarding the army of the other as the conqueror.

10.

At the end of April 1945, the Workers' Unity and the CLN both organised parallel uprisings, but the expulsion of Germans from Venezia Giulia was mostly to the credit of the large Yugoslav military units, and partly also of the Allies. Their areas of operation therefore overlapped without being adjusted. The issue of transition from war to peace went beyond the relations between the Italians and Slovenes in this area, and also beyond those between Italy and Yugoslavia, to become one of the issues of the then European policy, although not the most important one.

Most Slovenes and Italians in favour of the Yugoslav solution welcomed enthusiastically the expansion of Yugoslav military control from the already liberated partisan territories to the entire Venezia Giulia. Slovenes experienced double liberation: from the German occupation and from the Italian state. At the same time, the population of Venezia Giulia in favour of Italy experienced Yugoslav occupation as the darkest moment in their history due to the fact that in the areas of Trieste, Gorizia and Koper, it was accompanied by a wave of violence, manifested in the arrests of several thousands, mostly Italians, and also the Slovenes who opposed the Yugoslav communist political plan. Some of the arrested were released at intervals; the violence was further manifested in hundreds of summary executions – victims were mostly thrown into the Karst chasms (*foibe*) – and in the deportation of a great number of soldiers and civilians, who either wasted away or were killed during the deportation; in prisons and in the prisoner-of-war camps in various parts of Yugoslavia (Borovnica should also be mentioned).

11.

These events were triggered by the atmosphere of settling accounts with the fascist violence; but, as it seems, they mostly proceeded from a preliminary plan which included several tendencies: endeavours to remove persons and structures who were in one way or another (regardless of their personal responsibility) linked with Fascism, with the Nazi supremacy, with collaboration and with the Italian state, and endeavours to carry out preventive cleansing of real, potential or only alleged opponents of the communist regime, and the annexation of Venezia Giulia to the new Yugoslavia. The initial impulse was instigated by the revolutionary movement which was changed into a political regime, and transformed the charge of national and ideological intolerance between the partisans into violence at the national level.

P E R I O D F R O M 1 9 4 5 T O 1 9 5 6

1.

In Venezia Giulia, in the Valleys of Natisone, Torre and Resia (Venetian Slovenia) and the Canale Valley, where the Slovene and Italian nations live side by side, many borders were established in the course of history, however, never so many as in the post-war decade. From May 1945 to September 1947, two Anglo-American military administrations with their headquarters in Trieste and Udine, and a Yugoslav military administration operated in this area. Venezia Giulia was divided into two zones of occupation: Zone A under the AMG (The Allied Military Government – the 13th Corps Venezia Giulia), and Zone B under the VUJA (The Military Government of the Yugoslav Army). The Venetian Slovenia was under the AMG with its headquarters in Udine.

After 1945, international relations were evolving into a global confrontation between the East and the West. Although new standards in the diplomatic relations between the superpowers were only gradually established, the political behaviour of people living at the border between Italy and Yugoslavia was soon predominated by the atmosphere of conflict between the two civilisations. While at the end of World War I, due to the disturbance of the balance of power in Europe, the border dispute between Italy and Yugoslavia was concentrated at the eastern boundary of the disputed territory, the shift in the balance of power between the two countries after World War II transferred

the aspirations to the border on the western-most part of the territory. With this new frontier, Yugoslavia, a state invaded by Italy, was rewarded for its contribution to the victory of the Allied Forces. It also to a large extent satisfied the expectations inspiring the struggle of Slovenes and Croats on the Littoral for victory over Fascism and for national liberation. The endeavour to draw the state frontier along the lines of the national border, however, proved ineffective, due to the prevalence of the policy of power and also to the characteristic settlement features of the Littoral population, together with the differences in the population's understanding of national affiliation. As was the case after 1918, and as is typical of the time of nationalistic movements, the fulfilment of a nation's national programme (even if in the case of Slovenes it was incomplete) was achieved to the detriment of the neighbouring nation.

Soon after the Treaty of Peace – which established the Free Territory of Trieste (FTT) – as a compromise solution entered into force, the logic of the cold war also prevailed in the Yugoslav-Italian relations. This period reached its peak in 1948 when, on 20 March, due to the upcoming parliamentary elections in Italy, the western governments issued a trilateral note, in which they advocated the return of the whole Free Territory of Trieste to Italy.

After the break with the Soviet Union, Yugoslavia had not aligned itself with any military or political bloc, which the western forces rewarded with economic and political concessions, despite the fact that it was governed by a totalitarian regime. When bilateral negotiations on the fate of the FTT came to a halt, and the crisis which was brought about by the issue of the bilateral note of 8 October 1953 was overcome, a Memorandum of Understanding was adopted in London on 5 October 1954 on the initiative of the Atlantic superpowers.

The delineation determined by the Treaty of Peace and finalised by the Memorandum of Understanding was more to the benefit of Yugoslavia, since it acquired the majority of the territory claimed, excluding Gorizia and a part of the Gorizia Province, Monfalcone area with its surroundings, and Zone A of the never realized Free Territory of Trieste, which were also inhabited by Slovenes. Despite the Yugoslav claims, the Valleys of Natisone, Torre and Resia and the Canale Valley were not subject to negotiation.

The population concerned experienced the resolution of the border conflict in a different manner. While the majority of the Italian public enthusiastically welcomed the decision that Trieste, which gradually became the symbol of the long-lasting diplomatic border conflict between Italy and Yugoslavia, would be returned to Italy, the loss of Istria left a deep scar on the collective memory of Italians in Venezia Giulia. Slovene satisfaction with the acquisition of the Slovene rural areas on the Karst and in the Valley of Isonzo was, however, spoilt by the rejected historical claims to Trieste and Gorizia, although they were partially compensated by the annexation of the coastal area around Koper – where there was a considerable Italian presence – which granted Slovenia exit to the sea.

While after the negotiations the Croatian population of the then disputed area was entirely assigned to the Republic of Croatia, a constituent part of the Yugoslav federation, some of the Slovene population, living in the provinces of Trieste, Gorizia and Udine, remained within the borders of Italy. On the other hand, some of the Italian population remained within the borders of Yugoslavia, although at the time of the Memorandum of Understanding it had already to a large extent moved from those areas which were assigned to Croatia by the Treaty of Peace.

2.

In the areas where the Italian administration was re-established after 1947, the restoration of the normal state of affairs was impeded by persistent adherence to the nationalistic stance, which arose partly from the resentment about the developments during the Yugoslav occupation in 1945. The return of the Italian authorities to the area of Gorizia was accompanied by a wave of violence against the Slovenes and individuals favourably disposed to Yugoslavia. The Italian authorities treated Slovenes with general mistrust; although they respected their individual rights, they, nevertheless, did not support their national development, and in some cases even tried to assimilate them. The new frontier, dividing the former province, was a great setback for the Gorizia region, since it cut off the mountainous hinterland of the Valley of Isonzo from its centre in the lowlands and greatly affected the Slovene inhabitants, who were thereby separated from their countrymen. The new circumstances brought about the decision by Slovenes to build Nova Gorica; later in a more favourable atmosphere this new town, despite many obstacles, succeeded in establishing contacts with the city centre, which remained within Italy and recovered with great difficulty only at the end of the fifties.

3.

More difficult was the situation for Slovenes in the Valleys of Natisone, Torre and Resia and the Canale Valley, since they were never recognised as a national minority by the authorities; therefore, they were refused the right to instruction in their mother tongue and to the use of the mother tongue in their dealings with the authorities.

Following the last years of war, the Slovene national awareness had been experiencing a revival, but the rise of political tendencies favouring Yugoslavia among the population which had always demonstrated loyalty to the Italian state made the Italian side suspect – also due to the prevailing atmosphere of the cold war – that they were a manifestation of a political movement spreading from the other side of the border and not the result of an autonomous development. Advocates of such tendencies were intimidated, imprisoned and in some cases also physically assaulted by members of the far-right and paramilitary groups. Also the Slovene clergy had problems with the civilian and church authorities, mostly because the authorities saw them as pillars in the struggle for the preservation of the identity of the Venetian Slovenes, starting with the use of the Slovene language in the pastoral activities.

There is no doubt that in these areas the Italian authorities persistently evaded their responsibility to carry out the protection policy, which should have corresponded to the spirit of the democratic constitution. Delays were also due to the international situation and to the political controversies arising from it. That is also why the region of Friuli-Venezia Giulia was established relatively late, since the constituent assembly required its autonomous statute to pay more attention to the minority needs.

4.

Zones A and B of Venezia Giulia and – from 1947 – Zones A and B of the FTT were under two provisional occupation administrations, which differed in some essential aspects. While the AMG was in fact merely an occupation authority, the Yugoslav military administration simultaneously represented the country which claimed this

territory for itself, and this influenced its operation. The Anglo-Americans, who had established a liberal and democratic order in Zone A and kept total political and military control over their territory all along, tried at first to involve all political movements in the administration. However, because the organisations in favour of Yugoslavia refused to take part, and the cold war took an ever greater toll – until 1948 the area of the north Adriatic was one of its focal points – subsequently only pro-Italian and anti-Communist forces were engaged in the administration. The AMG took measures to guarantee the Slovene population the right to use their mother tongue in public and in schools, nevertheless, at the same time it tried to hamper its contacts with their state of origin. Although local self-government was established rather late, the free elections of 1949 and 1952 enabled Slovenes to elect their representatives after more than two decades of isolation from public life. In those years, part of the Slovenes who fled the country during both wars returned to Trieste and Gorizia. Among them there were several intellectuals, who subsequently took on responsible tasks in the fields of politics and culture.

5.

Until 1954, the issue concerning the state to which Zone A belonged was more important than all other issues. It was connected with the disputes of the cold war, brought polarisation into the political struggle and badly hampered the revival of democratic relations. The dividing line between the pro-Yugoslav and pro-Italian camps was neither of national character, nor of class or ideological nature only, since all these factors were intertwined. Until 1947, both camps witnessed the fading of political differences, where-

as nationalistic passions were flaring up. In time, their inner diversity revealed itself, and although the national dispute still caused differences of opinion, the Italian democratic forces, which took the command of politics in the zone, tried in their actions to fence themselves off from the far-right movement. Similarly, the so-far blurred ideological differences among Slovenes also became publicly visible, and parties and groups opposing the new Yugoslav authorities were established. Furthermore, aspirations for autonomy arose, which joined some Slovene and Italian circles advocating the idea of the FTT finally gaining its full status.

Until the issuing of the Informbiro's resolution, everyday coexistence on the common land continued and was enriched by close cooperation between Slovenes and Italians in the province, based mainly on sharing the same class and the experience of the partisan struggle. In some circles, this dispelled many a myth, including that of natural aversion between the two nations. Solidarity between the Italian and Slovene Communists, which lasted until the rift between Yugoslavia and the Informbiro (June 1948), derived – in particular in Zone A – from the decision of the majority part of the Italian working class to favour annexation to Yugoslavia, a state which was building Communism; the ties between them, however, became weaker due to the growing differences in understanding internationalism, the role of the Party and other key issues, e.g. to which state Venezia Giulia belonged. Despite different positions with respect to some issues, cooperation – established between the Communist Parties of Italy and Slovenia (Yugoslavia) during their joint fight against Fascism and the occupier – remained close.

Differences revealed themselves, however, when the Informbiro resolution was issued which was supported by the majority of the Italian Communists. This was followed not only by the long-lasting severing of contacts,

but also by open hatred between the supporters of the Informbiro and those of Tito. Consequently, many Italian Communists – regardless of the fact that they were native Istrians or workers who had moved there in order to “build socialism” – were imprisoned, deported or forced into exile. The Informbiro generated a fatal friction among Slovenes in the zone A of the FTT, since also the majority of the leftists declared themselves in favour of the Soviet Union and against Yugoslavia. Consequently, Slovenes were for a long time divided into three opposing and often hostile camps: the democrats, the Informbiro supporters and the followers of Tito.

6.

Although in 1945 Zone B of Venezia Giulia encompassed the vast territory between the frontier established by the Treaty of Rapallo and the Morgan line, the Italian population on the territory administered by the Slovene authorities was dense only along the coast, whereas the population in the hinterland was prevalently Slovene. In 1947, from the coastal area at Koper and the Buje region (that was under Croatian administration), Zone B of the FTT was formed. In this zone, the VUJA transferred part of its competencies to the civil bodies of the people’s rule and tried to strengthen the political structure of the Communist authority, which did not respect the rights of individuals. In contrast to its mandate to provisionally administer the occupied territory – which was not supposed to influence the future decision to which state it would belong – the Yugoslav authority tried to force its annexation by the policy of *fait accompli*. Apart from granting Slovenes national rights, which they had not enjoyed so far, they tried to force Italians – also by way of intimidation

and violence – to consent to the annexation to Yugoslavia.

At the same time, the new legislation and the severing of contacts between the neighbouring zones undermined the economic basis of the Italian population, which had so far played the leading role in society. The social hierarchy was established anew also due to the disintegration of the Italian higher classes. Apart from that, the authority strove to do away with the natural strongholds of culture of the Italian community. The establishment of new cultural institutions under strict supervision of the authorities, for example the Italian radio station, however, did not amount to much, since the authorities gradually expelled teachers and – after 1948 – undermined the system of education in the Italian language and its substance. This led to the weakening of ties between the Italian national minority and its country of origin and to denigration of Italy. Furthermore, the regime's persecution of religion as in the case of the Italian clergy – which was one of the key elements safeguarding national identity – unintentionally acquired the characteristics of assimilation.

Since the first post-war days, some local activists, who wreaked their anger over the acts of the Istrian Fascists upon the Italian population, had made their intention clear to rid themselves of the Italians who revolted against the new authorities. However, expert findings to-date do not confirm the testimonies of some – although influential – Yugoslav personalities about the intentional expulsion of Italians. Such a plan can be deduced – on the basis of the conduct of the Yugoslav leadership – only after the break with the Informbiro in 1948, when the great majority of the Italian Communists in Zone B – despite the initial cooperation with the Yugoslav authorities, against which more and more reservations were expressed – declared themselves against Tito's Party. Therefore, the people's government abandoned the political orientation towards

the “brotherhood of the Slavs and Italians”, which within the framework of the Yugoslav socialist state allowed for the existence of the politically and socially purified Italian population that would respect the ideological orientation and the national policy of the regime. The Yugoslav side perceived the departure of Italians from their native land with growing satisfaction, and in its relation to the Italian national community the wavering in the negotiations on the fate of the FTT was more and more clearly reflected. Violence, which flared up again after the 1950 elections and the 1953 Trieste crisis, and the forceful expulsion of unwanted persons were accompanied by measures to close the borders between the two zones. The national composition of Zone B was also altered by the immigration of Yugoslavs to the previously more or less exclusively Italian cities.

In the Koper district, this caused a constant, although not numerous, emigration of the population, with the number of departures and flights growing especially at the beginning of the fifties. When, after the conclusion of the Memorandum of Understanding in 1954, Italians gave up hope that their situation might improve, members of the Italian national community began to depart in large numbers. The reasons were that despite the obligations imposed by the Memorandum of Understanding, the authorities persisted in their previous conduct, and that the Memorandum set a deadline by which it was still possible to opt for Italy.

In the post-war period, the Istrian territory which came under Slovene sovereignty, witnessed the departure of over 27,000 persons, more or less the whole Italian population. Furthermore, several thousands of Slovenes joined the crowd of essentially Italian refugees from Croatian Istria and Dalmatia, which were under Croatian sovereignty (200,000 to 300,000 refugees according to the new esti-

mates). Among the Italians who did not emigrate (8% of the total population), the majority were elderly workers and farmers, left-wing intellectuals and post-war political immigrants.

7.

Among the reasons for emigration, one should above all mention the oppression by the regime, which with its totalitarian nature made it impossible for people to freely express their national identity, oppose the redistribution of the leading national and social roles in Istria, and refuse major changes in the economy. The oppressed and frightened people were not so much attracted by the propaganda of the local Italian agencies, spread without any special instructions from the Italian government, but more by the neighbouring democratic Italian nation state, although the Italian government more than once exerted its influence to stop or at least restrict immigration. One should also not ignore the deterioration of the living conditions, which was typical of socialist societies, and the break of contacts with Trieste, which made Italians in Istria fear that they would find themselves on the wrong side of the "iron curtain". The Italian population recognised the impossibility of retaining its national identity – with the conglomerate of the living habits and feelings, exceeding the mere political and ideological dimension – in the situation offered by the Yugoslav state, and experienced emigration as the choice of freedom.

8.

Within the broader historical framework, the special features of the Italian emigration from Istria belong to a more general process of the formation of nation states on ethnically mixed territories, which led to the disintegration of the multilingual and multicultural reality in Central and South Eastern Europe. The fact that Italians emigrated from a federal state, based on the internationalist ideology, demonstrates that national differences and discrepancies within the framework of the Communist social and political systems continuously and profoundly conditioned the political developments.

9.

The conclusion of the London Memorandum of Understanding did not solve all open bilateral issues, not even the issue of minority treatment; however, it did put an end to one of the most tense periods in Slovene-Italian relations and – on the basis of the Udine and the Rome Agreements (1955, 1962)* – brought about a new period of gradual establishment of border cooperation and steady growth of cultural and economic relations. As soon as the Treaty of Peace was concluded, Italy and Yugoslavia, despite the unsolved problems, started to establish ever closer contacts, so that in the late sixties the border between them was considered to be the most open border between two European countries with different social systems. The credit for this goes mostly to both minorities. Consequently, after decades of heated discussions, and despite periodic deadlocks, the neighbouring nations finally found their way towards promoting fruitful cooperation.

*The data were corrected by the editors.

Izdajatelj
INŠTITUT ZA NOVEJŠO ZGODOVINO

Zanj direktorica
JASNA FISCHER

Uredili
MILICA KACIN WOHINZ
NEVENKA TROHA

Prevedla v angleščino
BREDI NEGRO MARINIČ

Oblikovanje in prelom
JURIJ KOCBEK

Založila
NOVA REVIJA, d.o.o.

Zanjo
NIKO GRAFENAUER

Natisnila
DELO TISKARNA

Ljubljana 2001

Izid knjige je podprlo
MINISTRSTVO ZA ZUNANJE ZADEVE
REPUBLIKE SLOVENIJE

SLOVENSKO-ITALIJANSKI
ODNOSI

RAPPORTI
ITALO-SLOVENI

SLOVENE-ITALIAN
RELATIONS

1880-1956

ISBN 961-6352-23-7

